

Proiettore portatile

VT580/VT480/VT58/VT48

Manuale dell'utente



- IBM è un marchio o marchio registrato di International Business Machines Corporation.
- Macintosh, Mac OS X e PowerBook sono marchi di Apple Computer, Inc., registrati negli USA e in altri Paesi.
- Windows, Windows 98, Windows Me, Windows XP o Windows 2000 sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation.
- Altri nomi di prodotti o società menzionati nel presente manuale dell'utente possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

NOTE

- (1) La ristampa totale o parziale dei contenuti di questa guida non è consentita senza previa autorizzazione.
- (2) I contenuti della guida sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.
- (3) Il presente manuale è stato elaborato con grande cura. Nonostante ciò, vi saremmo grati per comunicazioni riguardanti eventuali punti controversi, errori o omissioni.
- (4) Nonostante quanto stabilito nell'articolo (3), NEC declina qualsiasi responsabilità relativa a richieste di indennizzo per guadagni mancati o altre questioni considerate risultanti dall'utilizzo del proiettore.

Informazioni importanti

Precauzioni di sicurezza

Precauzioni

Leggete attentamente il presente manuale prima di utilizzare il nuovo proiettore NEC VT580/VT480/VT58/VT48 e tenerlo a portata di mano per riferimenti futuri. Il numero di serie è posto nella parte inferiore del proiettore. Annotatelo qui:

ATTENZIONE



Per spegnere l'alimentazione, accertatevi di scollegare la spina dalla presa di alimentazione. La presa di alimentazione deve essere installata il più vicino possibile all'apparecchiatura, in una posizione facilmente accessibile.

ATTENZIONE



PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE, NON Aprite L'INVOLUCRO.
ALL'INTERNO SI TROVANO DEI COMPONENTI AD ALTA TENSIONE.
PER OGNI RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.



Questo simbolo avverte l'utente che la tensione non isolata all'interno dell'unità può essere sufficiente per causare una scossa elettrica. Perciò è pericoloso entrare in contatto con le parti all'interno dell'unità.



Questo simbolo avverte l'utente di importanti informazioni che sono state fornite in relazione al funzionamento e alla manutenzione dell'unità.
Queste informazioni devono essere lette attentamente per evitare eventuali problemi.

AVVERTENZE: PER EVITARE INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'UNITA' ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
NON UTILIZZATE L'UNITA' CON UNA PROLUNGA OPPURE NON INSERIRLA IN UNA PRESA SE I DUE CONNETTORI NON POSSONO ESSERE INSERITI A FONDO.

ATTENZIONE



Evitate di visualizzare immagini fisse per un periodo di tempo prolungato.

Ciò può comportare la sospensione temporanea delle immagini sulla superficie del pannello LCD.

Se ciò avviene, continuate a utilizzare il proiettore: l'immagine statica rimasta impressa sullo sfondo scomparirà.

Smaltimento del prodotto usato



La legislazione EU applicata in ogni Stato membro prevede che i prodotti elettrici ed elettronici recanti questo simbolo (a sinistra) debbano essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici. Questo include i proiettori e relativi accessori elettrici o lampade. Per lo smaltimento, seguire le indicazioni delle autorità locali e/o rivolgersi al proprio rivenditore.

I prodotti utilizzati e raccolti vengono debitamente riciclati. Ciò contribuisce a ridurre al minimo la quantità di rifiuti nonché l'impatto negativo che elementi quali il mercurio contenuto nella lampada possono avere sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo sui prodotti elettrici ed elettronici si riferisce soltanto agli attuali Stati membri dell'Unione europea.

Misure speciali importanti

Le istruzioni di sicurezza servono per garantire la lunga durata del proiettore e per evitare incendi e scosse elettriche. Leggetele attentamente e prestate attenzione a tutte le avvertenze.

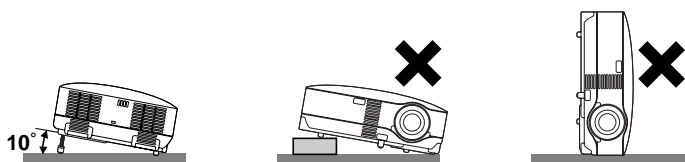


Installazione

- Non posizionate il proiettore:
 - su un carrello, un sostegno o un tavolo instabili.
 - in prossimità di acqua, bagni o locali umidi.
 - soggetto a luce solare diretta, in prossimità di riscaldatori o apparecchiature che sprigionino calore.
 - in un ambiente polveroso, con fumo o vapore.
 - su un foglio di carta, un panno o un tappeto.
- Se si desidera installare il proiettore nel soffitto:
 - Non installare il proiettore da soli.
 - Il proiettore deve essere installato da tecnici qualificati per assicurare un funzionamento corretto e per ridurre il rischio di lesioni personali.
 - Inoltre, il soffitto deve essere sufficientemente forte da sostenere il proiettore e l'installazione deve essere conforme alle norme locali.
 - Consultate il vostro rivenditore per ulteriori informazioni.

Collocare il proiettore in posizione orizzontale

L'angolo di inclinazione non deve superare i 10 gradi e il proiettore deve essere installato solo sulla scrivania o al soffitto, altrimenti la durata della lampada verrà notevolmente ridotta.



Precauzioni per evitare incendi e scosse elettriche

- Assicuratevi che la ventilazione sia sufficiente e che i fori di ventilazione non siano bloccati per prevenire l'accumulo di calore all'interno del proiettore. Lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra il proiettore e la parete.
- Non toccate la presa di ventilazione sulla parte anteriore sinistra (vista dal lato anteriore) poiché può surriscaldarsi notevolmente quando il proiettore viene acceso o immediatamente dopo lo spegnimento.
- Evitate che oggetti estranei, quali graffette e pezzi di carta penetrino all'interno del proiettore. Non recuperate oggetti penetrati all'interno del proiettore. Non inserite oggetti di metallo, ad esempio un filo o un cacciavite, all'interno del proiettore. Se qualche oggetto dovesse penetrare all'interno del proiettore, scollegate immediatamente il proiettore e fate rimuovere l'oggetto da un tecnico del servizio di assistenza qualificato.
- Stellen Sie keinerlei Gegenstände auf dem Projektor.
- Non toccate la spina di alimentazione durante i temporali, poiché possono verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Il proiettore è stato progettato per funzionare con un'alimentazione di 100-240V CA a 50/60 Hz. Assicuratevi che l'alimentazione disponibile sia conforme a questi requisiti prima di utilizzare il proiettore.
- Non fissate l'obiettivo quando il proiettore è acceso. In caso contrario, gli occhi possono venire danneggiati gravemente.
- Tenete tutti gli elementi, come ad esempio, lenti di ingrandimento, lontano dal percorso di luce del proiettore. La luce proiettata dall'obiettivo è estesa, quindi qualsiasi tipo di oggetto anomalo che può reindirizzare la luce proveniente dall'obiettivo, può causare un risultato imprevisto, quale un incendio o lesioni agli occhi.
- Non coprite l'obiettivo con il copriobiettivo o con un altro oggetto simile quando il proiettore è acceso. In caso contrario, il copriobiettivo può fondersi e potete scottarvi le mani a causa del calore emesso dalla fonte di luce.
- Non posizionare alcun oggetto facilmente danneggiabile con il calore di fronte alla lente del proiettore o ai fori di ventilazione dello stesso.
In caso contrario, gli oggetti potrebbero fondersi o potreste riportare scottature alle mani a causa del calore emesso dall'uscita di luce e dalla ventilazione.
- Maneggiate il cavo di alimentazione con cura. Un cavo di alimentazione danneggiato o consumato può causare scosse elettriche o incendi.
 - Non utilizzate cavi di alimentazione diversi da quello in dotazione.
 - Non piegate o tirate eccessivamente il cavo.
 - Non posizionate il cavo di alimentazione sotto il proiettore o altri oggetti pesanti.
 - Non coprite il cavo di alimentazione con altri materiali morbidi quali ad esempio tappeti.
 - Non riscaldate il cavo di alimentazione
 - Non maneggiate la spina con mani bagnate.
- Spegnete il proiettore, scollegate il cavo di alimentazione e richiedete l'assistenza del personale di servizio NEC per la rimozione dell'oggetto nei seguenti casi:
 - Quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o consumati.
 - Se del liquido è stato rovesciato sul proiettore o se quest'ultimo è stato esposto a pioggia o acqua.
 - Se il proiettore non funziona normalmente nonostante siano state seguite le istruzioni descritte nel presente manuale dell'utente.
 - Se il proiettore è caduto oppure l'unità è stata danneggiata.
 - Se il proiettore mostra un cambio sensibile nelle prestazioni, indicando necessità di manutenzione.
 - Se non si intende utilizzare il proiettore per un lungo periodo di tempo.
- Scollegate il cavo di alimentazione e qualsiasi altro cavo prima di trasportare il proiettore.
- Spegnete il proiettore e scollegate il cavo di alimentazione prima di eseguire la pulizia dell'unità o la sostituzione della lampada.

ATTENZIONE

- Non usate il piedino di inclinazione per scopi diversi da quelli originali. Utilizzi non appropriati, come ad esempio, afferrare il proiettore per il piedino regolabile o appendendolo alla parete, possono danneggiare il proiettore.
- Non inviate il proiettore nella custodia morbida mediante corriere. Il proiettore all'interno della custodia morbida potrebbe danneggiarsi.
- Durante il trasporto del proiettore con l'impugnatura, accertatevi che le due viti che fissano l'impugnatura al proiettore siano saldamente serrate. Il serraggio insufficiente delle due viti può provocare la caduta del proiettore con il rischio di lesioni personali.
- Selezionate [Alto] nel modo ventola se il proiettore viene utilizzato per molti giorni consecutivi. (Dal menu selezionate [Impostazione] → [Opzioni] → [Modo ventilatore] → [Alto]).
- Non attivate l'alimentazione CA premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione quando il proiettore è acceso.
- Non disattivate l'alimentazione CA per 60 secondi dopo l'accensione della lampada quando l'indicatore POWER lampeggia in verde, poiché la lampada potrebbe danneggiarsi.

Precauzioni relative al telecomando

- Maneggiate il telecomando con cura.
- Se il telecomando si dovesse bagnare, asciugatelo immediatamente.
- Evitate eccessi di calore e umidità.
- Non riscaldate, smontate o gettate le batterie sul fuoco.
- Se avete intenzione di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Controllate che la polarità delle batterie (+/-) sia allineata correttamente.
- Non usate batterie nuove e usate insieme o tipi diversi di batterie.
- Attenetevi alle norme locali su come disporre delle batterie esaurite.

Sostituzione della lampada

- Per sostituire la lampada, seguite tutte le istruzioni fornite a pagina [51](#).
- Assicuratevi di sostituire la lampada quando viene visualizzato il messaggio **[La lampada è arrivata a fine vita. Per favore sostituire la lampada.]**. Se continuate ad usare la lampada dopo che ha raggiunto la fine della sua durata utile, la lampadina può scoppiare e i pezzi di vetro si possono spargere nel portalampada. Non toccare questi pezzi di vetro, poiché potrebbero verificarsi infortuni.

In tal caso, rivolgetevi al vostro rivenditore per la sostituzione della lampada.

Caratteristiche della lampada

La sorgente di luce del proiettore è costituita da una lampada al mercurio ad alta pressione.

In base alle sue caratteristiche, la luminosità della lampada diminuisce gradualmente con il tempo.

Ripetute accensioni e spegnimenti della lampada aumenteranno altresì la possibilità di una ridotta luminosità.



AVVERTENZA:

Alla rimozione della lampada da un proiettore montato sul soffitto, assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto di questo. Dei frammenti di vetro potrebbero cadere se la lampada è bruciata.

Informazioni importanti	i
1. Introduzione	1
❶ Cosa contiene la scatola?	1
❷ Introduzione al proiettore	2
❸ Denominazione delle parti del proiettore	3
Fissaggio dell'impugnatura di trasporto in dotazione	4
Caratteristiche principali	5
Caratteristiche del pannello dei terminali	6
❹ Denominazione delle parti del telecomando	7
Installazione della batteria	8
Precauzioni relative al telecomando	8
Campo operativo per il telecomando senza fili	8
2. Installazione e collegamenti	9
❶ Configurazione dello schermo e del proiettore	9
Scelta della collocazione (VT580/VT480/VT58)	9
Scelta della collocazione (VT48)	10
Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo	11
❷ Esecuzione dei collegamenti	13
Attivazione del display esterno del computer	13
Collegamento del vostro PC o computer Macintosh	13
Collegamento dell'uscita SCART (RGB)	14
Collegamento di un monitor esterno	15
Collegamento del lettore DVD all'uscita composita	16
Collegamento del vostro VCR o lettore di dischi laser	17
Collegamento del cavo di alimentazione in dotazione	18
3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)	19
❶ Accensione del proiettore	19
Nota sullo schermo Avvio (schermo di selezione lingua del menu)	20
❷ Selezione di una fonte	21
❸ Regolazione delle dimensioni e della posizione dell'immagine	22
❹ Correzione della distorsione trapezoidale	24
❺ Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB	26
❻ Aumento o diminuzione del volume	26
❼ Spegnimento del proiettore	27
❽ Dopo l'uso	28

4. Funzioni utili	29
❶ Disattivazione dell'immagine e del suono	29
❷ Fermo immagine	29
❸ Ingrandimento di un'immagine	29
❹ Modifica del modo Lampada	30
❺ Come evitare l'utilizzo non autorizzato del proiettore	30
❻ Utilizzo del ricevitore mouse remoto (solo VT580/VT480)	33
5. Utilizzo del menu sullo schermo	35
❶ Utilizzo dei menu	35
❷ Voci di menu	37
❸ Elenco delle voci dei menu	38
❹ Descrizioni e funzioni del menu [Reg. immagine]	40
❺ Descrizioni e funzioni del menu [Opzioni immagine]	41
❻ Descrizioni e funzioni del menu [Impostazione]	43
❼ Descrizioni e funzioni del menu [Informazioni]	47
❽ Descrizioni e funzioni del menu [Azzera]	48
6. Manutenzione	49
❶ Pulizia o sostituzione del filtro	49
❷ Pulizia dell'involucro e dell'obiettivo	50
❸ Sostituzione della lampada	51
7. Appendice	54
❶ Risoluzione dei problemi	54
❷ Specifiche	57
❸ Dimensioni del proiettore	59
❹ Assegnazione pin del connettore di ingresso COMPUTER D-Sub	60
❺ Elenco dei segnali d'ingresso compatibili	61
❻ Codici di controllo del PC e collegamenti dei cavi	62
❼ Elenco di controllo per la risoluzione dei problemi	64
❽ Guida TravelCare	66

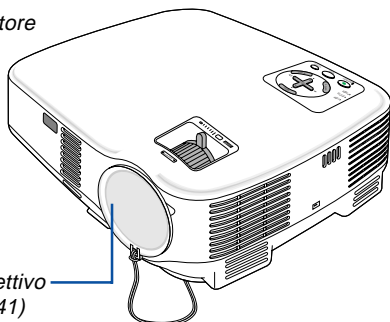
1. Introduzione

① Cosa contiene la scatola?

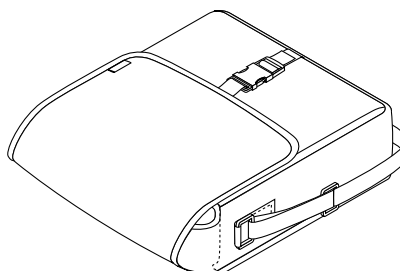
Assicuratevi che la scatola contenga tutti gli oggetti indicati. Se mancano dei componenti, rivolgetevi al vostro rivenditore.

Conservare la scatola originale e i materiali di imballaggio in caso, in futuro, sia necessario spedire il proiettore.

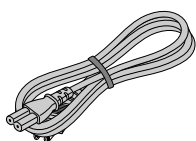
Proiettore



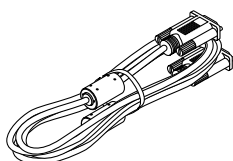
Copriobiettivo
(24FT9641)



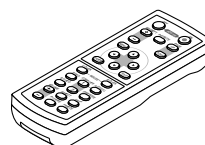
Custodia morbida
(24BS7581)



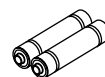
Cavo di alimentazione
(USA: 7N080220)
(UE: 7N080007)



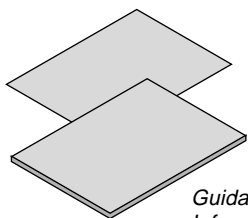
Cavo dei segnali VGA
(7N520054)



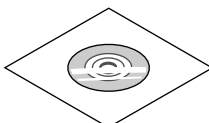
Telecomando
(7N900731)



Batterie
(AAA × 2)



Guida di configurazione rapida
Informazioni importanti

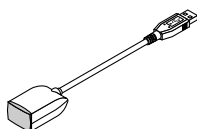


CD-ROM
Manuale dell'utente

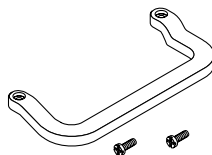
Solo per gli Usa
Scheda di registrazione
Garanzia limitata

Solo per l'Europa
Polizza di garanzia

Solo per VT580 e VT480



Ricevitore mouse remoto
(7N900721)



Impugnatura per il trasporto (24FT9651)
Vite (M4 × 2: 24V00411)

② Introduzione al proiettore

In questa sezione viene descritto il nuovo proiettore nonché le funzioni e i comandi.

Congratulazioni per avere acquistato il proiettore

Questo proiettore è uno dei migliori attualmente disponibili sul mercato. Consente di proiettare immagini precise fino a 300 pollici (misurati diagonalmente) su PC o computer Macintosh (desktop o notebook), VCR, lettore DVD, telecamera per documenti o lettore dischi ottici.

Potete posizionare il proiettore su un tavolo o un carrello e utilizzarlo per proiettare immagini da dietro lo schermo. Il proiettore può essere installato permanentemente al soffitto^{*1}. Il telecomando può essere utilizzato senza fili.

^{*1} Non installate il proiettore al soffitto da soli.

Il proiettore deve essere installato da tecnici qualificati per assicurarne il corretto funzionamento e ridurre il rischio di infortuni.

Inoltre, il soffitto deve essere sufficientemente resistente da sostenere il proiettore e l'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme di costruzione locali. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi a vostro rivenditore.

Caratteristiche che apprezzerete:

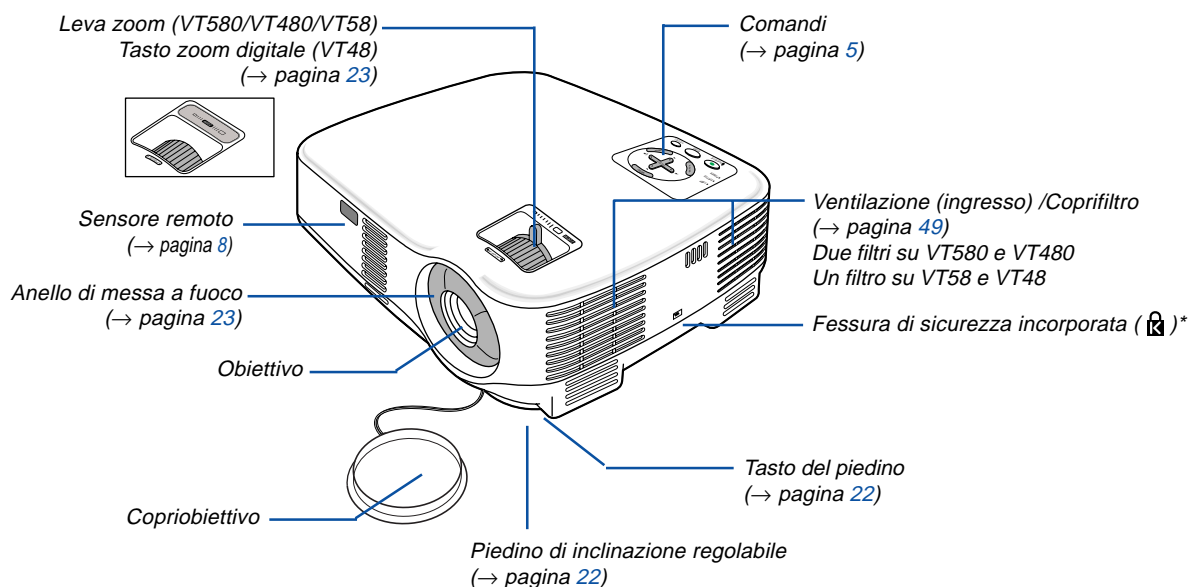
- Correzione distorsione trapezoidale verticale automatica fino a ± 30 gradi (solo VT580)
- Preselezioni per la correzione dei colori integrate che forniscono la correzione dei colori quando non eseguite la proiezione su schermi bianchi
- Avvio & raffreddamento rapido
Otto secondi dopo l'accensione dell'alimentazione, il proiettore è pronto a visualizzare immagini PC o video. Quando avete terminato, i ventilatori si fermano entro 30 secondi dopo lo spegnimento dell'alimentazione, ed in questo modo potete mettere il proiettore da parte velocemente dopo la conferenza o la lezione.
Inoltre, potete disattivare l'alimentazione principale del proiettore premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione anche durante il periodo di raffreddamento dopo lo spegnimento del proiettore.
- Compatibilità con HDTV (1080i, 720p) e SDTV (576p, 480p)
- Sistema di gestione dei colori
- Obiettivo lunghezza focale breve
- Visualizzazione con proporzioni wide screen e schermo interno più comuni: 16:9 e 4:3
- Altoparlante incorporato per una soluzione audio integrata
- Visualizzazione ad alta risoluzione, compatibile fino a UXGA, risoluzione nativa XGA (SVGA: VT480 e VT48).
- Più selezioni modalità video (a seconda dell'origine)
- Protetto dalla funzione Sicurezza
Funzioni di sicurezza per evitare la visualizzazione di immagini da parte di utenti non autorizzati.
- Potete controllare il proiettore con il PC o il sistema di controllo utilizzando la porta di controllo del PC.
- Impostazione e funzionamento facili
- Il design moderno dell'involucro è leggero, compatto e si adatta bene a qualsiasi ufficio o sala riunioni.
- Potete utilizzare il telecomando senza fili in dotazione e il ricevitore del mouse remoto per gestire il mouse senza fili del PC da qualsiasi parte della stanza. Il ricevitore del mouse remoto è supportato da quasi tutti i PC grazie a una connessione USB (Solo VT580 e VT480).

Informazioni sul presente manuale dell'utente

Il modo più rapido per iniziare ad utilizzare l'unità, è fare le cose con calma e nel modo corretto fin dall'inizio. Prendetevi il tempo necessario per sfogliare il manuale dell'utente. Questo serve per risparmiare tempo successivamente. All'inizio di ciascuna sezione del manuale vi è una panoramica. Se la sezione non è rilevante per il momento, la si può saltare.

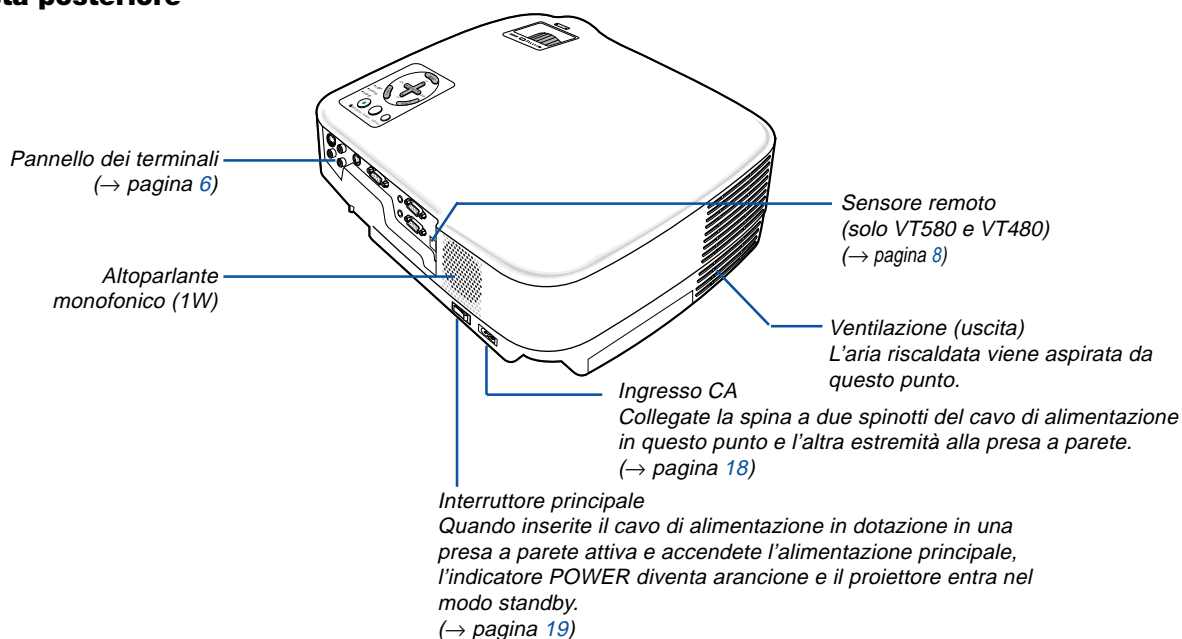
③ Denominazione delle parti del proiettore

Vista frontale/superiore

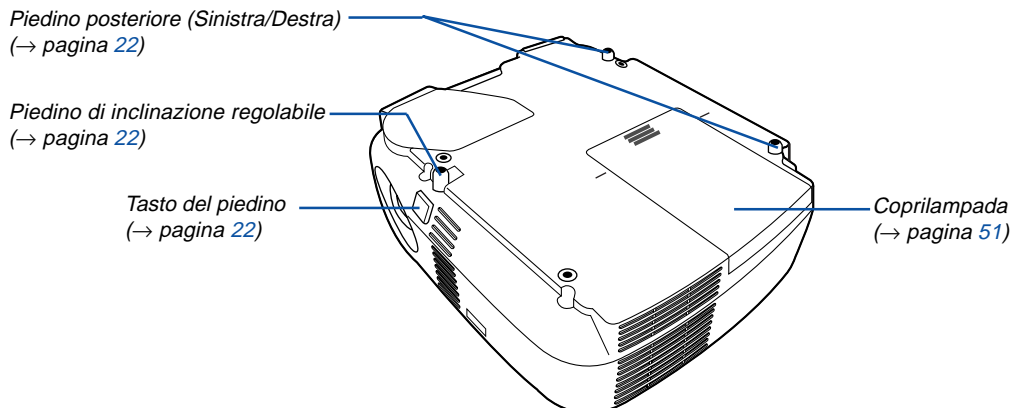


* Questa fessura di sicurezza supporta il sistema di sicurezza MicroSaver®. MicroSaver® è un marchio depositato della Kensington Microware Inc. Il logo è un marchio di fabbrica di proprietà della Kensington Microware Inc.

Vista posteriore



Vista inferiore

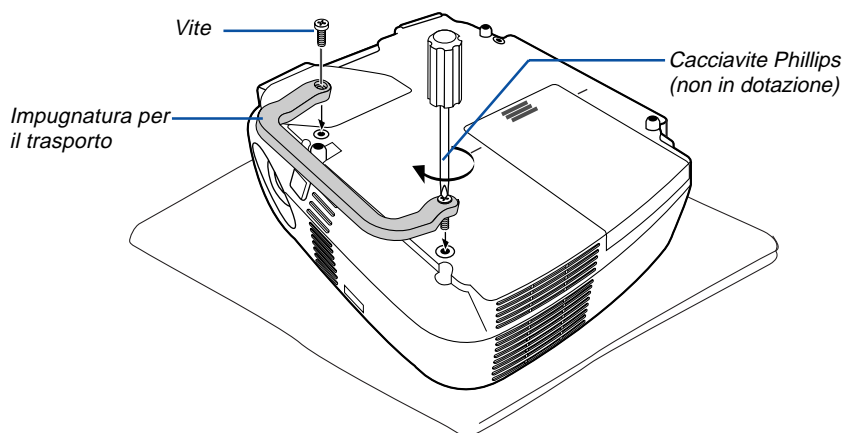


Fissaggio dell'impugnatura di trasporto in dotazione

Il proiettore può essere trasportato fissando l'impugnatura in dotazione.

Per fissare l'impugnatura di trasporto in dotazione, utilizzate un cacciavite Phillips e le due viti incluse.

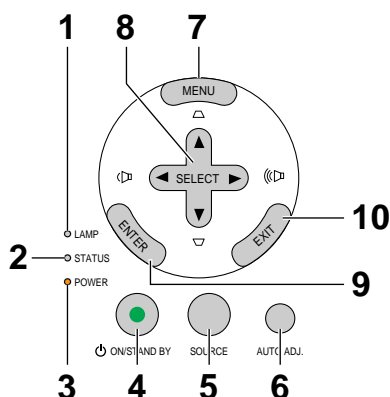
Posizionate un panno soffice sulla superficie di lavoro prima di girare il proiettore per evitare che il coperchio superiore si graffi. Assicuratevi che l'impugnatura sia attaccata con l'orientamento corretto, come mostrato di seguito.



ATTENZIONE

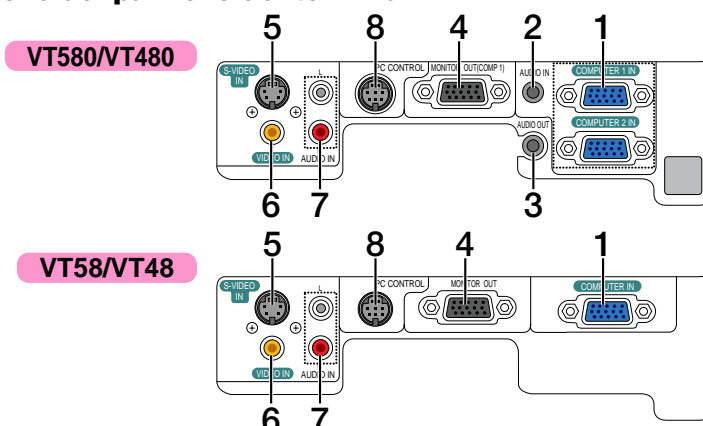
Durante il trasporto del proiettore con l'impugnatura, accertatevi che le due viti che fissano l'impugnatura al proiettore siano saldamente serrate.

Caratteristiche principali



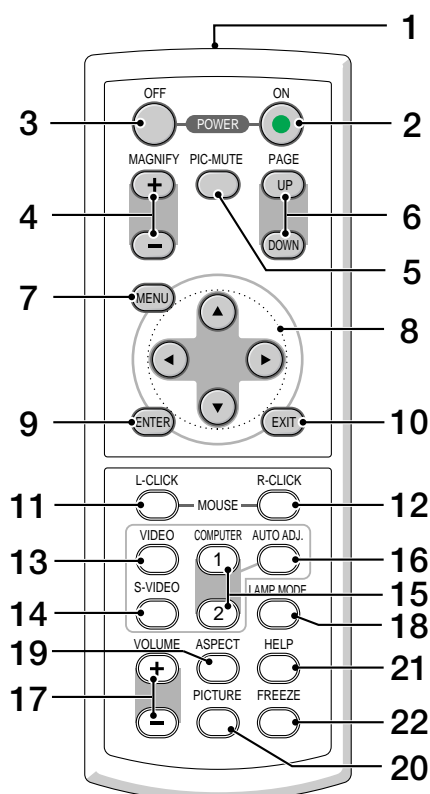
1. Indicatore della lampada (LAMP) (→ pagina [51,54](#))
2. Indicatore della stato (STATUS) (→ pagina [54](#))
3. Indicatore di accensione (POWER)
(→ pagina [19,27,54](#))
4. Tasto POWER (ON / STAND BY) (⏻)
(→ pagina [19,27](#))
5. Tasto SOURCE
6. Tasto AUTO ADJ. (→ pagina [26](#))
7. Tasto MENU
8. Tasti SELECT ▲▼◀▶ / Volume ◀▶ / Tasti
correzione trapezoidale ▲▼
9. Tasto ENTER
10. Tasto EXIT

Caratteristiche del pannello dei terminali



1. **COMPUTER 1 and 2 IN/ Connettore di ingresso composito (Mini D-Sub a 15 spinotti)**
(VT580/VT480) (→ pagina [13,14,16](#))
COMPUTER IN/ Connettore di ingresso composito (Mini D-Sub a 15 spinotti)
(VT58/VT48) (→ pagina [13,14,16](#))
2. **Mini jack AUDIO IN (mini stereo)** (→ pagina [13,15,16](#))
(non disponibile sul modello VT58/VT48)
3. **Mini jack AUDIO OUT (mini stereo)** (→ pagina [15](#))
(non disponibile sul modello VT58/VT48)
4. **Connettore MONITOR OUT (Mini D-Sub a 15 spinotti)**
(→ pagina [15](#))
5. **Connettore S-VIDEO IN (Mini DIN a 4 pin)**
(→ pagina [17](#))
6. **Connettore VIDEO IN (RCA)** (→ pagina [17](#))
7. **Jack di ingresso AUDIO R/L (RCA)** (→ pagina [17](#))
8. **Porta PC CONTROL (DIN a 8 Pin)** (→ pagina [62,63](#))
Utilizzate questa porta per collegare il PC o il sistema di controllo. In questo modo, potete controllare il proiettore utilizzando il protocollo di comunicazione seriale. Se state scrivendo un programma, utilizzate i codici di controllo PC tipici riportati alla pagina [62](#).

4 Denominazione delle parti del telecomando

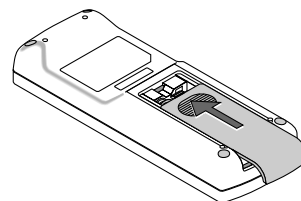
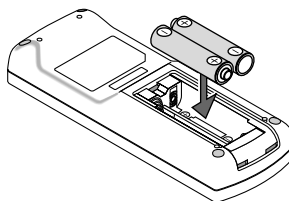
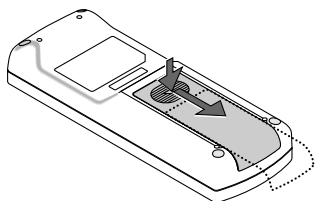


- | | |
|---|---|
| <p>1. Trasmettitore a infrarossi
(→ pagina 8)</p> <p>2. Tasto POWER ON
(→ pagina 19)</p> <p>3. Tasto POWER OFF
(→ pagina 27)</p> <p>4. Tasto MAGNIFY (+) (-)
(→ pagina 29)</p> <p>5. Tasto PIC-MUTE
(→ pagina 29)</p> <p>6. Tasto PAGE UP/DOWN*
(non disponibile sui modelli VT58 e VT48)
(→ pagina 33,34)</p> <p>7. Tasto MENU</p> <p>8. Tasto SELECT ▲▼◀▶</p> <p>9. Tasto ENTER</p> <p>10. Tasto EXIT</p> <p>11. Tasto MOUSE L-CLICK*
(non disponibile sui modelli VT58 e VT48)
(→ pagina 33,34)</p> <p>12. Tasto MOUSE R-CLICK*
(non disponibile sui modelli VT58 e VT48)
(→ pagina 33,34)</p> | <p>13. Tasto VIDEO
(→ pagina 21)</p> <p>14. Tasto S-VIDEO
(→ pagina 21)</p> <p>15. Tasto COMPUTER 1/2
(il tasto COMPUTER 2 non è disponibile sui modelli VT58 e VT48)
(→ pagina 21)</p> <p>16. Tasto AUTO ADJ.
(→ pagina 26)</p> <p>17. Tasto VOLUME (+) (-)
(→ pagina 26)</p> <p>18. Tasto LAMP MODE
(→ pagina 30)</p> <p>19. Tasto ASPECT
(→ pagina 41)</p> <p>20. Tasto PICTURE
(→ pagina 40 a 41)</p> <p>21. Tasto HELP
(→ pagina 47)</p> <p>22. Tasto FREEZE
(→ pagina 29)</p> |
|---|---|

* I tasti PAGE UP/DOWN, MOUSE L-CLICK e MOUSE R-CLICK funzionano soltanto quando il ricevitore mouse remoto in dotazione è collegato al computer.

Installazione della batteria

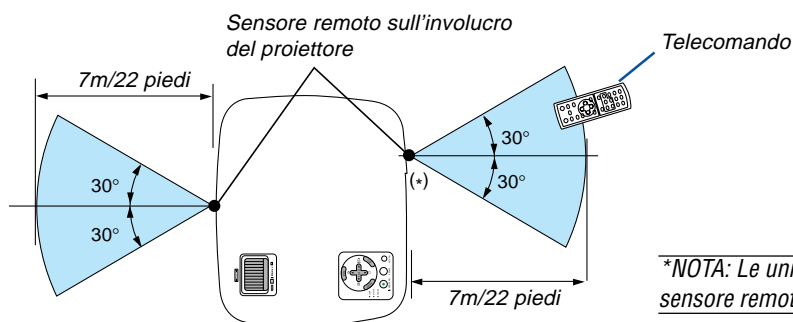
- 1 Premete con fermezza e fate scorrere il coperchio del vano batteria.
- 2 Installate le nuove batterie (AAA). Controllate che la polarità delle batterie (+/-) sia allineata correttamente.
- 3 Fate scorrere il coperchio della batteria finché non scatta in posizione. Non utilizzate contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie.



Precauzioni relative al telecomando

- Maneggiate il telecomando con cura.
- Se il telecomando si dovesse bagnare, asciugatelo immediatamente.
- Evitate eccessi di calore e umidità.
- Non riscaldare, smontare o gettare le batterie sul fuoco.
- Se avete intenzione di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Controllate che la polarità delle batterie (+/-) sia allineata correttamente.
- Non usate batterie nuove e usate insieme o tipi diversi di batterie.
- Attenetevi alle norme locali su come disporre delle batterie esaurite.

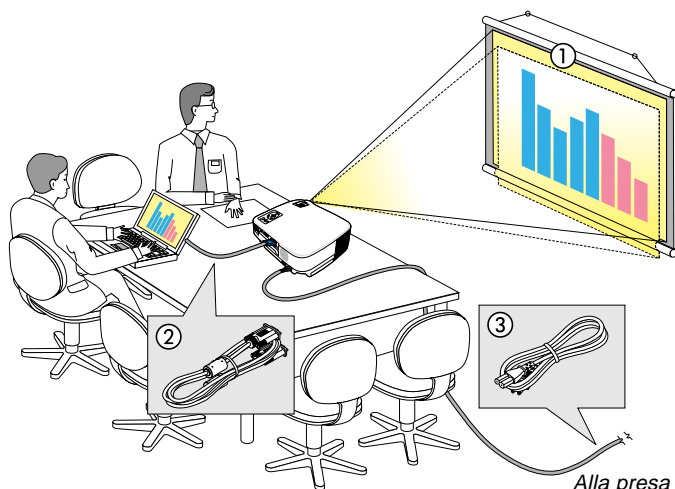
Campo operativo per il telecomando senza fili



- Il segnale a infrarossi ha una portata di circa 22 piedi/7 metri entro un'angolazione di 60 gradi dal sensore sul proiettore.
- Il proiettore non funziona se sono presenti oggetti tra il telecomando e il sensore oppure se una forte luce viene emessa sul sensore. Batterie scariche impediscono l'utilizzo corretto del proiettore mediante il telecomando.

2. Installazione e collegamenti

In questa sezione viene descritto come impostare il vostro proiettore e come collegare le fonti video e audio.



Il vostro proiettore è semplice da impostare e da utilizzare. Tuttavia, prima di utilizzarlo è necessario:

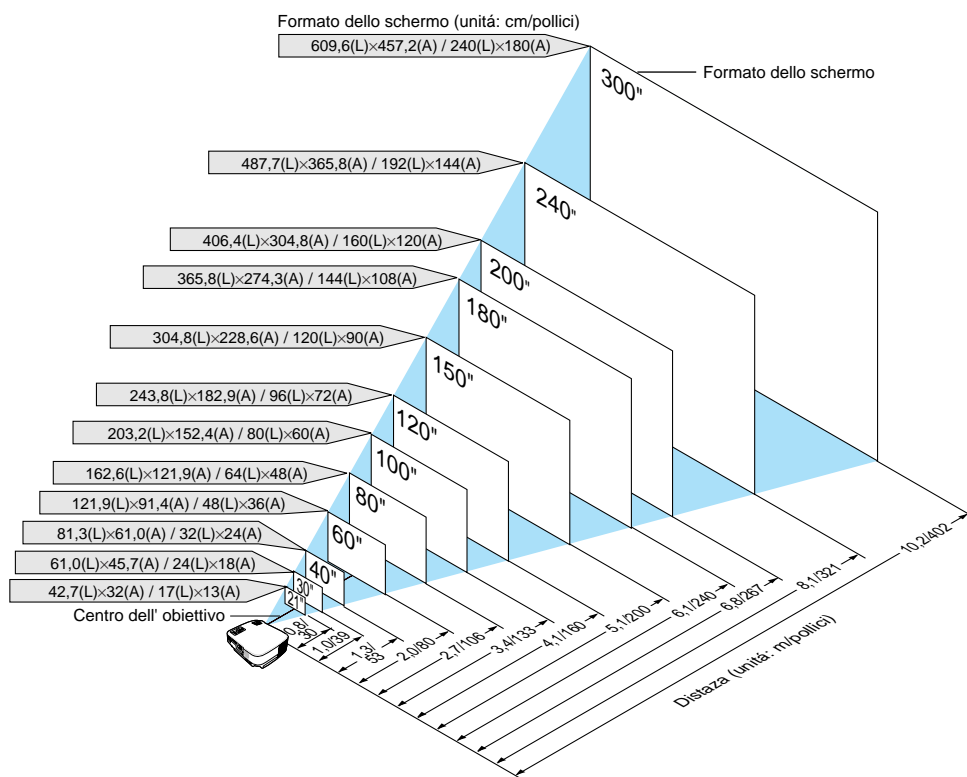
- 1 Impostare uno schermo e il proiettore.
- 2 Collegare il vostro computer o componente video al proiettore. (→ pagine 13 a 17)
- 3 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione. (→ pagina 18)

NOTA: assicuratevi che il cavo di alimentazione ed eventuali altri cavi siano scollegati prima di spostare il proiettore. Quando spostate il proiettore o quando non è in uso, coprite l'obiettivo con il copriobiettivo.

1 Configurazione dello schermo e del proiettore

Scelta della collocazione (VT580/VT480/VT58)

Più è lontano il vostro proiettore dallo schermo o dalla parete, più sarà grande l'immagine. La dimensione minima dell'immagine è 0,53 m (21 pollici) misurata diagonalmente quando il proiettore si trova a 0,8 m (30 piedi) dalla parete o dallo schermo. La dimensione Massima dell'immagine è 7,6 m (300 pollici) quando il proiettore si trova a circa 10 m (400 piedi) dalla parete o dallo schermo.

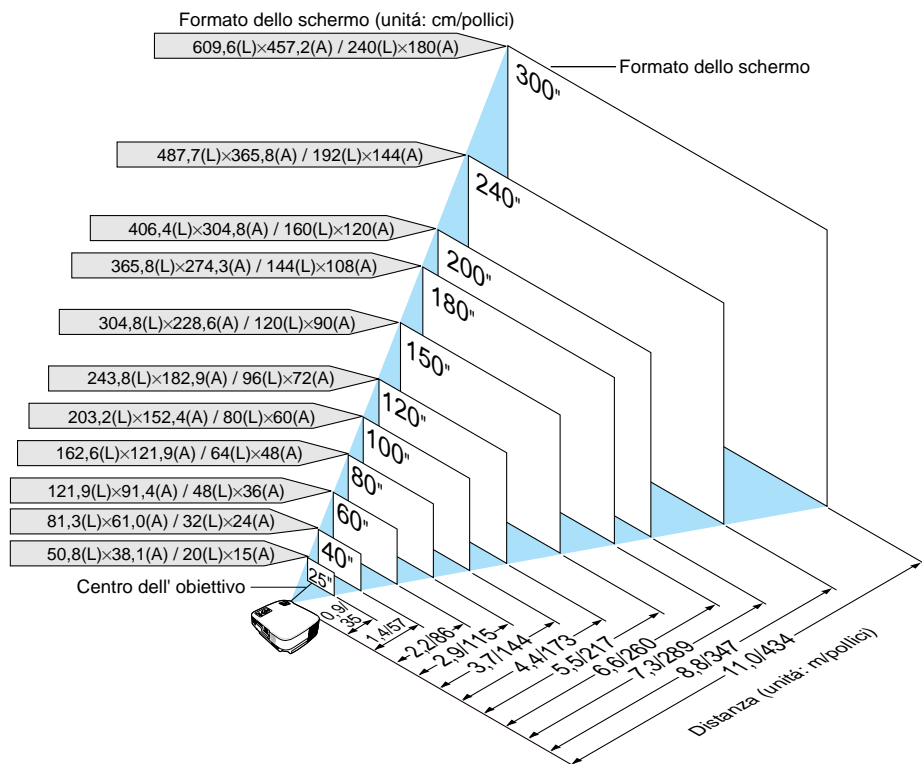


SUGGERIMENTO:

- Le distanze sono indicate tramite valori intermedi tra Tele e Ampio. Usate i valori come riferimenti.
- La leva dello zoom regola il formato dell'immagine fino a +/-10%.
- Per ulteriori informazioni sulla distanza di proiezione, fate riferimento a pagina 11.

Scelta della collocazione (VT48)

Più è lontano il vostro proiettore dallo schermo o dalla parete, più sarà grande l'immagine. La dimensione minima dell'immagine è circa 0,64 m (25 pollici) misurata diagonalmente quando il proiettore si trova a 0,9 m (35 piedi) dalla parete o dallo schermo. La dimensione massima dell'immagine è 7,6 m (300 pollici) quando il proiettore si trova a circa 11,0 m (434 piedi) dalla parete o dallo schermo. Utilizzare l'immagine riportata di seguito come riferimento.



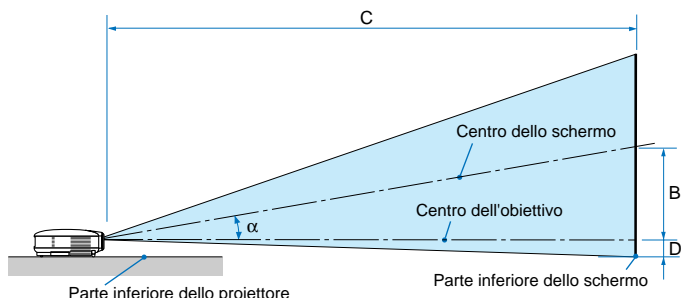
SUGGERIMENTO:

- Lo zoom digitale può causare la visualizzazione di immagini sfocate poiché lo zoom viene eseguito elettronicamente.
- Il tasto Zoom consente di regolare le dimensioni dell'immagine fino a -10%
- Per ulteriori informazioni sulla distanza di proiezione, fate riferimento alla pagina successiva.

Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo

Di seguito vengono riportate le posizioni del proiettore e dello schermo. Fate riferimento alla tabella per determinare la posizione di installazione.

Diagramma della distanza



- B = Distanza verticale tra il centro dell'obiettivo e il centro dello schermo
- C = Distanza di proiezione
- D = Distanza verticale tra il centro dell'obiettivo e la parte inferiore dello schermo (parte superiore dello schermo per le applicazioni appese al soffitto)
- α = Angolo di proiezione

NOTA: la distanza può variare +/-5%.

VT580/VT480/VT58

Dimensioni dello schermo						B		C				D		α			
								Grandangolo		Teleobiettivo				Grandangolo	-	Teleobiettivo	
Diagonale		Larghezza		Altezza		pollici	mm	pollici	mm	-	pollici	mm	pollici	mm	grado	-	grado
pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm												
21	533	17	427	13	320	4	110	-	-	-	30	750	-2	-50	-	-	8.6
25	635	20	508	15	381	5	140	29	740	-	35	900	-2	-60	10.3	-	8.5
30	762	24	610	18	457	6	160	35	900	-	43	1090	-3	-70	10.2	-	8.5
40	1016	32	813	24	610	9	220	48	1210	-	57	1460	-3	-90	10.1	-	8.4
60	1524	48	1219	36	914	13	320	72	1830	-	87	2200	-5	-130	10.1	-	8.4
72	1829	58	1463	43	1097	15	390	87	2200	-	104	2650	-6	-160	10.0	-	8.4
80	2032	64	1626	48	1219	17	430	96	2450	-	116	2940	-7	-180	10.0	-	8.4
84	2134	67	1707	50	1280	18	450	101	2570	-	122	3090	-7	-190	10.0	-	8.4
90	2286	72	1829	54	1372	19	490	109	2760	-	131	3310	-8	-200	10.0	-	8.4
100	2540	80	2032	60	1524	21	540	121	3070	-	145	3690	-9	-220	10.0	-	8.3
120	3048	96	2438	72	1829	26	650	145	3690	-	174	4430	-10	-270	10.0	-	8.3
150	3810	120	3048	90	2286	32	810	182	4620	-	218	5540	-13	-330	10.0	-	8.3
180	4572	144	3658	108	2743	38	970	218	5540	-	262	6660	-16	-400	10.0	-	8.3
200	5080	160	4064	120	3048	43	1080	243	6160	-	291	7400	-17	-440	10.0	-	8.3
210	5334	168	4267	126	3200	45	1140	255	6470	-	306	7770	-18	-460	10.0	-	8.3
240	6096	192	4877	144	3658	51	1300	291	7400	-	350	8890	-21	-530	9.9	-	8.3
270	6858	216	5486	162	4115	57	1460	328	8330	-	394	10000	-24	-600	9.9	-	8.3
300	7620	240	6096	180	4572	64	1620	365	9260	-	438	11120	-26	-660	9.9	-	8.3

VT48

Dimensioni dello schermo						B		C		D		α
Diagonale		Larghezza		Altezza								
pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	grado
25	635	20	508	15	381	5	140	35	890	-2	-60	8.7
30	762	24	610	18	457	6	160	42	1070	-3	-70	8.6
40	1016	32	813	24	610	9	220	57	1440	-3	-90	8.5
60	1524	48	1219	36	914	13	320	86	2180	-5	-130	8.5
72	1829	58	1463	43	1097	15	390	103	2620	-6	-160	8.4
80	2032	64	1626	48	1219	17	430	115	2920	-7	-180	8.4
84	2134	67	1707	50	1280	18	450	121	3060	-7	-190	8.4
90	2286	72	1829	54	1372	19	490	129	3290	-8	-200	8.4
100	2540	80	2032	60	1524	21	540	144	3650	-9	-220	8.4
120	3048	96	2438	72	1829	26	650	173	4390	-10	-270	8.4
150	3810	120	3048	90	2286	32	810	217	5500	-13	-330	8.4
180	4572	144	3658	108	2743	38	970	260	6610	-16	-400	8.4
200	5080	160	4064	120	3048	43	1080	289	7340	-17	-440	8.4
210	5334	168	4267	126	3200	45	1140	304	7710	-18	-460	8.4
240	6096	192	4877	144	3658	51	1300	347	8820	-21	-530	8.4
270	6858	216	5486	162	4115	57	1460	391	9930	-24	-600	8.4
300	7620	240	6096	180	4572	64	1620	434	11030	-26	-660	8.4

AVVERTENZE

- * L'installazione del proiettore al soffitto deve essere eseguita da un tecnico qualificato. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore NEC.
- * Non installate il proiettore da soli.
- Utilizzate il proiettore solo su una superficie solida e piana. Se il proiettore dovesse cadere, vi potete fare male e il proiettore si può danneggiare.
- Non utilizzate il proiettore in luoghi con notevole escursione termica. Il proiettore deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 41°F (5°C) e 104°F (40°C) (Il modo Eco viene selezionato automaticamente ad una temperatura compresa tra 35°C e 40°C).
- Non esponete il proiettore all'umidità, alla polvere o al fumo. Altrimenti l'immagine sullo schermo sarà compromessa.
- Controllate che la ventilazione intorno al proiettore sia adeguata affinché il calore si possa disperdere. Non coprite mai i fori di ventilazione laterali e quelli anteriori del proiettore.

Immagine riflessa

Usando uno specchio per riflettere l'immagine del proiettore, potete ottenere un'immagine molto più grande in uno spazio ridotto. Rivolgetevi al rivenditore NEC per richiedere un sistema speculare. Se utilizzate un sistema speculare e l'immagine è invertita, utilizzate i tasti MENU e SELECT sull'involucro del proiettore o sul telecomando per correggere l'orientamento. (→ pagina [44](#))

② Esecuzione dei collegamenti

NOTA: Quando usate un PC notebook, assicuratevi di collegare il proiettore e il PC notebook mentre il proiettore si trova nella modalità d'attesa e prima di accendere la corrente del PC notebook.

Nella maggior parte dei casi, il segnale d'uscita proveniente dal PC notebook non si accende se non è collegato al proiettore prima dell'accensione della corrente.

* Se lo schermo dovesse diventare bianco durante l'utilizzo del telecomando, questo può essere dovuto alla funzione *salvaschermo* del computer o al software di risparmio energia.

Attivazione del display esterno del computer

La visualizzazione di un'immagine sullo schermo del computer portatile non significa necessariamente che viene emesso un segnale al proiettore.

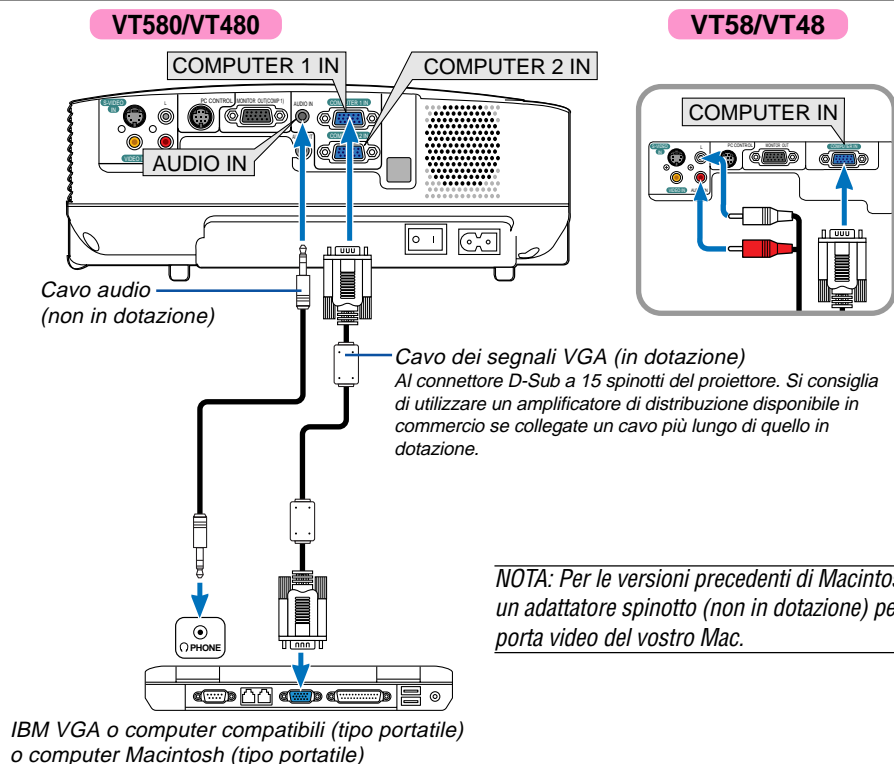
Quando si utilizza un computer portatile compatibile, una combinazione di tasti funzione consentirà di attivare/disattivare il display esterno.

In genere, la combinazione del tasto 'Fn' insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno. Ad esempio, i computer portatili NEC utilizzano la combinazione di tasti Fn + F3, mentre i portatili Dell utilizzano Fn + F8 per attivare/disattivare le selezioni del display esterno.

Collegamento del vostro PC o computer Macintosh

NOTA: • VT580/VT480: Il connettore COMPUTER 1 supporta il Plug & Play (DDC2).

• VT58/VT48: Il connettore COMPUTER supporta il Plug & Play (DDC2).



NOTA: il proiettore non è compatibile con le uscite video decodificate dei commutatori NEC ISS-6020 e ISS-6010.

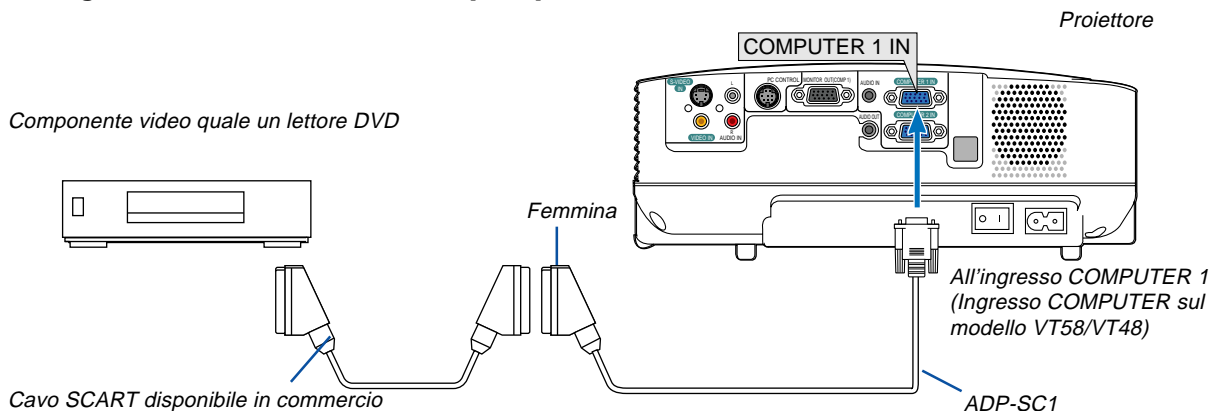
NOTA: un'immagine non può essere visualizzata correttamente quando la fonte Video o S-Video viene riprodotta tramite un convertitore a scansione disponibile in commercio.

Ciò accade perché, per predefinita predefinita, il proiettore elabora un segnale video come un segnale del computer. In tal caso, procedete come segue.

* Quando un'immagine viene visualizzata con la banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo o un'immagine nera non viene visualizzata correttamente:

Proiettate un'immagine per riempire lo schermo e quindi premete il tasto AUTO ADJ sul telecomando o sull'involucro del proiettore.

Collegamento dell'uscita SCART (RGB)



Prima di effettuare i collegamenti: per questo collegamento sono richiesti un adattatore SCART esclusivo (ADP-SC1) e un cavo SCART disponibile in commercio.

Dal menu selezionate [Impostazione] → [Opzioni] → [Seleziona Segnale] → [Computer 1 ([Computer] sul modello VT58/VT48)] → [Scart].

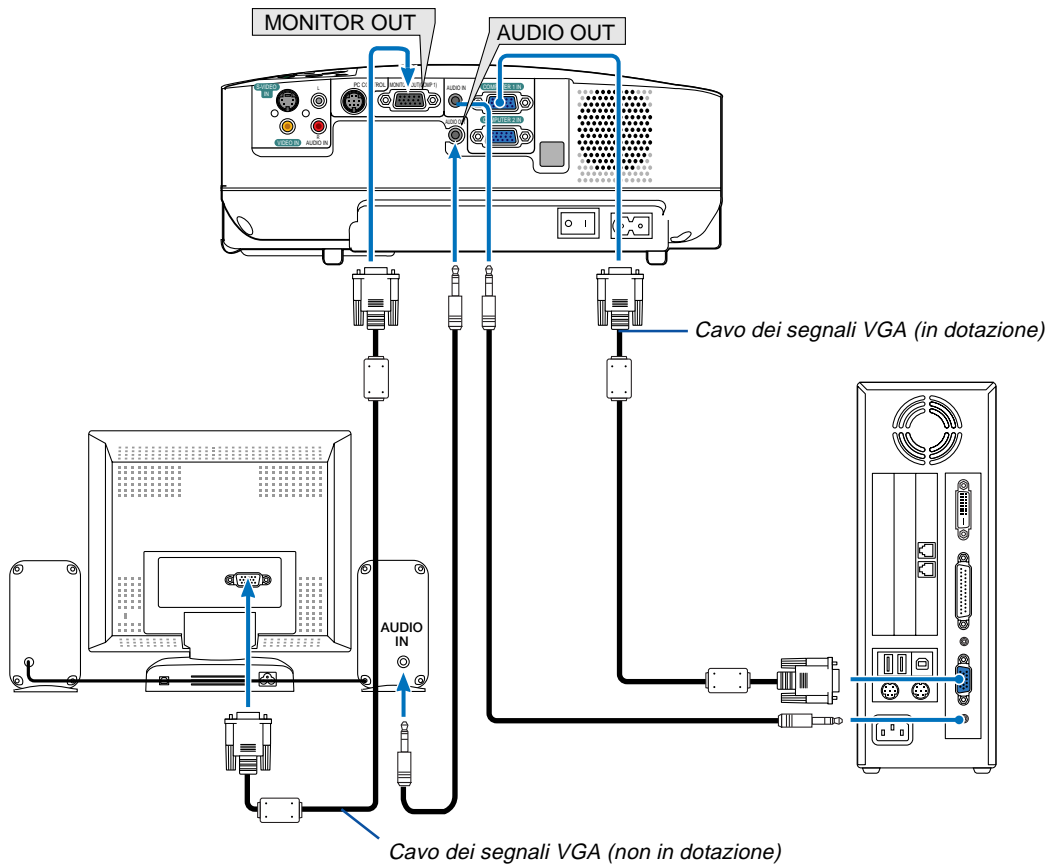
SCART è un connettore audio/video standard europeo per TV, videoregistratore e lettori DVD. Viene anche chiamato connettore Euro.

SUGGERIMENTO: se una fonte DVD o VCR non viene visualizzata correttamente, arrestate e riavviate la riproduzione.

NOTA: il segnale audio non è disponibile per questo collegamento.

SUGGERIMENTO: potete acquistare l'adattatore ADP-SC1 SCART dal vostro rivenditore NEC in Europa. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore NEC in Europa.

Collegamento di un monitor esterno

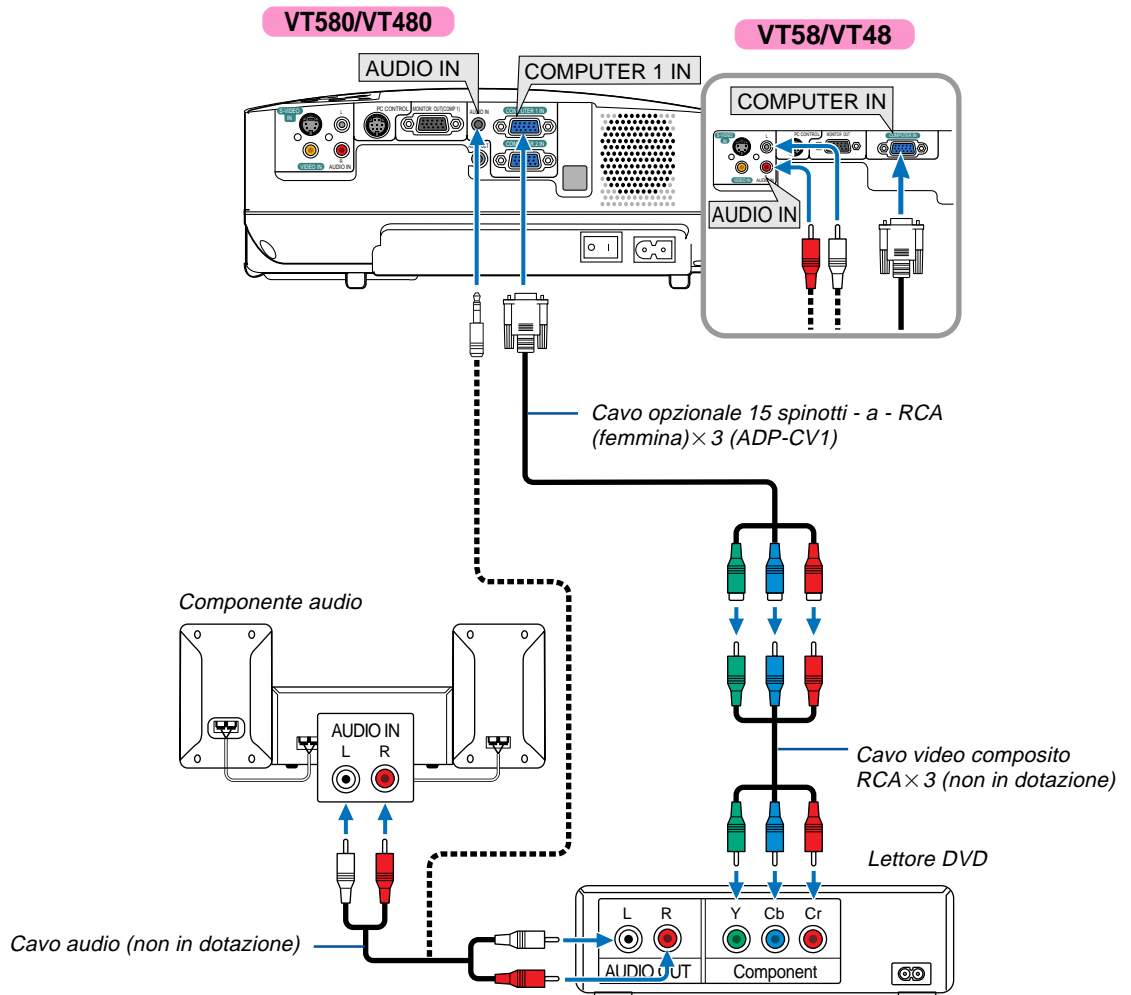


Potete collegare un monitor separato, esterno al proiettore per visualizzare contemporaneamente sul monitor l'immagine RGB analogica in fase di proiezione.

NOTA:

- Non è possibile effettuare un collegamento in serie.
- Il segnale dal connettore COMPUTER 2 IN non può essere emesso dal connettore MONITOR OUT sulle unità VT580 e VT480.
- I modelli VT58 e VT48 non sono dotati di connettore AUDIO OUT.

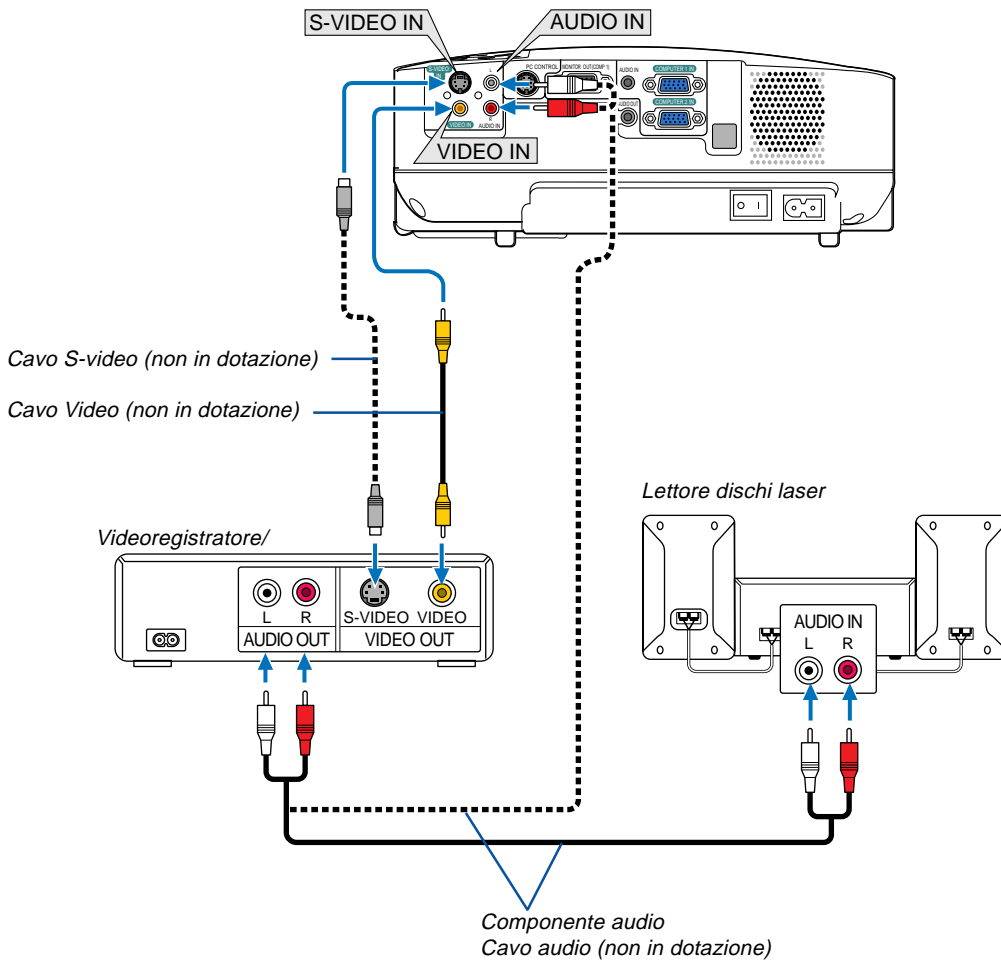
Collegamento del lettore DVD all'uscita composita



Un segnale composito verrà visualizzato automaticamente. In caso contrario, dal menu selezionate [Impostazione] → [Opzioni] → [Seleziona Segnale] → [Computer 1 ([Computer] sul modello VT58/VT48)], quindi inserite un segno di spunta nel pulsante di opzione Componente.

NOTA: fate riferimento al manuale delle istruzioni del lettore DVD per ulteriori informazioni sui requisiti di uscita video del lettore DVD.

Collegamento del vostro VCR o lettore di dischi laser



NOTA: i jack AUDIO IN L/MONO e R (RCA) sono condivisi tra gli ingressi Video e S-Video.

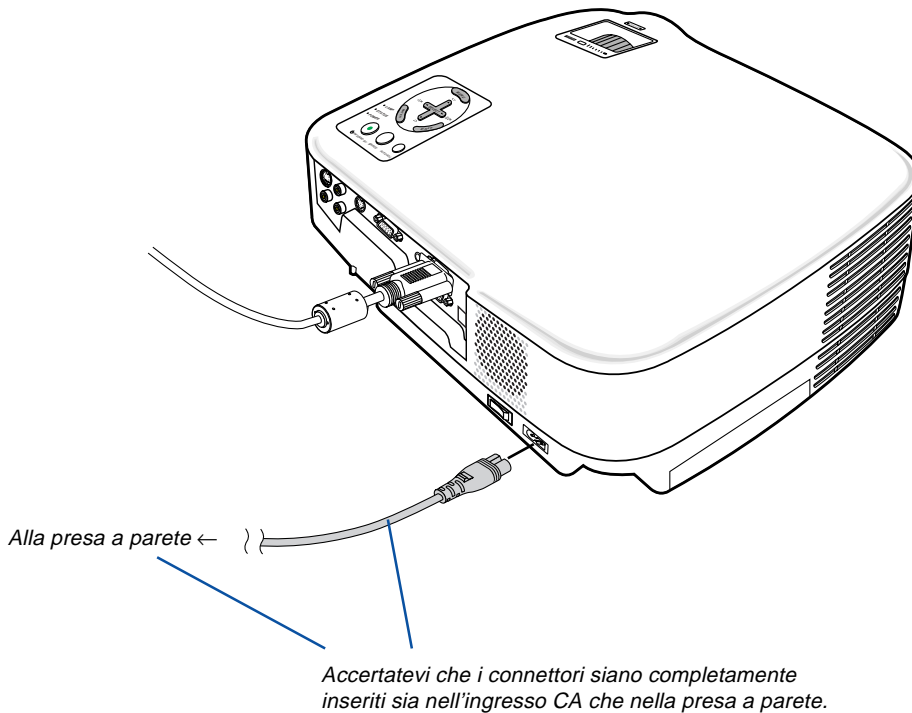
NOTA: fate riferimento al manuale delle istruzioni del videoregistratore o del lettore di dischi laser per ulteriori informazioni sui requisiti di uscita video del componente.

NOTA: un'immagine non può essere visualizzata correttamente quando la fonte Video o S-Video viene riprodotta in avanti o all'indietro tramite un convertitore a scansione.

Collegamento del cavo di alimentazione in dotazione

Collegate il cavo di alimentazione in dotazione al proiettore.

Collegate innanzitutto la spina a doppio spinotto del cavo di alimentazione in dotazione alla presa CA IN del proiettore, quindi collegate l'altra spina del cavo di alimentazione in dotazione alla presa a parete.



⚠ ATTENZIONE:

Non toccate la presa di ventilazione sul lato anteriore sinistro (vista dal lato anteriore) poiché può surriscaldarsi notevolmente durante il funzionamento del proiettore e subito dopo averlo spento.

⚠ ATTENZIONE:

Non attivate l'alimentazione CA premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione quando il proiettore è acceso, poiché il proiettore potrebbe danneggiarsi.

SUGGERIMENTO: è possibile disattivare l'alimentazione principale del proiettore premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione anche durante il raffreddamento dopo lo spegnimento.

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

In questa sezione viene descritto come accendere il proiettore e proiettare l'immagine sullo schermo.

1 Accensione del proiettore

NOTA:

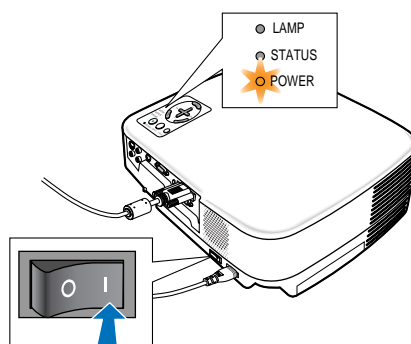
- Il proiettore è dotato di due interruttori di alimentazione: un interruttore di alimentazione principale e un tasto POWER (ON/STAND BY) (POWER ON e OFF sul telecomando).
- Quando collegate o scollegate il cavo di alimentazione in dotazione, assicuratevi che l'interruttore principale sia nella posizione di spegnimento (O). Altrimenti si possono verificare danni al proiettore.

1. Per accendere il proiettore, premete l'interruttore principale nella posizione di accensione (I).

L'indicatore POWER si accenderà di arancione.

Fate riferimento alla sezione dell'indicatore di accensione (→ pagina 54).

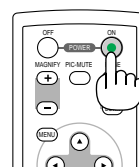
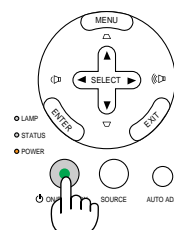
2. Rimuovete il copriobiettivo



3. Premete il tasto POWER (ON/STAND BY) sull'involucro del proiettore oppure il tasto POWER ON sul telecomando per 1 secondo.

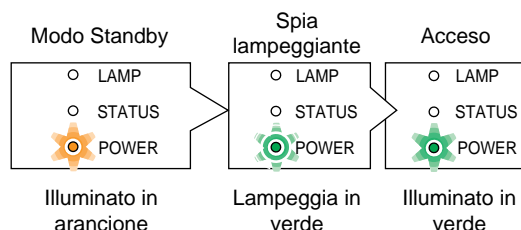
L'indicatore POWER si accenderà di verde ed il proiettore sarà pronto per l'utilizzo.

Dopo avere acceso il proiettore, accertatevi che il computer o la fonte video sia acceso e che il copriobiettivo sia stato rimosso.



NOTA: quando non è disponibile alcun segnale, viene visualizzata una schermata blu o nera. (soltanto schermata nera sul modello VT48). Quando il proiettore visualizza uno schermo blu o nero, il proiettore cambia automaticamente alla modalità Eco. Il proiettore ritorna alla modalità Normale dopo il collegamento del segnale.

NOTA: se spegnete il proiettore subito dopo lo spegnimento della lampada oppure con la temperatura ancora alta, le ventole girano e non viene visualizzata alcuna immagine per un determinato periodo di tempo. Dopodiché l'immagine verrà visualizzata nel proiettore.



(→ pagina 54)

⚠ ATTENZIONE:

Il proiettore non può essere spento per 60 secondi dopo l'accensione della lampada e quando l'indicatore POWER lampeggia in verde, poiché la lampada potrebbe danneggiarsi.

Nota sullo schermo Avvio (schermo di selezione lingua del menu)

Procedete come segue per selezionare una lingua per il menu:

-

2. Premete il tasto *ENTER* per eseguire la selezione.

(→ [Lingua] alla pagine 38 e 44)

NOTA: immediatamente dopo aver acceso il proiettore, può essere presente uno sfarfallio dello schermo. Questo è normale. Attendete da 3 a 5 minuti fino a quando non si è stabilizzata la lampada.

Quando il modo Lampada è su Eco, l'indicatore della lampada si illuminerà di verde.

Se si verifica una delle seguenti situazioni, il proiettore non si accenderà.

- Se la temperatura interna del proiettore è troppo alta, viene rilevata una temperatura alta anomala. In tale condizione, il proiettore non si accende per proteggere il sistema interno. In tal caso, attendete che i componenti interni del proiettore si raffreddino.
- Quando la lampada raggiunge il termine della propria durata, il proiettore non si accenderà. In tal caso, sostituite la lampada.
- Se la lampada non si illumina e l'indicatore STATUS lampeggia in cicli di sei volte, attendete qualche istante, quindi accendete la corrente.

② Selezione di una fonte

Selezione del computer o della fonte video

NOTA: accendete il computer o il videoregistratore collegato al proiettore.

Selezione dall'elenco delle fonti

Premete e rilasciate rapidamente il tasto SOURCE sul proiettore per visualizzare la lista Fonte. Ad ogni pressione del tasto SOURCE, la fonte d'ingresso cambia nel seguente modo: "Computer 1", "Computer 2", "Video" (videoregistratore o lettore dischi laser), "S-Video".

Per visualizzare l'origine selezionata, fate scorrere 1 secondo.

Rilevazione automatica del segnale

Tenete premuto il tasto SOURCE per un minimo di 2 secondi per cercare la prossima fonte di ingresso disponibile. Ad ogni pressione del tasto SOURCE mantenendolo premuto per almeno 2 secondi, la fonte d'ingresso cambierà come segue:

VT580/VT480

Computer1 → Computer2 → Video → S-Video → Computer1 → ...

VT58/VT48

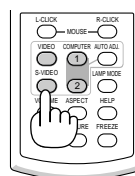
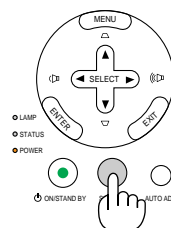
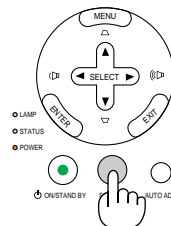
Computer → Video → S-Video → Computer → ...

SUGGERIMENTO: Se non è presente alcun segnale di ingresso, l'ingresso verrà saltato. Quando è visualizzata l'origine di ingresso che desiderate proiettare, rilasciate il tasto SOURCE.

Utilizzo del telecomando

Premete il tasto COMPUTER 1/2, VIDEO, S-VIDEO.

NOTA: il tasto COMPUTER 2 non è disponibile sulle unità VT58 e VT48.



③ Regolazione delle dimensioni e della posizione dell'immagine

Posizionate il vostro proiettore su una superficie piana e assicuratevi che sia allineato con lo schermo.

Sollevate il bordo anteriore del proiettore per centrare l'immagine verticalmente.

* Se l'immagine proiettata non è allineata allo schermo, utilizzate la funzione Chiave per effettuare una regolazione corretta. (→ pagina 24)

Spostate il proiettore dalla sinistra verso il centro per centrare l'immagine orizzontalmente sullo schermo.

Regolate il piedino d'inclinazione

1. Sollevate il bordo anteriore del proiettore.

ATTENZIONE

Non provate a toccare lo sfogo di ventilazione durante la regolazione del piede d'inclinazione, poiché si può riscaldare all'accensione del proiettore e durante il periodo di raffreddamento dopo lo spegnimento.

2. Tenete premuto il tasto del piedino di inclinazione regolabile sulla parte anteriore del proiettore per estendere il piedino di inclinazione regolabile.

3. Abbassate la parte anteriore del proiettore all'altezza desiderata.

4. Rilasciate il tasto del piedino d'inclinazione regolabile per bloccare il piedino stesso.

La parte anteriore del proiettore può essere regolato di 10 gradi circa (verso l'alto).

Se regolate l'altezza dell'immagine proiettata o modificate l'angolo di proiezione, verrà eseguita la funzione di correzione trapezoidale per correggere velocemente la distorsione verticale. Verrà visualizzata la schermata "Chiave".

Per l'utilizzo della schermata "Chiave", fate riferimento alla sezione "④ Correzione della distorsione trapezoidale" a pagina 24.

L'altezza del piedino posteriore può essere regolata fino a 0,4" (10 mm).

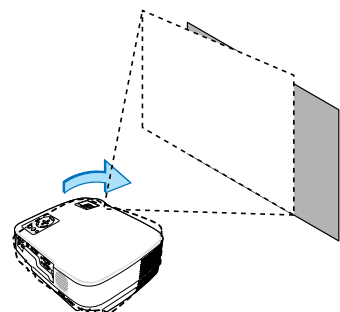
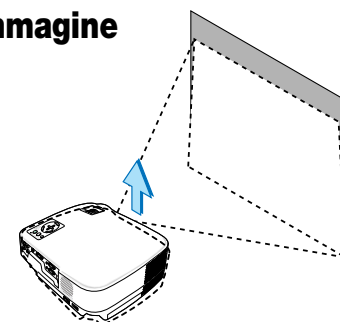
Girate il piedino posteriore all'altezza desiderata per squadrare l'immagine sulla superficie di proiezione. La distanza verticale dalla parte inferiore del tavolo e del pavimento deve essere 0,4" (10 mm), in modo che il proiettore sia orizzontale rispetto alla superficie piana.

NOTA: se ruotate troppo il piedino, questo sarà estratto dalla base.

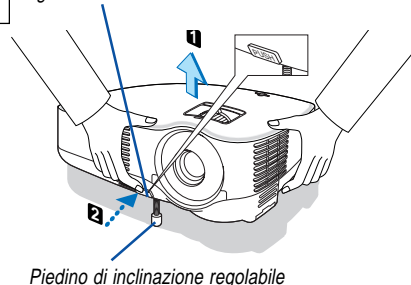
ATTENZIONE

- Non utilizzate il piedino regolabile per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.

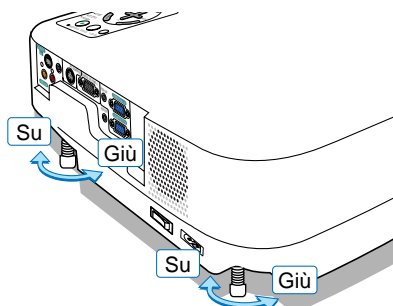
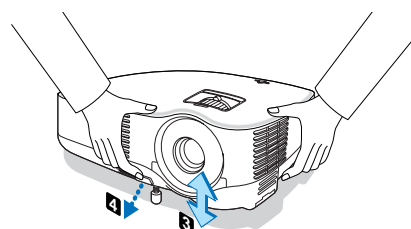
Se il proiettore non viene usato nel modo corretto, ad esempio usando il piede d'inclinazione per appendere il proiettore oppure il fissaggio del proiettore (alla parete o al zoofito) si possono recare danni al proiettore.



Leva del piedino di inclinazione regolabile



Piedino di inclinazione regolabile



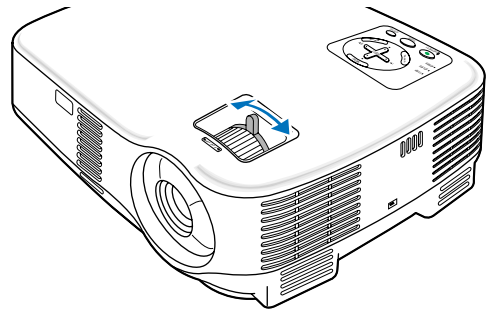
3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

Zoom

VT580/VT480/VT58

Utilizzate la leva ZOOM per regolare le dimensioni dell'immagine sullo schermo.

VT580/VT480/VT58

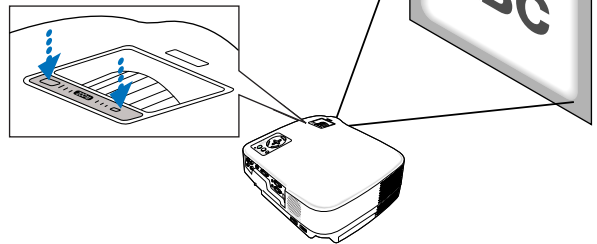


VT48

Utilizzate il tasto Digital ZOOM del proiettore per ingrandire o ridurre elettronicamente le dimensioni dell'immagine.

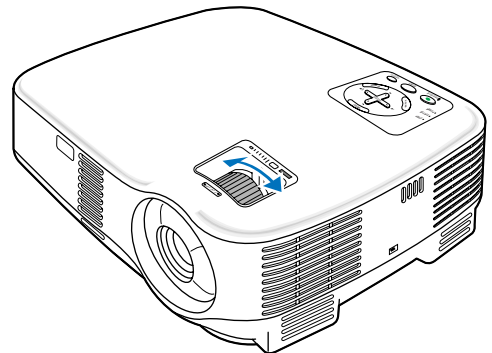
NOTA: Lo zoom digitale può causare la visualizzazione di immagini sfocate poiché lo zoom viene eseguito elettronicamente.

VT48



Messa a fuoco

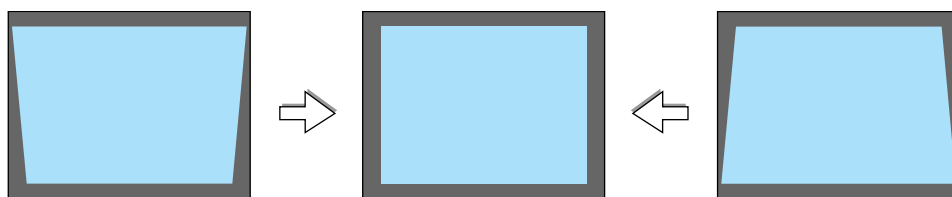
Utilizzate l'anello di messa a fuoco (FOCUS) per ottenere la migliore messa a fuoco.



④ Correzione della distorsione trapezoidale

Correzione della distorsione trapezoidale

Se lo schermo viene inclinato verticalmente, la distorsione trapezoidale aumenta. Procedete come segue per correggere la distorsione trapezoidale



NOTA: la correzione trapezoidale può comportare la visualizzazione di immagini sfocate, poiché la correzione viene eseguita elettronicamente.

NOTA: il campo della correzione trapezoidale può essere ridotto a seconda della selezione del segnale o delle proporzioni.

Regolazione con i tasti sull'involucro

1. Premete il tasto **SELECT ▲ o ▼** quando non è visualizzato alcun menu

Quando viene visualizzata la schermata Chiave, premete il tasto **SELECT ▲** o **▼** per correggere la distorsione trapezoidale.



2. Premete il tasto **EXIT**.

La schermata Chiave verrà chiusa. Le modifiche diventeranno attive.

*NOTA: quando è visualizzato il menu, non è possibile eseguire l'operazione descritta sopra. Quando è visualizzato il menu, premete il tasto **MENU** per visualizzare il menu e avviare la correzione trapezoidale.*

Dal menu selezionate [Impostazione] → [Generale] → [Chiave]. Le modifiche verranno salvate con [Salvataggio Chiave] (→ pagina 43).

Regolazione con il telecomando

1. Premete il tasto **MENU**.

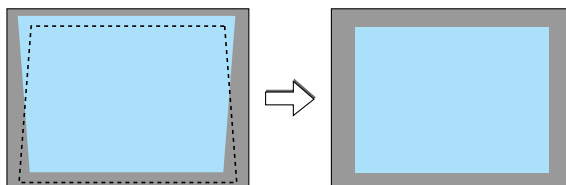
Viene visualizzato il menu.

2. Premete il tasto **SELECT ▼** per selezionare [Impostazione] e premete il tasto **ENTER**.

3. Premete il tasto **SELECT ▼** per selezionare [Chiave].

4. Premete il tasto **SELECT ◀ o ▶**.

Eseguite la regolazione in modo che l'immagine sia rettangolare.



5. Premete il tasto **MENU**.

Il menu verrà chiuso.

NOTA: la correzione trapezoidale può comportare la visualizzazione di immagini sfocate, poiché la correzione viene eseguita elettronicamente.

SUGGERIMENTO: le modifiche verranno salvate con [Salvataggio Chiave] (→ pagina 43).

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

Regolazione con la funzione Auto Chiave (solo VT580)

La funzione di correzione automatica della distorsione trapezoidale correggerà la distorsione verticale di un'immagine proiettata sullo schermo. Non sono richieste operazioni speciali. Posizionate il proiettore su una superficie piana.

SUGGERIMENTO: anche quando l'impostazione del menu per [Auto Chiave] è attivata, potete comunque regolare [Chiave] manualmente.

Procedete come segue per attivare [Auto Chiave].

1. Premete il tasto MENU.

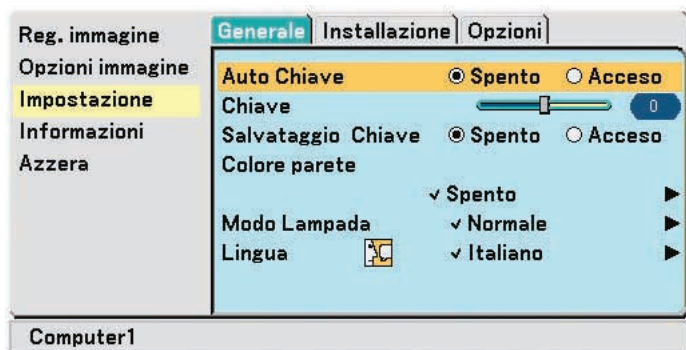
Viene visualizzato il menu.

2. Premete il tasto SELECT ▼ per selezionare [Configurazione], quindi premete il tasto ENTER.

La scheda [Generale] sarà evidenziata.

3. Premete il tasto SELECT ▼.

La scheda [Auto Chiave] sarà evidenziata.



4. Premete il tasto SELECT ◀ o ▶ per selezionare [Acceso].

5. Premete il tasto MENU.

Il menu verrà chiuso.

NOTA:

- L'angolo di distorsione trapezoidale verticale può essere corretto di 30 gradi, modificando l'inclinazione del proiettore verso l'alto e il basso.
- La correzione Auto Chiave diventerà attiva entro 2 secondi dopo la modifica dell'angolo di proiezione durante la proiezione.
- La correzione della distorsione trapezoidale sinistra e destra oppure orizzontale non è disponibile.

Posizionate il proiettore, in modo che la superficie dell'obiettivo sia parallela allo schermo.

Inoltre, regolate l'altezza per tenere il proiettore piano ruotando il piedino sul retro.

NOTA:

- L'angolo della correzione trapezoidale automatica e manuale deve essere inferiore a 30 gradi, a seconda dei tipi di segnali e delle proporzioni.
 - La correzione trapezoidale può comportare la visualizzazione di immagini sfocate, poiché la correzione viene eseguita elettronicamente.
-

NOTA:

- Quando è visualizzato il menu, non è possibile eseguire l'operazione di correzione trapezoidale utilizzando i tasti sull'involucro del proiettore. Quando è visualizzato il menu, premete il tasto EXIT per chiudere il menu ed eseguire la correzione trapezoidale.
 - Dal menu selezionate [Impostazione] → [Generale] → [Chiave]. Le modifiche verranno salvate con [Salvataggio Chiave] (→ pagina 43).
-

5 Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB

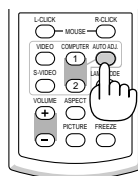
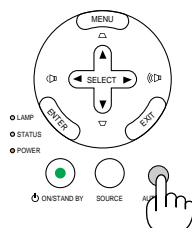
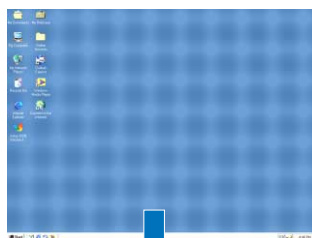
Regolazione dell'immagine utilizzando la funzione di regolazione automatica

Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB

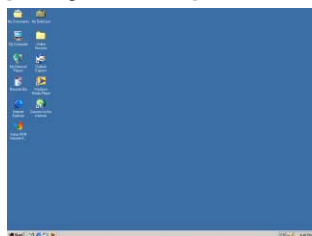
Premete il tasto AUTO ADJ. per ottimizzare automaticamente l'immagine RGB.

Questa regolazione può essere necessaria quando si collega il computer per la prima volta.

[Immagine mediocre]



[Immagine normale]

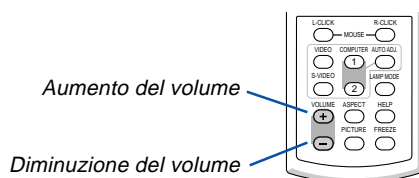


NOTA:

Alcuni segnali richiedono più tempo prima della visualizzazione o possono non essere visualizzati correttamente.

- La funzione di regolazione automatica non funziona per il segnale composito e per il segnale video.
- Se l'operazione Autoallineamento non è in grado di ottimizzare il segnale RGB, regolate manualmente le voci Orologio e Fase. (→ pagine 42)

6 Aumento o diminuzione del volume



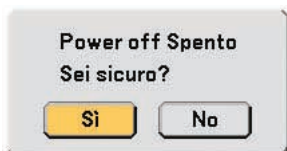
Potete regolare il livello del suono dall'altoparlante sul proiettore.

SUGGERIMENTO: quando non è visualizzato un menù, i tasti SELECT ◀ e ▶ sull'involucro del proiettore funzionano come controlli del volume.

7 Spegnimento del proiettore

Per spegnere il proiettore:

1. Premete innanzitutto il tasto **POWER (ON/STAND BY)** sul proiettore oppure il tasto **POWER OFF** sul telecomando. Verrà visualizzato il messaggio [Power off Spento / Sei sicuro ?].



2. Premete quindi il tasto **ENTER** oppure premete nuovamente il tasto **POWER (ON/STAND BY)** o **POWER OFF**.

L'indicatore di accensione si illumina di arancione. Dopo lo spegnimento del proiettore, i ventilatori di raffreddamento continuano il loro funzionamento per 30 secondi (periodo di raffreddamento).

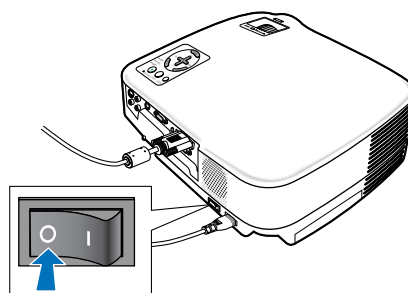
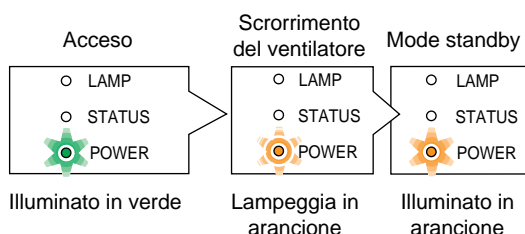
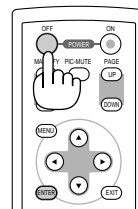
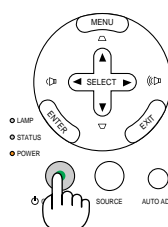
Non è possibile spegnere il proiettore per circa 60 secondi subito dopo averlo acceso e avere visualizzato le immagini.

3. Infine, spegnete l'interruttore dell'alimentazione principale. L'indicatore di accensione si spegne.

SUGGERIMENTO: è possibile disattivare l'alimentazione principale del proiettore premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione durante il raffreddamento dopo lo spegnimento.

NOTA: non disattivate l'alimentazione principale dopo 10 secondi dal completamento della regolazione o dell'impostazione delle modifiche e della chiusura del menu.

In tal caso, i valori di regolazione o delle impostazioni possono andare persi.



⚠ ATTENZIONE:

Parti del proiettore si riscaldano durante l'uso. Fate attenzione quando toccate il proiettore immediatamente dopo l'operazione.


⚠ ATTENZIONE:

- Il proiettore non può essere spento per 60 secondi dopo l'accensione della lampada e quando l'indicatore **POWER** lampeggia in verde, poiché la lampada potrebbe danneggiarsi.
- Non attivate l'alimentazione CA premendo l'interruttore di alimentazione principale oppure scollegando il cavo di alimentazione quando il proiettore è acceso. In tal caso il proiettore potrebbe danneggiarsi.

8 Dopo l'uso

Preparazione: Assicurarsi che il proiettore sia spento.

1. *Scollegate il cavo di alimentazione.*
2. *Scollegate tutti gli altri cavi.*
3. *Ritraete il piedino inclinabile regolabile, se aperto.*
4. *Coprite l'obiettivo con il copriobiettivo.*
5. *Riponete il proiettore e gli accessori nella custodia morbida in dotazione.*

 **ATTENZIONE:**
Fate attenzione quando inserite il proiettore nella custodia morbida immediatamente dopo l'uso del proiettore.
L'involucro del proiettore è molto caldo.

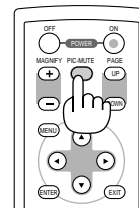
4. Funzioni utili

❶ Disattivazione dell'immagine e del suono

Premete il tasto PIC-MUTE per disattivare l'immagine e il suono brevemente. Premetelo nuovamente per riattivare immagine e suono.

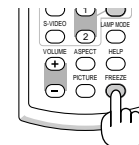
NOTA:

Potete disattivare il suono dal jack AUDIO OUT (Stereo mini) sull'unità VT580/VT480.



❷ Fermo immagine

Premete il tasto FREEZE per bloccare un'immagine. Premetelo nuovamente per ritornare alle immagini mobili.



❸ Ingrandimento di un'immagine

L'immagine può essere ingrandita fino a 4 volte.

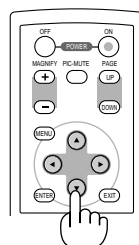
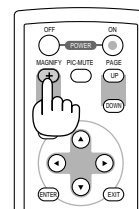
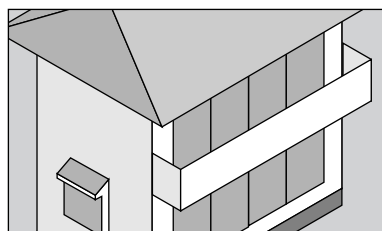
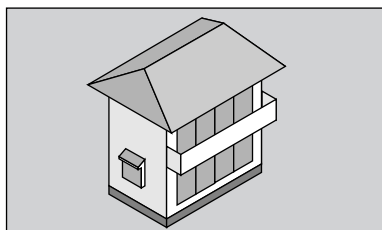
NOTA: l'ingrandimento massimo può essere inferiore a 4 volte a seconda del segnale.

Per eseguire questa operazione:

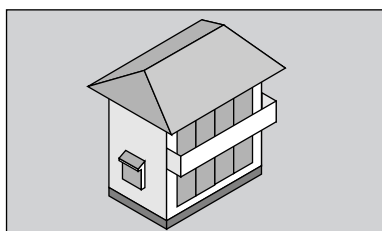
1. Premete il pulsante MAGNIFY (+) per ingrandire l'immagine.

Per spostare l'immagine ingrandita, utilizzate il tasto SELECT

▲, ▼, ◀, ▶.



2. Premete il tasto MAGNIFY (-) per riportare l'immagine alle dimensioni originali.



④ Modifica del modo Lampada

Questa funzione consente di selezionare due modi di luminosità della lampada: Modi Normale ed Eco. La durata della lampada può essere estesa utilizzando il modo Eco.

Modo Lampada	Descrizione	Stato dell'indicatore LAMP
Modo Normale	Impostazione predefinita (100% luminosità).	Spento
Modo Eco	Selezionate questo modo per aumentare la durata della lampada (luminosità dell'80%).	Accesso fisso in verde

Procedete come segue per modificare il modo [Eco]:

1. **Premete il tasto LAMP MODE per sul telecomando visualizzare la schermata [Modo Lampada].**
2. **Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Eco].**
3. **Premete il tasto ENTER.**

Per passare da [Eco] a [Normale], tornate al passaggio 2 e selezionate [Normale]. Ripetete il passaggio 3.

NOTA:

- Il modo Lampada può essere cambiato utilizzando il menu.
Selezionate [Impostazione] → [Generale] → [Modo Lampada].
- La durata rimanente della lampada e le ore di utilizzo possono essere controllate in [Tempo di utilizzo]. Selezionate [Informazioni] → [Tempo di utilizzo].
- Se il proiettore è surriscaldato nel modo Normale, il modo Lampada può cambiare automaticamente in modo Eco per proteggere il proiettore. Quando il proiettore è nel modo Eco, la luminosità dell'immagine diminuisce. Quando il proiettore torna alla temperatura normale, il modo lampada torna al modo Normale.
Il simbolo del termometro [🔥] indica che il modo Lampada è automaticamente impostato sul modo Eco perché la temperatura interna è troppo alta.

⑤ Come evitare l'utilizzo non autorizzato del proiettore

Per attivare la funzione di sicurezza:

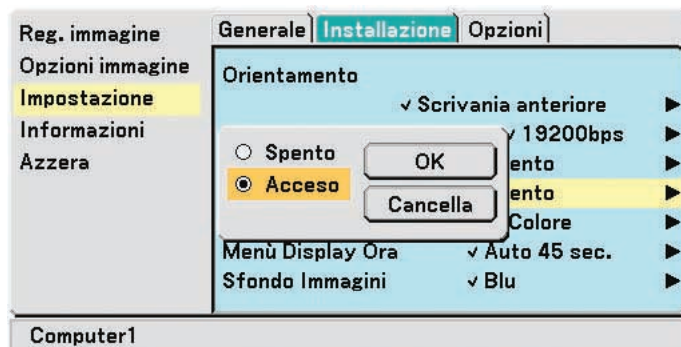
1. **Premete il tasto MENU.**
Viene visualizzato il menu.
2. **Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Impostazione] e premete il tasto ENTER.**



Esempio di menu per i modelli VT580, VT480 e VT58

3. **Utilizzate il tasto SELECT ◀ o ▶ per selezionare [Installazione].**
4. **Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Sicurezza] e premete il tasto SELECT ▶.**

5. Utilizzate il tasto **SELECT ▲ o ▼** per selezionare [Acceso] e premete il tasto **ENTER**.



Viene visualizzata la schermata [Parola chiave].

6. Immettete una combinazione dei quattro tasti **SELECT ▲▼◀▶** e premete il tasto **ENTER**.

NOTA: la parola chiave deve avere una lunghezza compresa tra quattro e 10 cifre. Prendete nota della parola chiave.



Viene visualizzata la schermata [Conferma Parola chiave].

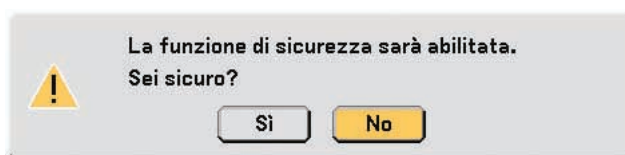
NOTA:

Non dimenticate la parola chiave. Tuttavia, se dimenticate la parola chiave, NEC o il vostro rivenditore vi fornirà il codice di release. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla parte finale di questa sezione (→ pagina 32).

7. Immettete la stessa combinazione di tasti **SELECT ▲▼◀▶** e premete il tasto **ENTER**.

Viene visualizzata la schermata di conferma.

8. Selezionate [Sì] e premete il tasto **ENTER**.



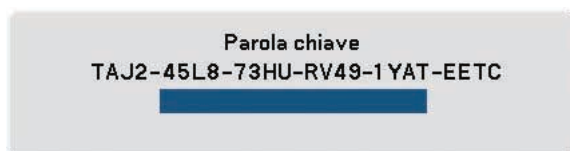
La funzione Sicurezza è stata abilitata.

Per accendere il proiettore quando Sicurezza è attivata:

1. Portate l'interruttore di accensione principale nella posizione **Acceso (I)**.
2. Tenete premuto il tasto **POWER o ON/STAND BY** per un minimo di un secondo.

Il proiettore verrà acceso e verrà visualizzato un messaggio a indicare che il proiettore è protetto con la funzione di sicurezza.

3. Premete il tasto **MENU**.



Viene visualizzata la schermata Parola chiave.

4. Immettete la vostra parola chiave nella schermata Parola chiave e premete il tasto ENTER.

Potete visualizzare l'immagine proiettata.

NOTA: il modo di disattivazione sicurezza viene conservato finché l'alimentazione principale non viene spenta (portando l'interruttore di accensione principale su «O» o scollegando il cavo di alimentazione).

Per disabilitare la funzione Sicurezza:

1. Premete il tasto MENU.

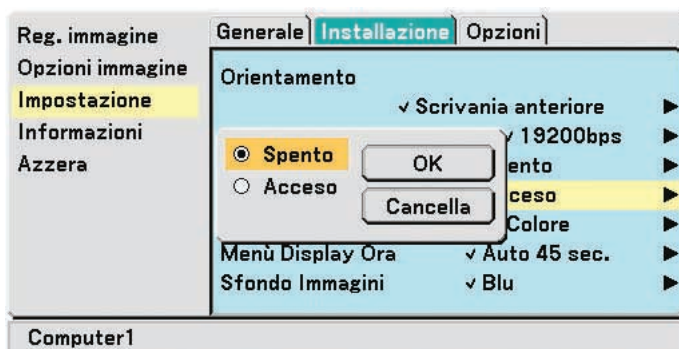
Viene visualizzato il menu.

2. Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Impostazione] e premete il tasto ENTER.

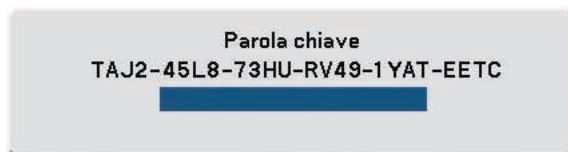
3. Utilizzate il tasto SELECT ◀ o ▶ per selezionare [Installazione].

4. Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Sicurezza] e premete il tasto SELECT ▶.

5. Utilizzate il tasto SELECT ▲ o ▼ per selezionare [Spento] e premete il tasto ENTER.



Viene visualizzata la schermata di conferma della Parola chiave.



6. Inserite la parola chiave e premete il tasto ENTER.

Inserendo la parola chiave corretta, la funzione Sicurezza verrà disabilitata.

NOTA:

- Se avete dimenticato la parola chiave, rivolgetevi al vostro rivenditore. Il vostro rivenditore vi fornirà la parola chiave in cambio del codice di richiesta. Il codice di richiesta è visualizzato nella schermata di conferma della parola chiave. In questo esempio, [TAJ2-45L8-73HU-RV49-1YAT-EETC] rappresenta un codice di richiesta.
- Non è possibile annullare l'impostazione [Sicurezza] utilizzando [Reset] dal menu.

⑥ Utilizzo del ricevitore mouse remoto (solo VT580/VT480)

Il ricevitore mouse remoto consente di attivare le funzioni del mouse del computer dal telecomando. Esso è molto utile per sfogliare le presentazioni generate dal computer.

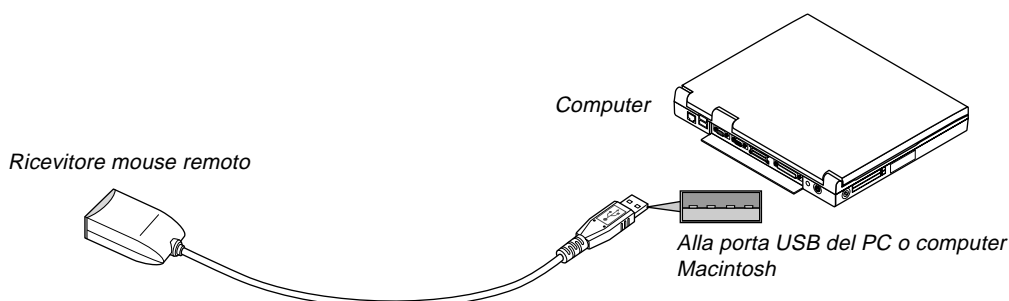
SUGGERIMENTO: il ricevitore del mouse è disponibile come accessorio opzionale per VT58/VT48

Collegamento del ricevitore del mouse remoto al computer

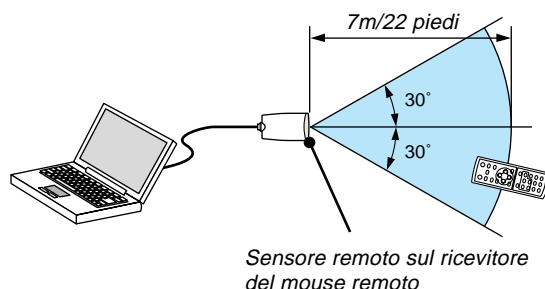
Per utilizzare la funzione del mouse remoto, collegate il ricevitore del mouse al computer.

Il ricevitore del mouse può essere collegato direttamente alla porta USB del computer (tipo A).

NOTA: a seconda del tipo di collegamento o del sistema operativo installato nel computer, può essere necessario riavviarlo o modificarne le impostazioni.



Quando utilizzate il computer mediante il ricevitore del mouse remoto



Quando eseguite il collegamento mediante il terminale USB

Per il PC, il ricevitore del mouse può essere utilizzato solo con il sistema operativo Windows 98/Me/XP* , Windows 2000 o Mac OS X 10.0.0 o successivo.

** NOTA: In SP1 o versioni precedenti di Windows XP, procedete come segue se il cursore del mouse non si sposta correttamente: Deselezionate la casella di controllo per il miglioramento della precisione del puntatore sotto al dispositivo di scorrimento nella finestra di dialogo Proprietà mouse [scheda Opzioni puntatore].*

NOTA: attendete almeno 5 secondi prima di ricollegare il ricevitore del mouse dopo averlo scollegato e viceversa. Il computer potrebbe non rilevare il ricevitore del mouse, se questo viene collegato e scollegato ripetutamente in rapidi intervalli.

Utilizzo del mouse del computer dal telecomando

Potete utilizzare il mouse del computer dal telecomando.

Tasto PAGE UP/DOWN: per scorrere l'area di visualizzazione della finestra o passare alla dispositiva successiva o precedente in PowerPoint sul computer.

Tasti SELECT ▲▼◀▶ : per spostare il cursore del mouse sul computer.

Tasto MOUSE L-CLICK: funziona come il tasto sinistro del mouse.

Tasto MOUSE R-CLICK: funziona come il tasto destro del mouse.

Informazioni sulla modalità di trascinamento:

Premete il tasto MOUSE L-CLICK o R-CLICK per 2 o 3 secondi, quindi rilasciatelo per impostare la modalità di trascinamento ed eseguire l'operazione di trascinamento semplicemente premendo il tasto SELECT ▲▼◀▶. Per rilasciare gli elementi, premete il tasto MOUSE L-CLICK (o R-CLICK). Per annullare, premete il tasto MOUSE R-CLICK (o L-CLICK).

NOTA: quando usate il computer usando il tasto SELECT ▲▼◀▶ o ▶ con il menù visualizzato, sia il menù che il puntatore del mouse saranno influenzati. Chiudete il menù e effettuate l'operazione del mouse.

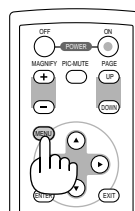
SUGGERIMENTO: potete modificare la velocità del puntatore sulla finestra di dialogo delle proprietà del mouse in Windows. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla documentazione dell'utente o alla Guida in linea acclusa al computer.

5. Utilizzo del menu sullo schermo

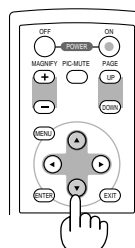
① Utilizzo dei menu

NOTA: il menu sullo schermo può non essere visualizzato correttamente quando proiettate un'immagine video con movimenti interlacciati.

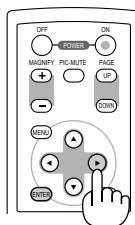
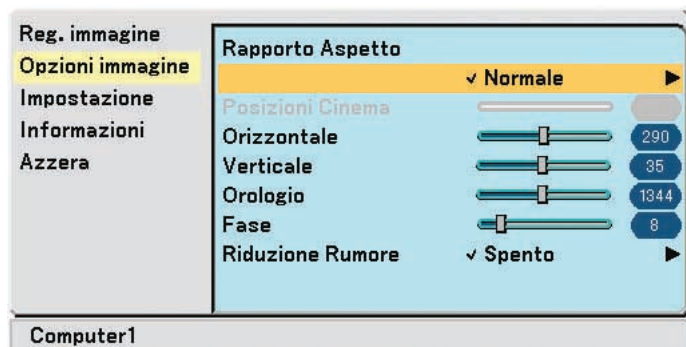
1. Premete il tasto **MENU** sul telecomando o sul proiettore per visualizzare il menu.



2. Premete il tasto **SELECT** ▲ o ▼ sul telecomando o sul proiettore per evidenziare il menu della voce da regolare o impostare.



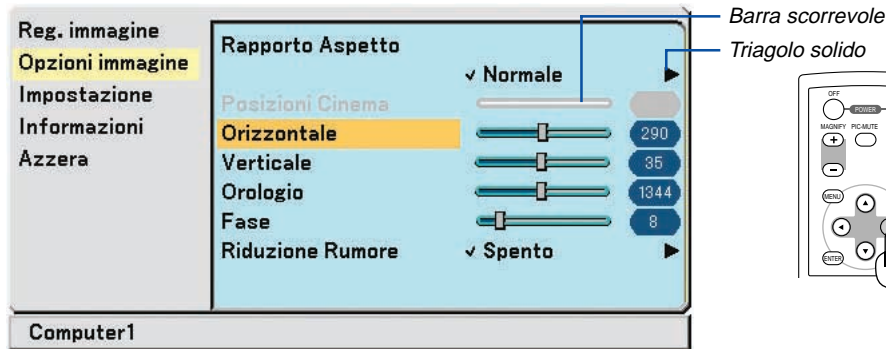
3. Premete il tasto **SELECT** ► o il tasto **ENTER** sul telecomando o sul proiettore per selezionare un sottomenu o una voce.



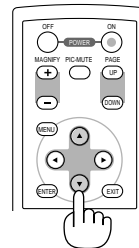
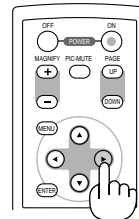
4. Premete il tasto **SELECT ▲ o ▼** sul telecomando o sul proiettore per selezionare la voce da regolare o impostare.

5. **Regolazione del livello di una voce selezionata o selezione di una voce.**

Le modifiche rimangono memorizzate fino alla regolazione successiva. Premete il tasto EXIT per tornare alla schermata precedente.



Tasto di opzione



Per regolare gli elementi (barra di scorrimento)

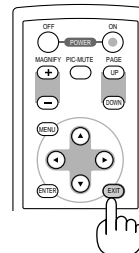
Barra di scorrimento Indica l'impostazione o la direzione della regolazione.

- Utilizzate i tasti **SELECT ◀▶** per regolare l'elemento.

Per selezionare gli elementi (triangolo pieno)

Triangolo solido Indica che sono disponibili altre scelte. Un triangolo evidenziato indica che la voce è attiva.

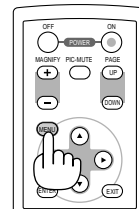
- (1) Utilizzate i tasti **SELECT ▶** per selezionare l'elemento.
- (2) Utilizzate i tasti **SELECT ▲▼** per evidenziare l'elemento da impostare.
- (3) Premete il tasto **ENTER**. Appare sul display la voce selezionata.



Per selezionare gli elementi (tasto di opzione)

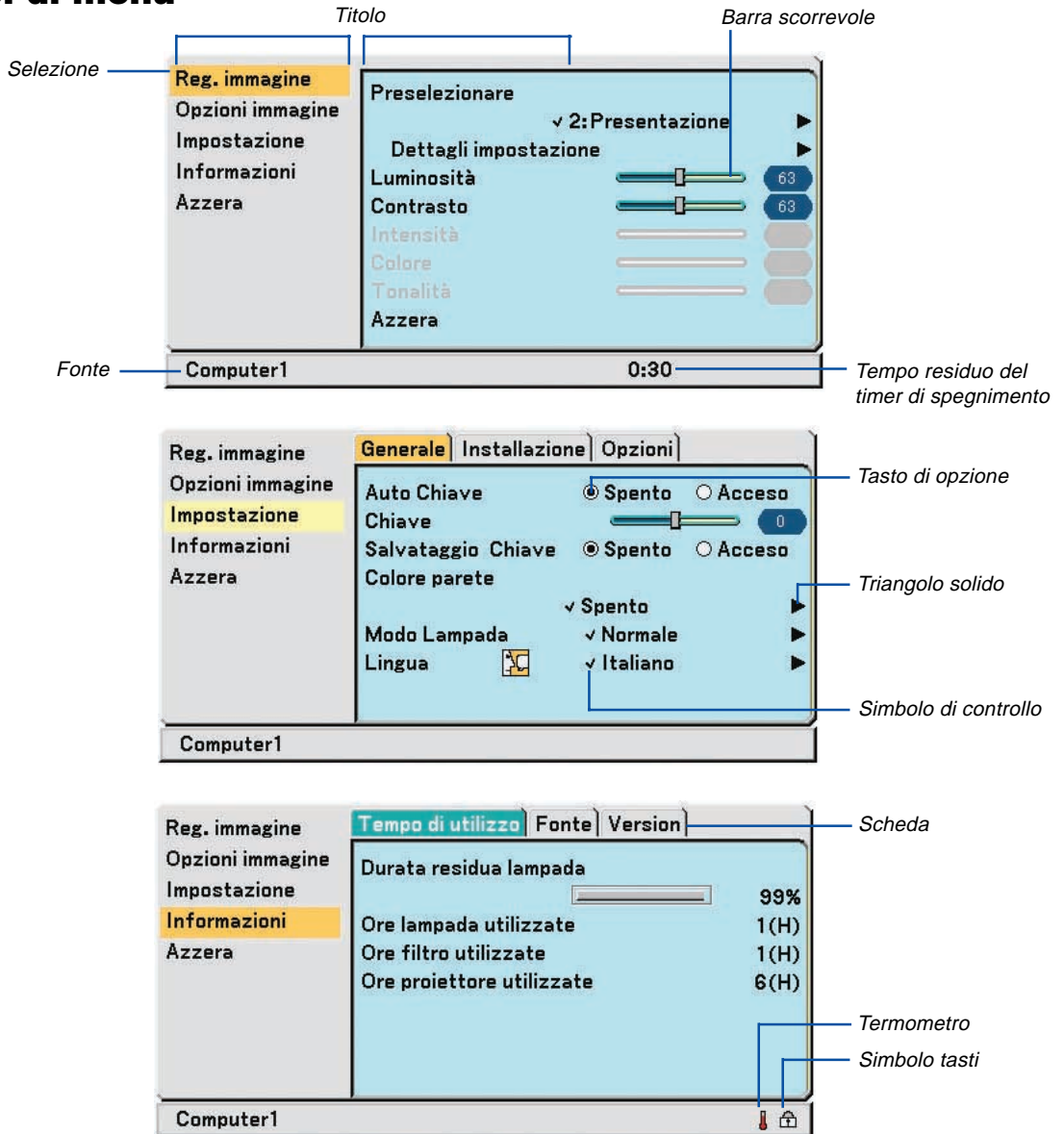
Tasto di opzione Utilizzate questo tasto rotondo per selezionare un'opzione nella finestra di dialogo.

- Utilizzate i tasti **SELECT ▲▼** per selezionare l'elemento.



6. Ripetete i passi da 2 a 5 per regolare una voce aggiuntiva, oppure premete il tasto **MENU** per chiudere il menu.

② Voci di menu



Le finestre dei menu o le finestre di dialogo contengono le seguenti voci:

- Titolo Indica il titolo del menu.
- Selezione Indica il menu o la voce selezionata.
- Fonte Indica la fonte attualmente selezionata.
- Tempo residuo conto alla rovescia Indica il tempo residuo del conto alla rovescia quando è preimpostato il timer di spegnimento.
- Triangolo solido Indica che sono disponibili altre scelte. Un triangolo evidenziato indica che la voce è attiva.
- Scheda Indica un gruppo di funzioni in una finestra di dialogo. Selezionate una scheda per visualizzare la relativa pagina.
- Tasto di opzione Utilizzate questo tasto rotondo per selezionare un'opzione nella finestra di dialogo.
- Simbolo di controllo Indica la voce selezionata.
- Barra scorrevole Indica l'impostazione o la direzione della regolazione.
- Simbolo tasti Indica che il blocco del pannello di controllo è attivato.
- Termometro Indica che il modo lampada è impostata forzatamente sul modo Eco perché la temperatura interna è troppo alta.

③ Elenco delle voci dei menu

A seconda della fonte di ingresso, alcune opzioni dei menu non sono disponibili.

Reg. immagine	Impostazione predefinita	Voci	Ripristinabile
Preselezionare		1 a 6	
Dettagli impostazione Generale			
Rif.	*	Alta luminosità, Presentazione, Video, Film, Grafico, sRGB	
Correzioni gamma	*	Dinamico, Naturale, Dettagli neri	Sì
Temperatura Colore	*	6500, 7800, 8500, 9300	
Bilanciamento Bianco			
Luminosità RGB, Contrasto RGB			
Luminosità			Sì
Contrasto			Sì
Intensità			Sì
Colore			Sì
Tonalità			Sì
Azzerà			

Opzioni immagine	Impostazione predefinita	Voci	Ripristinabile
Rapporto Aspetto	*	Normale, Zoom ampio, Cinema, Originale	Sì
Posizioni Cinema			Sì
Orizzontale	*		Sì
Verticale	*		Sì
Orologio	*		Sì
Fase	*		Sì
Riduzione Rumore	Spento	Spento, Basso, Alto	Sì

Impostazione	Impostazione predefinita	Voci	Ripristinabile
Generale			
Auto Chiave (solo VT580)	Spento	Spento, Acceso	Sì
Chiave			Sì
Salvataggio Chiave	Spento	Spento, Acceso	Sì
Colore parete	Spento	Spento, Lavagna, Lavagna (grigia), Giallo chiaro, Verde chiaro, Blu chiaro, Blu cielo, Rosa chiaro, Rosa	Sì
Modo Lampada	Normale	Normale, Eco	Sì
Lingua	English	English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Português, Nederlands, Svenska, Norsk, Suomi, Čeština, Magyar, Polski, Türkçe, Русский, Ελληνικά, 日本語, 中文, 한국어, العربية, Dansk	–
Installazione			
Orientamento	Scrivania anteriore	Scrivania anteriore, Soffitto posteriore, Scrivania posteriore, Soffitto anteriore	Sì
Velocità di Comunicazione	19200bps	4800bps, 9600bps, 19200bps	–
Blocco Pann. contr.	Spento	Spento, Acceso	Sì
Sicurezza	Spento	Spento, Acceso	Sì
Selezione colore menu	Colore	Colore, Monocromatico	Sì
Menù Display Ora	Auto 45 sec	Manuale, Auto 5 sec, Auto 15sec, Auto 45 sec	Sì
Sfondo Immagini**	Blu	Blu, Nero	Sì
Opzioni			
Auto spegnimento spento	Spento	Spento, 0:30, 1:00, 2:00, 4:00, 8:00, 12:00, 16:00	Sì
Autoallineamento	Normale	Spento, Normale, Fine	Sì
Auto Accensione	Spento	Spento, Acceso	Sì
Gestione risparmio energia	Spento	Spento, 0:05, 0:10, 0:20, 0:30	Sì
Modo ventilatore	Auto	Auto, Alto	Sì
Seleziona Segnale			
Computer 1(VT580/VT480)	RGB/Componente	RGB/Componente, RGB, Componente, Scarto	Sì
Computer 2(VT580/VT480)	RGB/Componente	RGB/Componente, RGB, Componente	Sì
Computer(VT58/VT48)	RGB/Componente	RGB/Componente, RGB, Componente, Scarto	Sì
Video	Auto	Auto, NTSC3.58, NTSC4.43, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL60, SECAM	Sì
S-Video	Auto	Auto, NTSC3.58, NTSC4.43, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL60, SECAM	Sì
Deinterlaccio	Acceso	Spento, Acceso	
Tono tasti	Acceso	Spento, Acceso	

* L'asterisco (*) indica che l'impostazione default varia secondo il segnale.

** L'opzione [Sfondo Immagini] non è disponibile nel modello VT48. Quando non è disponibile alcun segnale nel modello VT48, viene visualizzata una schermata nera.

5. Utilizzo del menu sullo schermo

Informazioni		Voci
Tempo di utilizzo	Durata residua lampada	
	Ore lampada utilizzate	
	Ore filtro utilizzate	
	Ore proiettore utilizzate	
Fonte	Indice fonte	
	Frequenza Orizzontale	
	Frequenza Verticale	
	Tipo Segnale	RGB, Componente, Scarto, Video, S-Video
	Tipo Video	NTSC, NTSC3.58, NTSC4.43, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL60, SECAM
	Tipo Sincronizzazione	Sync Separata, Mix Sync, G-Sync
	Polarità sincronizzata	
Version	Tipo scansione	Intreccio, Non Intreccio
	Firmware	
	Data	
Azzerà		Voci
Segnale Corrente		
Tutti dati		
Azzerà ore lampada		
Azzerà ore filtro		

④ Descrizioni e funzioni del menu [Reg. immagine]

Preselezionare



Quando selezionate una preselezione regolabile dall'utente (Preselezione), il menù secondario apparirà su display. Potete personalizzare ogni gamma o colore. Per fare questo, selezionate innanzitutto "Preselezione" e premete il tasto ENTER e poi procedete ai passi successivi.

Dettagli impostazione



Selezione dell'impostazione di riferimento [Rif.]

Questa opzione consente di regolare il tono neutro per giallo, ciano o magenta. Sono disponibili 6 preselezioni di fabbrica per vari tipi di immagini e potete impostare le impostazioni regolabili dall'utente.

- Alta luminosità Consigliato per l'uso in una stanza molto luminosa.
- Presentazione Consigliato per creare una presentazione utilizzando un file PowerPoint.
- Video Consigliato per video standard, quali i programmi TV.
- Film Consigliato per video basati su film, quali i film (DVD o HDTV).
- Grafico Consigliato per colori precisi nella grafica.
- sRGB Valori dei colori standard.

Selezione del modo di Correzione gamma [Correzioni gamma]

Ciascun modo è consigliato per:

- Dinamico Crea un'immagine con elevato contrasto.
- Naturale Riproduzione naturale dell'immagine.
- Dettagli neri Enfatizza le aree scure dell'immagine.

Regolazione della temperature del colore [Temperatura Colore]

Questa opzione consente di regolare la temperatura del colore tramite la barra di scorrimento. Spostate la barra scorrevole verso destra per aumentare la temperatura dei colori (aumento del tono blu); verso sinistra per diminuire la temperatura dei colori (aumento del tono rosso)

NOTA: quando è selezionato [Alta luminosità] da [Presentazione] in [Rif.], [Temperatura Colore] non è disponibile.

Regolazione del bilanciamento del bianco [Bilanciamento Bianco]

Utilizzate i tasti ◀ o ▶ per regolare il bilanciamento del bianco. La luminosità di ciascun colore (RGB) viene utilizzata per regolare il livello di nero dello schermo; il contrasto di ciascun colore (RGB) viene utilizzato per regolare il livello di bianco dello schermo.

Regolazione di luminosità, contrasto, intensità, colore e tonalità

Potete regolare la luminosità, il contrasto, l'intensità, il colore e la tonalità

SUGGERIMENTO: Quando [Luminosità], [Contrasto], [Intensità], [Colore] o [Tonalità] è evidenziato, premete il tasto ENTER per visualizzare la relativa barra di scorrimento per la regolazione.

- Luminosità Regola il livello della luminosità o l'intensità del raster posteriore.
- Contrasto Regola l'intensità dell'immagine secondo il segnale di ingresso.
- Intensità Controlla i dettagli dell'immagine per il video (non valido per RGB).
- Colore Aumenta o diminuisce il livello di saturazione dei colori (non valido per RGB).
- Tonalità Varia il livello del colore da +/- verde a +/- blu. Il livello rosso viene utilizzato come riferimento. Questa regolazione è valida solo per gli ingressi Video e Componente (non valido per RGB).

Azzera

La funzione Azzera vi consente di regolare i dati di riferimento selezionati.

5 Descrizioni e funzioni del menu [Opzioni immagine]



Selezione del rapporto di aspetto [Rapporto Aspetto]

Questa funzione consente di selezionare la migliore modalità di aspetto per visualizzare la propria immagine originale. La finestra Rapporto Aspetto può essere visualizzata anche premendo il tasto ASPECT sul telecomando.

	Normale	Zoom ampio	Cinema	Originale
Selezionando 4:3 dalla fonte (ad es. lettore DVD), sono disponibili le seguenti opzioni:				
	Standard Aspetto 4:3	Lati sinistro e destro allungati	Lati sinistro e destro allungati	
Selezionando 16:9 dalla fonte (ad es. lettore DVD), sono disponibili le seguenti opzioni:				
	Immagine 16:9 visualizzata nel modo 4:3	Lati sinistro e destro allungati	Lati sinistro e destro allungati per visualizzare l'aspetto originale	

Originale (solo RGB): Disattiva la funzione tecnologia di scaling. Il proiettore visualizza l'immagine attuale nella risoluzione originale.

NOTA:

- Quando visualizzate un'immagine RGB con una risoluzione maggiore di quella originale del proiettore, l'immagine sarà visualizzata con l'impostazione [Normale] o [Originale].
Solo quando l'immagine RGB viene visualizzata con una risoluzione inferiore rispetto a quella originale del proiettore, l'immagine sarà visualizzata nella sua risoluzione [Originale] reale.
- Potete regolare la posizione dell'immagine per l'aspetto Cinema. Per informazioni sull'impostazione della posizione dell'immagine, fate riferimento a [Posizione Cinema].

Copyright

L'uso del proiettore per scopi commerciali oppure per visioni pubbliche, ad esempio in bar oppure hotel, e l'uso delle funzioni di compressione o espansione dell'immagine con l'impostazione [Rapporto Aspetto] possono comportare la violazione della legge sui diritti d'autore.

Regolazione della posizione verticale dell'immagine [Posizioni Cinema] (solamente per Cinema)

Questa funzione consente di regolare la posizione verticale dell'immagine quando visualizzate video con il rapporto aspetto Cinema selezionato.

Selezionando [Cinema] in [Rapporto Aspetto], l'immagine viene visualizzata con bordi neri in alto e in basso.

Questa funzione consente di regolare la posizione verticale tra i bordi inferiore e superiore.

NOTA: questa opzione è disponibile solamente selezionando [Cinema] in [Rapporto Aspetto].

Regolazione della posizione orizzontale/verticale, dell'orologio e della fase [Posizione/Orologio] (disponibile solo per il segnale RGB)

Potete regolare manualmente la posizione e la stabilità dell'immagine; [Orizzontale], [Verticale], [Orologio] e [Fase].

[Orizzontale/Verticale]

Consente di regolare la posizione dell'immagine in senso orizzontale o verticale.

[Orologio]

Utilizzate questa voce per regolare l'immagine del computer oppure per rimuovere eventuali bande verticali. Questa funzione consente di regolare le frequenze dell'orologio che eliminano le bande orizzontali nell'immagine. Questa regolazione può essere necessaria quando si collega il computer per la prima volta.

[Fase]

Utilizzare questa voce per regolare la fase dell'orologio o per ridurre il rumore video, le interferenze dei punti o il crosstalk. (Evidente quando una parte dell'immagine luccica).

Utilizzate [Fase] al termine della regolazione [Orologio].

NOTA: Un'immagine proiettata può non venire visualizzata correttamente durante la regolazione di [Orologio] o [Fase]. Ciò è normale.

NOTA: le opzioni [Orizzontale] e [Verticale] possono essere regolate per i segnali compositi.

Selezione del livello di riduzione del rumore [Riduzione Rumore]

Selezionate uno dei tre livelli per ridurre il rumore video: Spento, Basso, Alto.

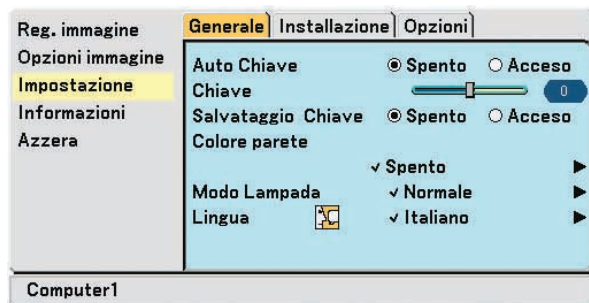
NOTA:

- Se Riduzione Rumore è impostato su Spento, la qualità delle immagini sarà migliore grazie alla larghezza di banda maggiore. Se Riduzione Rumore è impostato su Acceso, l'immagine è meno intensa.
-

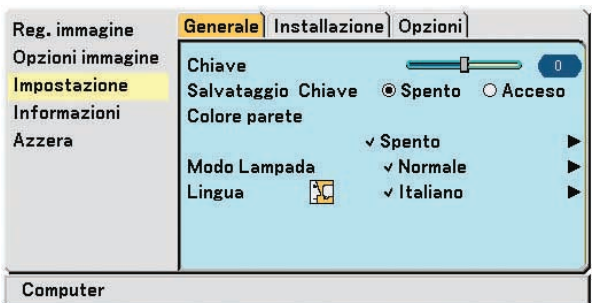
⑥ Descrizioni e funzioni del menu [Impostazione]

[Generale]

VT580



VT480/VT58/VT48



Abilitazione della correzione automatica della deformazione trapezoidale [Auto Chiave] (solo VT580)

Questa funzione consente al proiettore di rivelare l'inclinazione e di correggere automaticamente la deformazione trapezoidale.

Attivate la funzione Auto Chiave selezionando [Acceso].

Correzione manuale della distorsione verticale [Chiave]

Potete correggere manualmente la distorsione verticale.

SUGGERIMENTO: Quando questa opzione è evidenziata, premete il tasto ENTER per visualizzare la barra di scorrimento per la regolazione.

Salvataggio della correzione della distorsione verticale [Salvataggio Chiave]

Questa opzione consente di salvare le impostazioni attuali di correzione verticale.

Spento Le impostazioni della correzione trapezoidale correnti non vengono salvate

Acceso Le impostazioni della correzione trapezoidale correnti vengono salvate

Il salvataggio delle modifiche interessa tutte le fonti. Le modifiche vengono salvate allo spegnimento del proiettore.

NOTA: quando impostate [Auto Chiave] su [Acceso], l'opzione [Salvataggio Chiave] non è disponibile. La prossima volta che accendete la corrente, la funzione della correzione automatica della deformazione trapezoidale si aziona ed i dati memorizzati con la funzione [Salvataggio Chiave] non sono validi.

Selezione del modo di correzione del colore parete [Colore parete]

Questa funzione consente di eseguire una correzione dei colori precisa in applicazioni in cui il materiale dello schermo non è bianco.

Sono disponibili le seguenti nove opzioni: Spento, Lavagna, Lavagna (Grigia), Giallo chiaro, Verde chiaro, Blu chiaro, Blu cielo, Rosa chiaro, Rosa.

Selezione Modo Lampada [Modo Lampada]

Questa funzione consente di selezionare due modi di luminosità della lampada: Modi Normale ed Eco. La durata della lampada può essere estesa utilizzando il modo Eco.

Modo Lampada	Descrizione	Stato dell'indicatore LAMP
Modo Normale	Impostazione predefinita (100% luminosità).	Spento
Modo Eco	Selezionate questo modo per aumentare la durata della lampada (luminosità dell'80%).	Accesso fisso in verde

Selezionate la lingua del menu [Lingua]

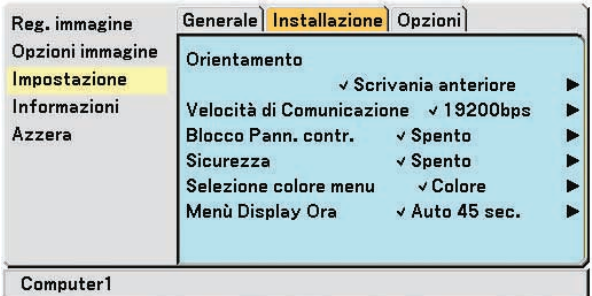
Potete scegliere una delle 21 lingue a disposizione per le istruzioni sullo schermo.

[Installazione]

VT580/VT480/VT58

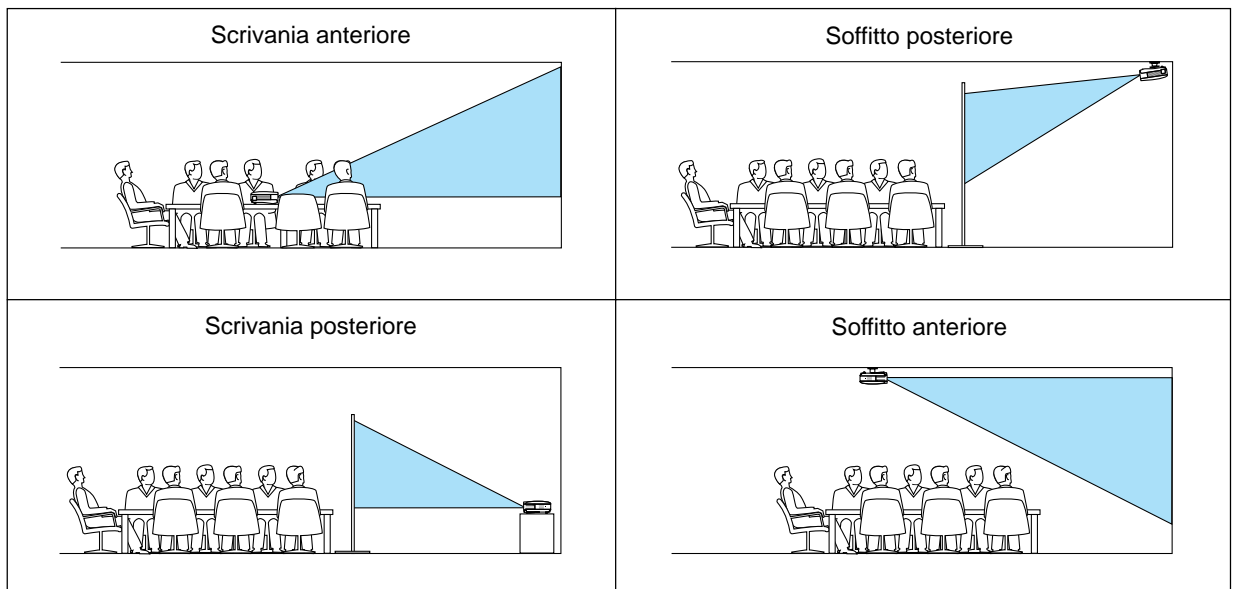


VT48



Selezione dell'orientamento del proiettore [Orientamento]

Consente di impostare l'immagine per il tipo di applicazione del proiettore. Le opzioni sono: proiezione anteriore da scrivania, proiezione posteriore dal soffitto, proiezione posteriore da scrivania e proiezione anteriore dal soffitto.



Selezione della velocità di comunicazione [Velocità di Comunicazione]

Questa funzione consente di impostare la velocità in baud della porta di controllo del PC (Mini DIN 8 Pin). Supporta una velocità dati da 4800 a 19200 bps.

Il valore di default è 19200 bps.

Selezionate la velocità in baud appropriata per il componente da collegare (a seconda del componente, può essere consigliabile utilizzare una velocità in baud inferiore per i cavi lunghi).

la velocità di comunicazione selezionata non verrà alterata anche quando si seleziona [Azzera] dal menu.

Disabilitazione dei tasti dell'involucro [Blocco Pann. contr.]

Questa opzione consente di attivare o disattivare la funzione di blocco tasti per il blocco tastiera.

NOTA:

- L'impostazione del blocco del pannello di controllo non influisce sul telecomando o sulle funzioni di controllo PC.
- Quando i tasti dell'involucro sono disattivati, tenete premuto il tasto EXIT sull'involucro del proiettore per circa 10 secondi per attivare l'impostazione.
- L'icona di blocco tasti verrà visualizzata nella parte inferiore destra del menu quando il blocco del pannello di controllo è attivato.

Abilitazione sicurezza [Sicurezza]

Questa funzione serve per accendere o spegnere la funzione Sicurezza.

Se non inserite la password giusta, il proiettore non potrà proiettare un'immagine. (→ pagina 30)

Selezione del colore del menu [Selezione colore menu]

Potete scegliere tra due modi di colori per i colori del menu: colore e monocromatico.

Selezione del tempo di visualizzazione del menu [Menù Display Ora]

Quest'opzione vi consente di selezionare il periodo di attesa del proiettore dopo aver sfiorato un tasto per chiudere il menu.

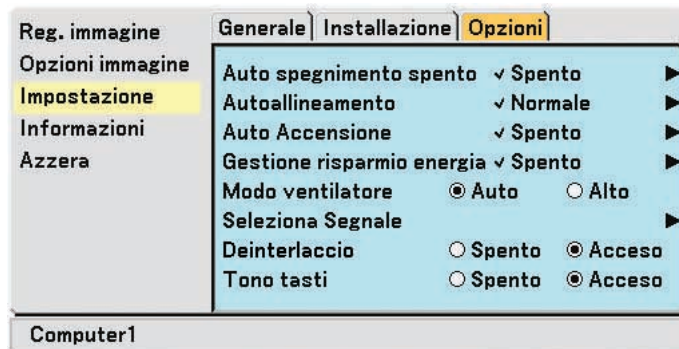
Le scelte di preselezioni sono [Manuale], [Auto 5 sec.] [Auto 15 sec.] e [Auto 45 sec.].

Selezione di un colore per lo sfondo [Sfondo Immagini]

Utilizzate questa funzione per visualizzare uno schermo blu o nero quando non è disponibile alcun segnale.

L'opzione [Sfondo immagini] non è disponibile nel modello VT48. Quando non è disponibile alcun segnale nel modello VT48, viene visualizzata una schermata nera.

[Opzioni]



Impostazione dello spegnimento automatico [Auto spegnimento spento]

Potete utilizzare la funzione Auto spegnimento spento per spegnere automaticamente il proiettore a un'ora predefinita.

Potete scegliere tra otto ore predefinite: Spento, 0:30, 1:00, 2:00, 4:00, 8:00, 12:00 e 16:00.

Impostazione della regolazione automatica [Autoallineamento]

Questa funzione consente di impostare il modo di regolazione automatica, in modo che il rumore e la stabilità dell'immagine RGB possano essere regolati automaticamente o manualmente. Potete eseguire regolazioni automatiche in due modi diversi: Normale e fine

Spento L'immagine RGB non verrà regolata automaticamente.

Potete ottimizzare manualmente l'immagine RGB.

Normale Impostazione predefinita. L'immagine RGB verrà regolata automaticamente. In genere, selezionare questa opzione.

Fine Selezionate questa opzione se è necessaria la regolazione fine. Il passaggio alla fonte richiede più tempo di quando è selezionato [Normale].

Abilitazione dell'accensione automatica [Auto Accensione]

Questa funzione serve per accendere il proiettore automaticamente quando il cavo d'alimentazione è stato inserito in una presa murale. Questo elimina il bisogno di usare sempre il tasto POWER sul telecomando o sull'involucro del proiettore.

Per utilizzare la funzione di avvio automatico, è necessario portare innanzitutto l'interruttore di alimentazione principale sulla posizione "Acceso" (I) prima di scollegare il cavo di alimentazione.

Abilitazione della gestione di potenza [Gestione risparmio energia]

Selezionando questa opzione è possibile attivare lo spegnimento automatico del proiettore (all'ora selezionata: 5min., 10min., 20min., 30min.) qualora nessun ingresso riceva alcun segnale.

Attivazione del modo ventilatore ad alta velocità [Modo ventilatore]

Quest'opzione vi consente di selezionare due modi per la modalità del ventilatore: Modo Auto e modo Alto.

Auto Le ventole incorporate girano a una velocità variabile in base alla temperatura interna.

Alto Le ventole incorporate girano a un'alta velocità fissa.

Quando desiderate far diminuire la temperatura all'interno del proiettore rapidamente, selezionate [Alto].

NOTA: si consiglia di selezionare il modo ad alta velocità se si continua a utilizzare il ventilatore per più giorni consecutivi.

Selezione del formato dei segnali [Seleziona Segnale]

[Computer], [Computer 1], [Computer 2]

Vi consente di scegliere [Computer] per una fonte RGB, quale un computer o [Componente] per una fonte video composito, quale un lettore DVD. Normalmente selezionate [RGB/Componente] e il proiettore rivela automaticamente un segnale in arrivo. Tuttavia, il proiettore può non essere in grado di rilevare dei segnali compositi. In tal caso, selezionate [Componente]. Selezionate [Scart] in [Computer 1] (Computer sul modello VT58/VT48) per il segnale scart europeo.

[VIDEO e S-VIDEO]

Questa funzione consente di selezionare manualmente o automaticamente gli standard di video composito.

In genere, selezionare [Auto] perché il proiettore rilevi automaticamente lo standard video.

Nel caso in cui il proiettore non sia in grado di rilevare lo standard video, selezionato lo standard video appropriato dal menu.

Questa operazione deve essere eseguita separatamente per gli ingressi Video e S-Video.

Abilitazione del modo di deinterlaccio [Deinterlaccio]

Consente di attivare o disattivare la funzione di deinterlacciamento per un segnale telecinetico.

Acceso ---- Impostazione standard predefinita.

Spento ---- Selezionate questa opzione se sono presenti jitter o difetti nel video.

NOTA: questa funzione non è disponibile per i segnali RGB, 480p, 576p e HDTV.

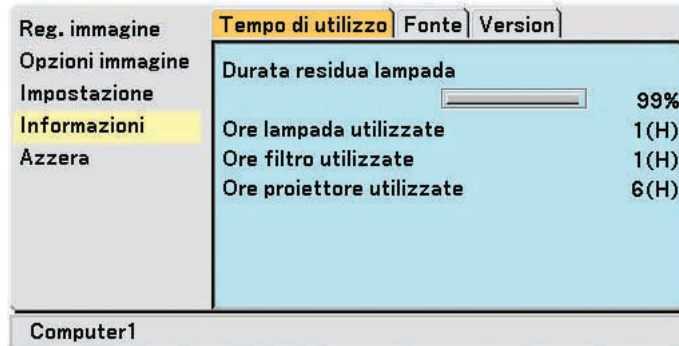
Abilitazione del suono dei tasti e degli errori [Cicalino]

Questa funzione consente di attivare e disattivare il suono o l'allarme del tastierino quando premete un tasto sull'involucro o sul telecomando oppure se si verifica un errore.

7 Descrizioni e funzioni del menu [Informazioni]

Visualizza lo stato del segnale corrente e le ore di utilizzo della lampada. Questa finestra di dialogo è composta da tre pagine. Le informazioni incluse sono le seguenti:

[Tempo di utilizzo]



[Durata residua lampada] (%)*

[Ore lampada utilizzate] (H)

[Ore filtro utilizzate] (H)

[Ore proiettore utilizzate] (H)

* L'indicatore progressivo mostra in percentuale la durata rimanente della lampada.

Il valore vi informa sul livello di usura della lampada. Quando il tempo rimanente della lampada raggiunge 0, l'indicatore della barra della Vita lampada rimanente cambia da 0% a 100 ore e ha inizio il conteggio alla rovescia.

Se il tempo rimanente della lampada raggiunge 0 ore, il proiettore non si accenderà sia che il modo della lampada è Normale o Eco.

Modello	Durata della lampada (H)		Lampada di sostituzione
	Normale	Eco	
VT580/VT480	2000	3000	VT85LP
VT58/VT48	3000	4000	VT80LP

[Fonte]



[Indice fonte]

[Frequenza Verticale]

[Tipo Video]

[Polarità sincronizzata]

[Frequenza Orizzontale]

[Tipo Segnale]

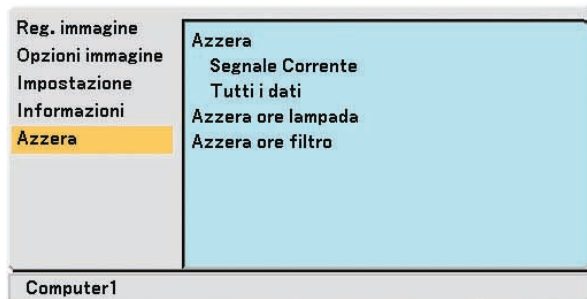
[Tipo Sincronizzazione]

[Tipo scansione]

[Version]

[Firmware] Version

[Data] Version

8 Descrizioni e funzioni del menu [Azzerà]**Per ritornare ai valori di fabbrica [Azzerà]**

La funzione Factory Default vi consente di ripristinare le regolazioni e le impostazioni ai valori di fabbrica, tranne quanto segue:

[Segnale Corrente]

Ripristina le regolazioni dell'attuale segnale alle impostazioni predefinite.

Le voci da ripristinare sono: [Preselezionare], [Luminosità], [Contrasto], [Colore], [Tonalità], [Intensità], [Rapporto aspetto], [Orizzontale], [Verticale], [Orologio], [Fase] e [Riduzione rumore].

[Tutti dati]

Azzerà tutte le regolazioni ed impostazioni di tutti i segnali riportando i valori di fabbrica.

Potete ripristinare tutte le voci ad eccezione di [Lingua], [Velocità di Comunicazione], [Sicurezza], [Durata residua lampada], [Ore lampada utilizzate], [Ore filtro utilizzate], e [Ore proiettore utilizzate].

Per ripristinare il tempo di utilizzo della lampada, fate riferimento alla sezione "Azzeramento del contaore della lampada [Azzerà ore lampada]".

Azzeramento del contaore della lampada [Azzerà ore lampada]

Azzerà il contaore della lampada. Alla selezione di questa opzione viene visualizzato il relativo sottomenu di conferma.

NOTA: il tempo trascorso di utilizzo della lampada non verrà alterato anche quando si seleziona [Azzerà] dal menu.

NOTA: il modo proiettore si spegne ed entra nel modo standby dopo 2100 ore (3100* ore: in Modo Eco) di utilizzo. In tal caso, premere il tasto HELP sul telecomando, mantenendolo premuto per dieci secondi per azzerare il contatore. Eseguite questa operazione solo dopo avere sostituito la lampada.*

** VT58 and VT48: 3100 ore (fino a 4100 ore in modo Eco).*

Azzeramento delle ore di utilizzo del filtro [Azzerà ore filtro]

Questa funzione azzerà il conteggio relativo all'uso del filtro. Alla selezione di questa opzione viene visualizzato il relativo sottomenu di conferma. Selezionate [Si] e premete il tasto ENTER.

NOTA: il tempo trascorso di utilizzo del filtro non verrà alterato anche quando si seleziona [Azzerà] dal menu.

6. Manutenzione

In questa sezione sono descritte le procedure di manutenzione da seguire per pulire il filtro e sostituire la lampada.

① Pulizia o sostituzione del filtro

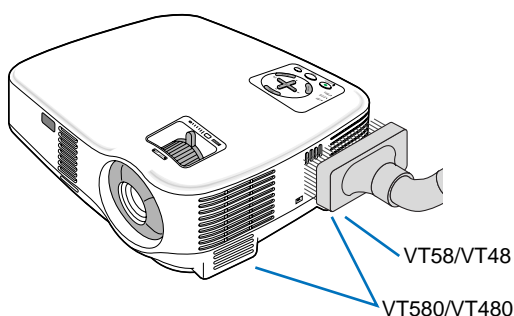
La spugna del filtro dell'aria evita che la polvere e la sporcizia penetrino all'interno del proiettore e deve essere pulita dopo 100 ore di funzionamento (più spesso quando è presente molta polvere). Se il filtro è sporco o otturato, il proiettore si può surriscaldare.

ATTENZIONE

- Spegnete il proiettore, spegnete l'interruttore principale e scollegate il proiettore prima di sostituire il filtro.
- Pulite la parte interna del coprifiltro solo con un aspirapolvere.
- Non utilizzate il proiettore senza il coprifiltro.

Pulizia del filtro dell'aria:

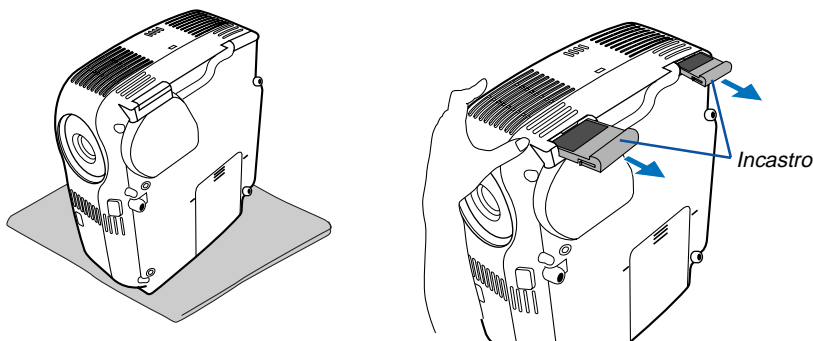
Aspirate il filtro attraverso il coprifiltro con l'aspirapolvere.



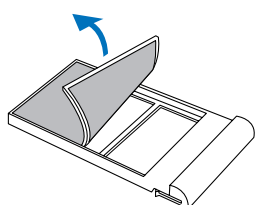
Sostituzione del filtro (spugnetta):

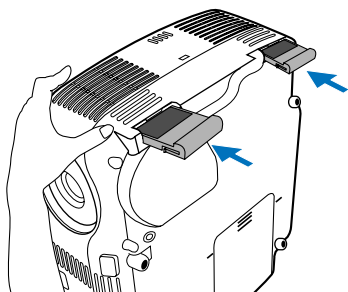
1. Rimuovete il coprifiltro premendo sul fermo del coperchio finché non si distacca.

NOTA: i modelli VT580 e VT480 dispongono di due filtri; i modelli VT58 e VT48 dispongono di un solo filtro.



2. Rimuovete il filtro delicatamente e sostituitelo con quello nuovo.



3. Reinstallate il nuovo coprifiltro.**4. Azzerate le ore di utilizzo del filtro.**

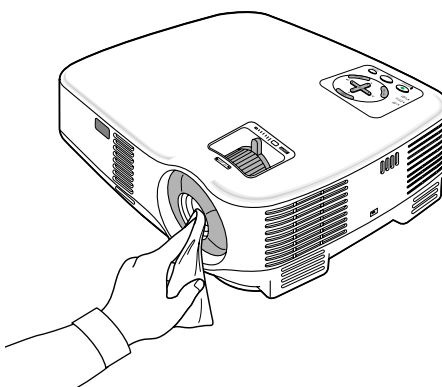
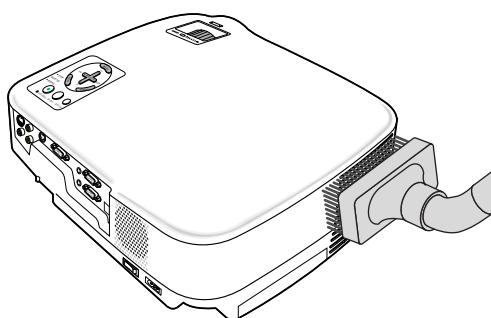
Per azzerare il tempo di utilizzo del filtro, selezionate sul menu [Azzerà] → [Azzerà ore filtro].
(→ pagina 48 per informazioni su come azzerare il tempo di utilizzo del filtro.)

NOTA: non lavate il coprifiltro con acqua e sapone. Acqua e sapone danneggiano la membrana del filtro. Prima di sostituire il filtro, rimuovete la polvere e la sporcizia dall'involucro del proiettore. Tenete la polvere lontana durante la sostituzione del filtro.

NOTA: quando sostituite la lampada, vi consigliamo di sostituire anche il filtro. Il filtro viene consegnato insieme alla lampada di sostituzione.

② Pulizia dell'involucro e dell'obiettivo

1. **Spegnete il proiettore prima di effettuare la pulizia.**
2. **Pulite regolarmente l'involucro con un panno umido. Se è molto sporco, utilizzate un detergente delicato. Non utilizzate detergenti forti o solventi quali alcol o acquaragia.**
3. **Utilizzate un compressore o carta per lenti per pulire l'obiettivo e fate attenzione a non graffiare o danneggiare l'obiettivo.**



③ Sostituzione della lampada

Quando la lampada è stata utilizzata per 2000* ore (fino a 3000* ore in modo Eco) o più, l'indicatore LAMP sul proiettore lampeggia in rosso e appare il messaggio **[La lampada è arrivata a fine vita. Per favore sostituire la lampada.]**. Anche se la lampada funziona ancora, sostituirla dopo 2000* ore (fino a 3000* ore in modo Eco) per mantenere inalterate le alte prestazioni del proiettore. Una volta sostituita la lampada, accertatevi di azzerare il contaore della lampada. (→ pagina 48)

ATTENZIONE

- NON TOCCATE LA LAMPADA subito dopo il suo utilizzo, poiché è estremamente calda. Spegnerne il proiettore, attendere 30 secondi, spegnete l'interruttore principale, quindi scollegate il cavo di alimentazione. Attendere almeno un'ora affinché la lampada si raffreddi.
- NON RIMUOVETE LE VITI ad eccezione delle due viti del portalampada, poiché possono verificarsi scosse elettriche.
- Non rompete il vetro del portalampada.
Non lasciate impronte sulla superficie di vetro del portalampada. Le impronte digitali sulla superficie di vetro possono causare ombre indesiderate o compromettere la qualità dell'immagine.
- Il proiettore si spegne ed entra nel modo standby dopo 2100* ore (fino a 3100* ore in modo Eco) di utilizzo. In tal caso, sostituire la lampada. Se si continua a utilizzare la lampada dopo 2000* ore (fino a 3000* ore in modo Eco) di utilizzo, la lampada può scoppiare e i pezzi di vetro possono riempire il portalampada. Non toccate questi pezzi di vetro, altrimenti vi potete fare male. Se la lampada si rompe, rivolgersi al rivenditore NEC per la sostituzione della stessa.

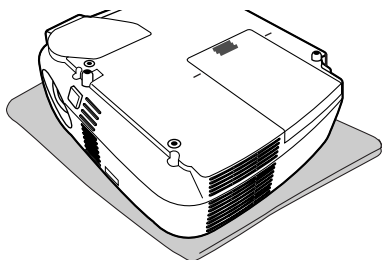
**NOTA: La durata di servizio della lampada per VT58/VT48 è di 3000 ore in modo Normale e 4000 ore in modo Eco. Il proiettore si spegne ed entra nel modo standby dopo 3100 ore (fino a 4100 ore in modo Eco) di utilizzo.*

Sostituzione della lampada

Lampada e strumenti opzionali necessari per la sostituzione:

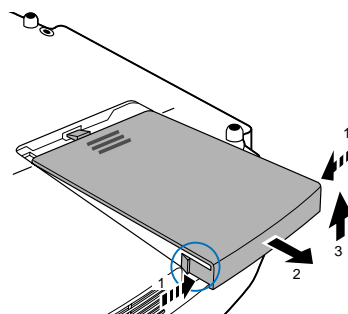
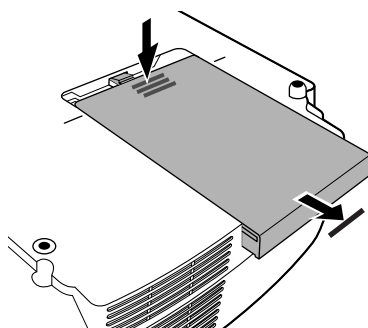
- Lampada di sostituzione VT85LP (VT580/VT480) o VT80LP (VT58/VT48)

1. Posizionate il proiettore su un panno morbido e capovolgetelo per accedere al coprilampada sul retro.



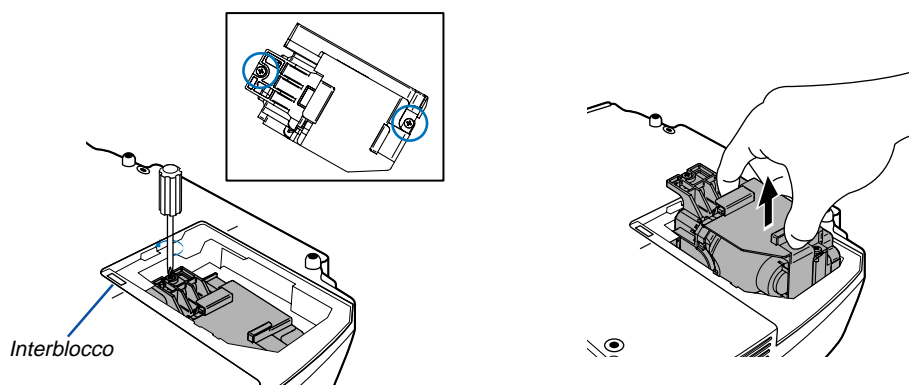
2. Rimuovete il coperchio della lampada.

- (1) Premete fermamente e fate scorrere il coperchio della lampada di 1 cm (0,4")
 - Non forzate per estrarre il coperchio della lampada
- (2) Premete per rilasciare i due ganci su entrambi i lati e fate scorrere verso l'esterno il coperchio della lampada.



3. Rimuovete l'alloggiamento della lampada.

- (1) Allentare le due viti che fissano il portalamпада finché il cacciavite Phillips non è in grado di ruotare liberamente. Non è possibile rimuovere le due viti.
- (2) Afferrate il portalamпада e rimuovetelo.



NOTA: vi è una funzione di interbloccaggio in questa sezione per prevenire rischi di scosse elettriche. Non disabilitate questa funzione.

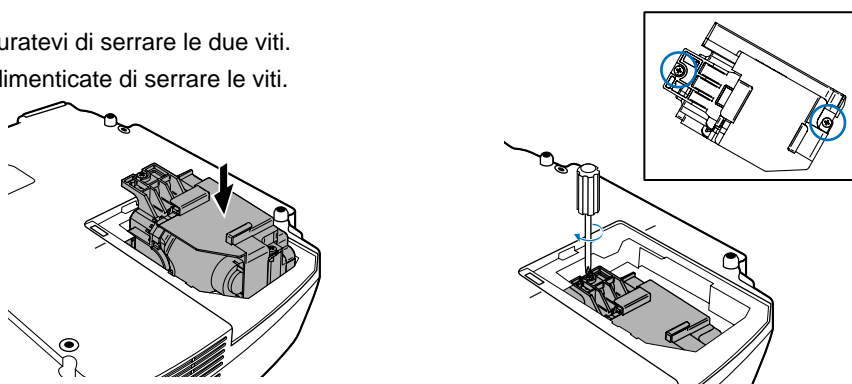
4. Installate un nuovo alloggiamento della lampada.

- (1) Inserite l'alloggiamento della nuova lampada finché non è inserito nella presa.

ATTENZIONE

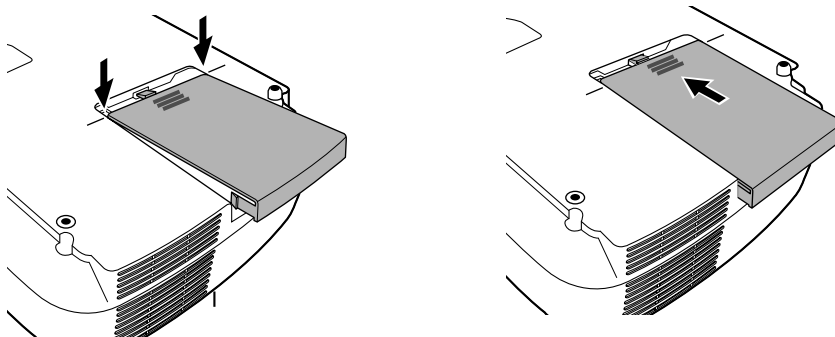
Non utilizzate lampade diverse dalla lampada di sostituzione NEC VT85LP (VT580/VT480) o VT80LP (VT58/VT48).
Ordinate la lampada dal più vicino rivenditore NEC.

- (2) Assicuratevi di serrare le due viti.
Non dimenticate di serrare le viti.



5. Reinstallate il coprilampada.

- (1) Posizionate il coperchio della lampada, allineatelo con la linea guida.
- (2) Fate scorrere il coperchio della lampada verso l'interno finché non scatta in posizione.



6. **Collegate il cavo di alimentazione in dotazione, accendete l'interruttore di alimentazione principale e accendete il proiettore.**
7. **Infine, selezionate il menu → [Azzerà] → [Azzerà ore lampada] per ripristinare le ore di utilizzo della lampada.**

NOTA: quando la lampada eccede le 2100 ore (fino a 3100* ore in modo Eco) di servizio, il proiettore non si accende e il menu non viene visualizzato.*

In tal caso, premere il tasto HELP sul telecomando, mantenendolo premuto per dieci secondi per azzerare il contatore.

Quando l'orologio durata lampada viene azzerato, l'indicatore LAMP (lampada) si spegne.

** VT58 and VT48: 3100 ore (fino a 4100 ore in modo Eco).*

7. Appendice

① Risoluzione dei problemi

Questa sezione vi aiuta a risolvere eventuali problemi che sorgono durante l'impostazione o l'utilizzo del proiettore.

Messaggi dell'indicatore

Indicatore di alimentazione (POWER)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			La corrente principale è spenta	–
Spia lampeggiante	Verde	0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Il proiettore è pronto per l'accensione.	Attendere.
		2,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Timer di spegnimento abilitato.	–
	Arancione	0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Il proiettore è in fase di raffreddamento.	Attendere.
Spia illuminata	Verde		Il proiettore è acceso.	–
	Arancione		Il proiettore si trova nel modo standby.	–

Indicatore dello stato (STATUS)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			Normale	–
Spia lampeggiante	Rosso	1 ciclo (0,5 sec Acceso, 2,5 sec Spento)	Errore del coprilampada o del portalampada	Sostituire il coprilampada o portalampada correttamente.
		2 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore della temperatura o del portalampada	Il proiettore è surriscaldato. Spostate il proiettore in un luogo più fresco.
		4 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore del ventilatore	I ventilatori non funzionano correttamente.
		6 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore della lampada	La lampada non si illumina. Attendete qualche istante, quindi riaccendete l'unità.
	Verde		Riaccensione della lampada (Il proiettore è in fase di raffreddamento.)	Riaccensione del proiettore. Attendere.
Spia illuminata	Arancione		Tasto involucro bloccato	Avete premuto il tasto dell'involucro quando era bloccato.

Indicatore della lampada (LAMP)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			Normale	–
Spia lampeggiante	Rosso		La lampada ha raggiunto la fine della sua vita di servizio. Sul display viene visualizzato il messaggio di sostituzione della lampada.	Sostituire la lampada.
Spia illuminata	Rosso		La lampada è stata utilizzata oltre il limite consentito. Il proiettore non si accenderà fino alla sostituzione della lampada.	Sostituire la lampada.
	Verde		La modalità della lampada è impostata su Eco	–

Problemi comuni e soluzioni (→ “Indicatore alimentazione/stato/lampada” a pagina 54.)

Problema	Controllate queste voci
Non si accende la corrente	<ul style="list-style-type: none"> Controllate che il cavo di alimentazione sia collegato e che il tasto d'accensione sull'involucro del proiettore o sul telecomando sia acceso. (→ pagine 18 e 19) Accertatevi che il coprilampada sia installato correttamente. (→ pagina 52) Verificare che il proiettore non sia surriscaldato. Se la ventilazione intorno al proiettore non è sufficiente oppure la stanza in cui si esegue la presentazione è particolarmente calda, spostare il proiettore in un luogo più fresco. Verificare se l'utilizzo della lampada supera le 2.100* ore (fino a 3.100* ore: modalità Eco). In tal caso, sostituire la lampada. Una volta sostituita la lampada, azzerare le ore di utilizzo. (→ pagina 48) * VT58 e VT48: 3100 ore (fino a 4100 ore in modo Eco). La lampada non si illumina. Attendete qualche istante, quindi riaccendete l'alimentazione.
Si spegne	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che la gestione dell'alimentazione o il timer di spegnimento sia disattivato (→ pagina 45).
Nessuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzate il tasto VIDEO, S-VIDEO o COMPUTER sul telecomando per selezionare la fonte (Computer, Video o S-Video). Fate riferimento a pagina 21. Se ancora non c'è immagine, premere il tasto di nuovo. Assicuratevi che i cavi siano collegati correttamente. Utilizzate i menu per regolare la luminosità e il contrasto. (→ pagina 41) Rimuovete il copriobiettivo. Ripristinate le impostazioni o le regolazioni a livelli predefiniti utilizzando la funzione di [Azzerà] sul menu. (→ pagina 48) Immettete la vostra parola chiave registrata se la funzione Sicurezza viene attivata. Fate riferimento a pagina 30. Assicuratevi di collegare il proiettore ed il PC notebook mentre il proiettore si trova nella modalità d'attesa e prima di accendere il PC notebook. <p>Nella maggior parte dei casi, il segnale d'uscita proveniente dal PC notebook non si accende se non è collegato al proiettore prima dell'accensione della corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Se lo schermo dovesse diventare bianco durante l'uso del telecomando, questo può essere dovuto alla funzione salvaschermo del computer o al software di risparmio energia. Fate riferimento anche alla pagina successiva.
L'immagine diventa improvvisamente scura	<ul style="list-style-type: none"> Quando si verifica una delle seguenti circostanze, il modo lampada cambia automaticamente da Normale a Eco. * Quando non sono presenti segnali → Per tornare al modo Normale, selezionate un'altra fonte disponibile. * Quando la stanza in cui eseguite la presentazione è molto calda → Spostate il proiettore in una posizione più fresca.
Il tono o la tonalità del colore è insolito	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che sia stato selezionato il colore appropriato in [Colore parete]. In tal caso, selezionate un'opzione appropriata. (→ pagina 43) Regolate [Tonalità] in [Reg. immagine]. (→ pagina 41)
L'immagine non è quadrata rispetto allo schermo	<ul style="list-style-type: none"> Cambiate la posizione del proiettore per migliorare il suo angolo rispetto allo schermo. (→ pagina 22) Utilizzate la funzione Chiave per correggere la distorsione trapezoidale. (→ pagina 24)
L'immagine è sfuocata	<ul style="list-style-type: none"> Regolate il fuoco. (→ pagina 23) Cambiate la posizione del proiettore per migliorare il suo angolo rispetto allo schermo. (→ pagina 22) Assicuratevi che la distanza tra il proiettore e lo schermo sia all'interno del campo di regolazione dell'obiettivo. Fate riferimento alle pagine 9 per VT580/VT480/VT58 e 10 per VT48. Si può formare della condensa sull'obiettivo se il proiettore freddo viene portato in un luogo riscaldato e poi acceso. In tal caso, lasciate che la condensa evapori dall'obiettivo del proiettore senza utilizzarlo.
L'immagine scorre verticalmente, orizzontalmente o in entrambe le direzioni	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzate i tasti VIDEO, S-VIDEO o COMPUTER sul telecomando per selezionare la vostra fonte (Video, S-Video o Computer). (→ pagina 21) Regolate manualmente l'immagine del computer con Orizzontale/Verticale in [Opzioni immagine]. (→ pagina 42)
Non funziona il telecomando	<ul style="list-style-type: none"> Installate nuove batterie. (→ pagina 8) Assicuratevi che non vi siano degli ostacoli tra voi e il proiettore. State a una distanza di 22 piedi (7 m) dal proiettore. (→ pagina 8)
L'indicatore è illuminato o lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> Fate riferimento all'indicatore di Alimentazione / Stato / Lampada alla pagina 54.
Colori trasversali nel modo RGB	<ul style="list-style-type: none"> Premete il tasto AUTO ADJ sull'involucro del proiettore o sul telecomando. (→ pagina 26) Regolate manualmente l'immagine del computer con Orologio/fase da [Opzioni immagine] nel menu. (→ pagine 42)

Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al rivenditore.

Se non è presente alcuna immagine o se l'immagine non è visualizzata correttamente.

- Processo alimentazione accesa per il proiettore e il PC.

Assicuratevi di collegare il proiettore ed il PC notebook mentre il proiettore si trova nella modalità d'attesa e prima di accendere il PC notebook.

Nella maggior parte dei casi, il segnale d'uscita proveniente dal PC notebook non si accende se non è collegato al proiettore prima dell'accensione della corrente.

NOTA: potete controllare la frequenza orizzontale del segnale corrente nel menu del proiettore in Informazioni. Se il valore è "0 kHz", non vi sono segnali emessi dal computer. Fate riferimento alla pagina 47 o passate al passaggio successivo.

- Attivazione del display esterno del computer

La visualizzazione di un'immagine sullo schermo del computer portatile non significa necessariamente che viene emesso un segnale al proiettore. Quando si utilizza un computer portatile compatibile, una combinazione di tasti funzioni consentiranno di attivare/disattivare il display esterno. In genere, la combinazione del tasto 'Fn' insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno. Ad esempio, i computer portatili NEC utilizzano la combinazione di tasti Fn + F3, mentre i portatili Dell utilizzano Fn + F8 per attivare/disattivare le selezioni del display esterno.

- Nessun segnale standard emesso dal computer

Se il segnale emesso dal computer portatile non è conforme agli standard industriali, l'immagine proiettata può non essere visualizzata correttamente. In tal caso, disattivate lo schermo LCD del computer portatile quando è in uso il display del proiettore. Ciascun computer portatile disattiva/riattiva gli schermi LCD locali in modo diverso come descritto al passaggio precedente. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla documentazione del computer in uso.

- L'immagine è visualizzata in modo errato quando si utilizza un Macintosh

Quando utilizzate un Macintosh con il proiettore, impostate l'interruttore DIP dell'adattatore Mac (non in dotazione con il proiettore) in base alla risoluzione. Al termine dell'impostazione, riavviate il Macintosh per rendere attive le modifiche.

Per le modalità di visualizzazione delle impostazioni diverse da quelle supportate dal Macintosh e dal proiettore, se cambiate l'interruttore DIP sull'adattatore Mac, l'immagine può ripetersi o può non venire visualizzata. In tal caso, impostate l'interruttore DIP sul modo fisso a 13 pollici, quindi riavviate il Macintosh. Dopodiché ripristinate gli interruttori DIP a una modalità visualizzabile, quindi riavviate nuovamente il Macintosh.

NOTA: per un PowerBook che non dispone di un connettore mini D-Sub a 15 spinotti, è necessario un cavo adattatore video prodotto a Apple Computer.

- Mirroring su un PowerBook

- * Quando utilizzate il proiettore con un Macintosh PowerBook, l'uscita può essere impostata su 1024 x 768 a meno che il "mirroring" è disattivato sul PowerBook. Per ulteriori informazioni sul mirroring, fate riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il computer Macintosh.

- Le cartelle e le icone sono nascoste sullo schermo Macintosh

Le cartelle e le icone possono non essere visualizzate sullo schermo Macintosh. In tal caso, selezionate [View] → [Arrange] dal menu Apple e ordinate le icone.

② Specifiche

Questa sezione fornisce delle informazioni tecniche sulle prestazioni del proiettore VT580/VT480/VT58/VT48.

Numero modello	VT580/VT480/VT58/VT48
Sezione ottica	
Pannello LCD	0,6" p-Si TFT a matrice attiva con matrice micro obiettivo
Risoluzione	VT580/VT58: 1024 × 768 pixel* originali, fino a UXGA con Advanced AccuBlend VT480/VT48: 800 × 600 pixel* originali, fino a UXGA con Advanced AccuBlend
Obiettivo	VT580/VT480/VT58: Zoom e messa a fuoco manuali F1,7 – 2,0 f=18,9 – 22,7 mm VT48: Zoom digitale e messa a fuoco manuale F1,7 f=22,4 mm
Lampada	VT580/VT480: Lampade da 190W DC (150W in mode Eco) VT58/VT48: Lampade da 150W DC (120W in mode Eco)
Dimensioni immagine (Diagonale)	VT580/VT480/VT58: 21 - 300 pollici/ 0,5 - 7,6 m VT48: 25 - 300 pollici/ 0,6 - 7,6 m
Distanza di proiezione	VT580/VT480/VT58: 2,5 - 36,4 piedi/ 0,7 - 11,1 m VT48: 3,0 - 36,0 piedi/ 0,9 - 11,0 m
Angolo di proiezione	VT580/VT480/VT58: Teleobiettivo 8,3° - 8,6°/ Grandangolo 9,9° - 10,3° VT48: 8,4° - 8,7°
Correzione trapezoidale	+/- 30° verticale (Correzione trapezoidale soltanto sul modello VT580)
Sezione elettrica	
Ingressi	VT580/VT480: 2 RGB/Composito (D-Sub a 15 pin), 1 S-Video (DIN a 4 pin), 1 Video (RCA), 1 (L/R) RCA Audio, 1 Stereo Mini Audio, 1 controllo PC (DIN a 8 pin) VT58/VT48: 1 RGB/Composito (D-Sub a 15 pin), 1 S-Video (DIN a 4 pin), 1 Video (RCA), 1 (L/R) RCA Audio, 1 controllo PC (DIN a 8 pin)
Uscite	1 RGB (D-Sub a 15 pin), 1 Stereo Mini Audio (non disponibile sul modello VT58/VT48)
Compatibilità video	NTSC, NTSC4.43, PAL, PAL-60, PAL-N, PAL-M, SECAM, HDTV: 1080i, 1080i/50Hz, 720p, 576p, 480p, 480i/60Hz
Velocità di scansione	Orizzontale: Da 15 kHz a 100 kHz (RGB: 24 kHz o superiore) Verticale: da 50 Hz a 120 Hz
Larghezza della banda video	RGB: 80 MHz (-3dB)
Riproduzione dei colori	16,7 milioni di colori contemporaneamente, Tutti i colori
Risoluzione orizzontale	NTSC / NTSC4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/PAL60: 540 linee TV SECAM: 300 linee TV RGB: VT580/VT58: 1024 punti (H) × 768 punti (V), VT480/VT48: 800 punti (H) × 600 punti (V)
Controllo esterno	RS232, IR

* I pixel effettivi sono più di 99,99%.

Compatibilità di sincronizzazione	Sincronizzazione separata/ Sincronizzazione composta /Sincronizzazione G
Altoparlanti incorporati	1 W (monofonico)
Requisiti di alimentazione	100 - 240 V CA, 50 / 60 Hz
Corrente di ingresso	VT580/VT480: 3,1 - 1,3A VT58/VT48: 2,4 - 1,0A
Consumo energetico	VT580/VT480: 8W in modo Standby/ 280W in modo lampada normale/221W in modo lampada Eco VT58/VT48: 8W in modo Standby/ 190W in modo lampada normale/155W in modo lampada eco
Sezione meccanica	
Installazione Orientamento	Scrivania/anteriore, Scrivania/posteriore, Soffitto/anteriore, Soffitto/posteriore
Dimensioni	12,2" (L) × 4,4" (A) × 10,2" (P) 309 mm (L) × 112mm (A) × 258mm (P) (escluse le parti sporgenti)
Peso	VT580/VT480: ca. 6,4 libbre / 2,9 kg VT58/VT48: ca. 6,2 libbre / 2,8 kg
Considerazioni ambientali	Temperature operative: da 41° a 104°F (da 5° a 40 °C), (Modalità Eco selezionata automaticamente da 95°F a 104°F/ da 35°C a 40°C) Da 20% a 80% di umidità (non considerando) Temperatura di conservazione: da 14° a 122 °F (da -10° a 50 °C), Da 20% a 80% di umidità (non considerando)
Disposizioni	<i>Per gli Stati Uniti:</i> Approvato UL (UL 60950 - 1) Corrisponde ai requisiti FCC per la Classe B <i>Per il Canada:</i> Approvato UL (CSA 60950 - 1) Corrisponde ai requisiti DOC Canada per la Classe B <i>Per l'Australia e la Nuova Zelanda:</i> Corrisponde ai requisiti AS/NZS CISPR.22 Classe B <i>Per l'Europa:</i> Corrisponde alla direttiva EMC (EN55022:, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3) Corrisponde alla direttiva sulla bassa tensione (EN60950 - 1, approvato TUV GS)
CE	

Per ulteriori informazioni, visitate i siti:

USA : <http://www.necvisualsystems.com>

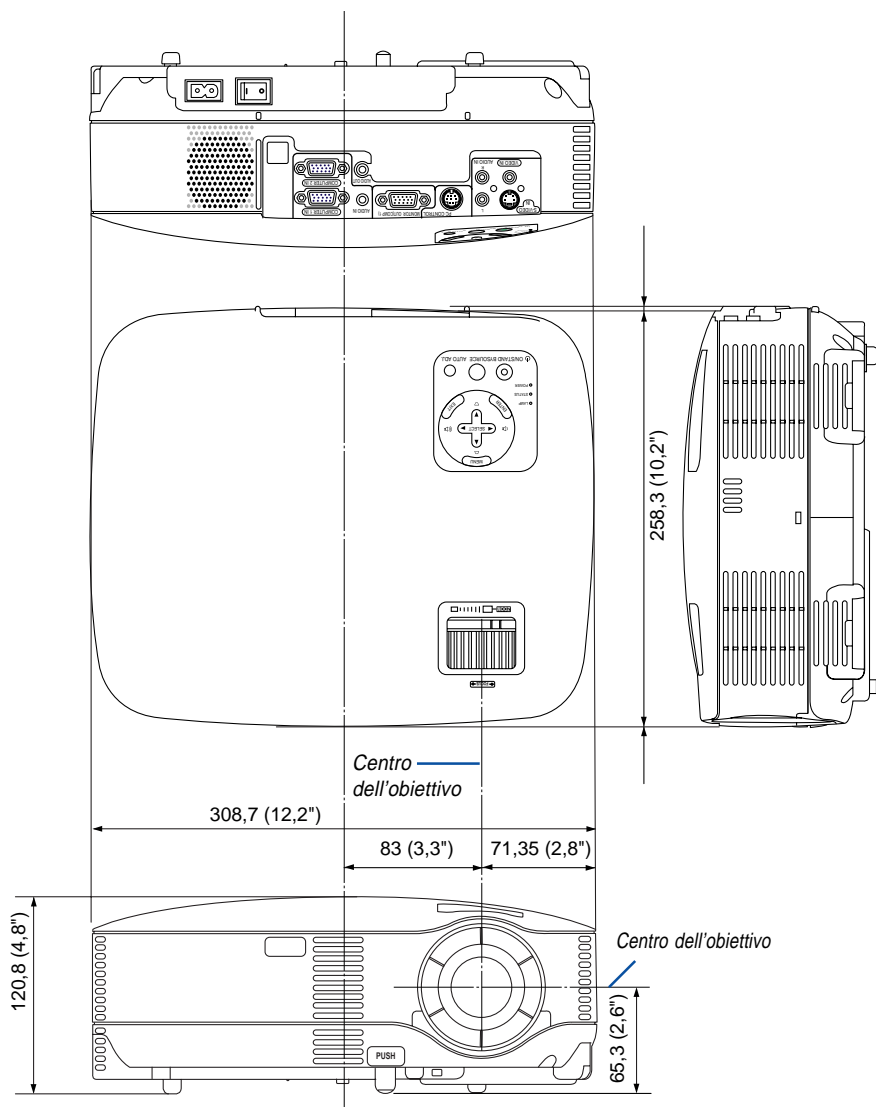
Europa : <http://www.neceurope.com/>

Globale : <http://www.nec-pj.com/>

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

③ Dimensioni del proiettore

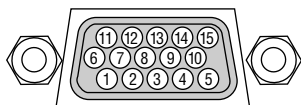
Sebbene l'aspetto sia leggermente diverso, i modelli VT580, VT480, VT58 e VT48 hanno le stesse dimensioni.



Unità: mm (pollici)

④ Assegnazione pin del connettore di ingresso COMPUTER D-Sub

Connettore mini D-Sub a 15 spinotti



Livello dei segnali

Segnale video: 0,7 Vp-p (analogico)

Segnale di sincronizzazione: livello
TTL

Pin No.	Segnale RGB (analogico)	Segnale YCbCr
1	Rosso	Cr
2	Verde o sincronizzazione sul verde	Y
3	Blu	Cb
4	Massa	
5	Massa	
6	Massa rossa	Massa Cr
7	Massa verde	Massa Y
8	Massa blu	Massa Cb
9	Nessun collegamento	
10	Massa del segnale di sincronizzazione	
11	Sincronizzazione SCART	
12	DATI bidirezionali (SDA)*	
13	Sincronizzazione orizzontale o sincronizzazione composta	
14	Sincronizzazione verticale	
15	Orologio dei dati*	

* Solo il connettore di ingresso COMPUTER 1 supportato sul modello VT580/VT480.

5 Elenco dei segnali d'ingresso compatibili

Orizzontale: Da 15 kHz a 100 kHz (RGB: 24 kHz o superiore)

Verticale: da 50 Hz a 120 Hz

Segnale	Risoluzione (Punti)	Frequenza H. (kHz)	Velocità di ripristino (Hz)
NTSC	–	15.73	59.94
PAL	–	15.63	50.00
PAL60	–	15.73	60.00
SECAM	–	15.63	50.00
VESA	640 × 480	31.47	59.94
IBM	640 × 480	31.48	59.95
MAC	640 × 480	35.00	66.67
VESA	640 × 480	37.86	72.81
VESA	640 × 480	37.50	75.00
IBM	640 × 480	39.38	75.00
VESA	640 × 480	43.27	85.01
IBM	720 × 350	31.47	70.08
IBM	720 × 350	39.44	87.85
IBM	720 × 400	39.44	87.85
VESA	800 × 600	35.16	56.25
VESA	800 × 600	37.88	60.32
VESA	800 × 600	48.08	72.19
VESA	800 × 600	46.88	75.00
VESA	800 × 600	53.67	85.06
@ MAC	832 × 624	49.72	74.55
@ VESA	1024 × 768	48.36	60.00
@ VESA	1024 × 768	56.48	70.07
@ MAC	1024 × 768	60.24	74.93
@ VESA	1024 × 768	60.02	75.03
@ VESA	1024 × 768	68.68	85.00
@ # VESA	1152 × 864	67.50	75.00
@ # MAC	1152 × 870	68.68	75.06
@ # VESA	1280 × 960	60.00	60.00
@ #	1280 × 960	75.00	75.00
@ #	1280 × 960	85.94	85.00
@ # VESA	1280 × 1024	63.98	60.02
@ # MAC	1280 × 1024	69.87	65.18
@ # VESA	1280 × 1024	79.98	75.02
@ # VESA	1280 × 1024	91.15	85.02
@ # VESA	1600 × 1200	75.00	60.00
@ # VESA	1600 × 1200	81.25	65.00
@ # VESA	1600 × 1200	87.50	70.00
@ # VESA	1600 × 1200	93.75	75.00
SDTV(576i)(625i)	–	15,63	50 Intreccio
SDTV(576p)(625p)	–	31,25	50 Progressivo
@ # HDTV (1080i)(1125i)	1920 × 1080	33,75	60 Intreccio
@ # HDTV (1080i)(1125i)	1920 × 1080	28,13	50 Intreccio
@ # HDTV (720p)(750p)	1280 × 720	45,00	60 Progressivo
SDTV (480p)(525p)	–	31,47	59,94 Progressivo
DVD YCbCr	–	15,73	59,94 Intreccio
DVD YCbCr	–	15,63	50,00 Intreccio

: Le immagini contrassegnate con # sono compresse con Advanced AccuBlend VT580/VT58.

@ : Le immagini contrassegnate con @ sono compresse con Advanced AccuBlend VT480/VT48.

NOTA: Alcuni segnali di sincronizzazione composta possono non essere visualizzati correttamente.

I segnali diversi da quelli specificati nella tabella sopra possono non essere visualizzati correttamente. In tal caso, cambiate la velocità di ripristino o la risoluzione del PC. Fate riferimento alle Proprietà del display del vostro PC per ulteriori informazioni sulle procedure.

UXGA (1600 × 1200) è ammesso solo per i segnali di sincronizzazione separata.

⑥ Codici di controllo del PC e collegamenti dei cavi

Codici di controllo del PC (VT580/VT480)

Funzione	Dati del codice							
ACCENSIONE	02H	00H	00H	00H	00H	02H		
SPEGNIMENTO	02H	01H	00H	00H	00H	03H		
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER 1	02H	03H	00H	00H	02H	01H	01H	09H
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER 2	02H	03H	00H	00H	02H	01H	02H	0AH
SELEZIONE INGRESSO VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	06H	0EH
SELEZIONE INGRESSO S-VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	0BH	13H
SILENZIAMENTO IMMAGINE ACCESO	02H	10H	00H	00H	00H	12H		
SILENZIAMENTO IMMAGINE SPENTO	02H	11H	00H	00H	00H	13H		
SILENZIAMENTO AUDIO ACCESO	02H	12H	00H	00H	00H	14H		
SILENZIAMENTO AUDIO SPENTO	02H	13H	00H	00H	00H	15H		

Codici di controllo del PC (VT58/VT48)

Funzione	Dati del codice							
ACCENSIONE	02H	00H	00H	00H	00H	02H		
SPEGNIMENTO	02H	01H	00H	00H	00H	03H		
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER	02H	03H	00H	00H	02H	01H	01H	09H
SELEZIONE INGRESSO VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	06H	0EH
SELEZIONE INGRESSO S-VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	0BH	13H
SILENZIAMENTO IMMAGINE ACCESO	02H	10H	00H	00H	00H	12H		
SILENZIAMENTO IMMAGINE SPENTO	02H	11H	00H	00H	00H	13H		
SILENZIAMENTO AUDIO ACCESO	02H	12H	00H	00H	00H	14H		
SILENZIAMENTO AUDIO SPENTO	02H	13H	00H	00H	00H	15H		

NOTA: rivolgetevi al rivenditore locale per richiedere un elenco completo dei codici di comando del PC, se necessario.

Collegamento del cavo

Protocollo di comunicazione

Velocità in baud 19200 bps

Lunghezza dati 8 bit

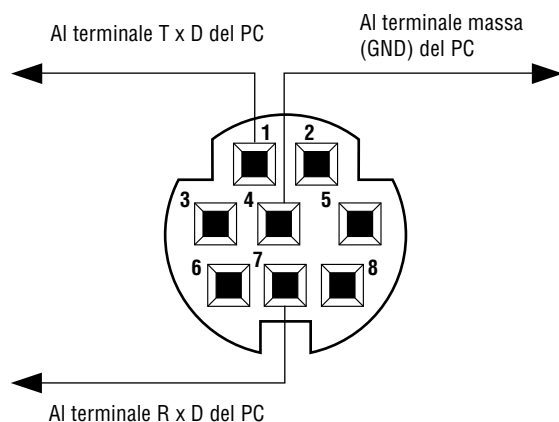
Parità Nessuna parità

Bit di stop Un bit

X attivato/disattivato Nessuno

Procedura di comunicazione Duplex completo

NOTA: a seconda dell'apparecchiatura, è consigliabile utilizzare una velocità in baud inferiore per i cavi lunghi.

Connettore di controllo PC (DIN-8 spinotti)

NOTA: i spinotti 2, 3, 5, 6 e 8 sono usati all'interno del proiettore.

7 Elenco di controllo per la risoluzione dei problemi

Prima di rivolgervi al rivenditore o al personale di assistenza, controllate il seguente elenco per accertarvi che è necessaria la riparazione, facendo inoltre riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" del manuale dell'utente. L'elenco di controllo riportato di seguito contribuisce a risolvere i problemi in modo più efficace.

* Stampate le seguenti pagine.

Frequenza del problema ☐ sempre ☐ a volte (Quanto spesso? _____) ☐ altro (_____)

Alimentazione

- ☐ Nessuna alimentazione (l'indicatore POWER non si illumina in verde). Fate riferimento anche alla sezione "Indicatore stato (STATUS)".
 - ☐ La spina dei cavi di alimentazione è completamente inserita nella presa a muro.
 - ☐ L'interruttore di alimentazione principale è premuto sulla posizione ACCESO.
 - ☐ Il coprilampada è installato correttamente.
 - ☐ Le ore di utilizzo della lampada (ore operative della lampada) sono state azzerate dopo la sostituzione della lampada.
 - ☐ Assenza di alimentazione anche quando tenete premuto il tasto POWER per 1 secondo.
- ☐ Spegnimento durante il funzionamento.
 - ☐ La spina dei cavi di alimentazione è completamente inserita nella presa a parete.
 - ☐ Il coprilampada è installato correttamente.
 - ☐ La gestione del risparmio energetico è spenta (solo i modelli con la funzione di gestione del risparmio energetico).
 - ☐ Il timer di spegnimento è disattivato (solo nei modelli con la funzione di timer di spegnimento).

Video e Audio

- ☐ Nessuna immagine è visualizzata dal PC o dall'apparecchiatura video al proiettore.
 - ☐ Ancora nessuna immagine visualizzata anche se collegate prima il proiettore al PC e quindi avviate il PC.
 - ☐ Abilitazione dell'uscita del segnale del computer portatile al proiettore.
 - Una combinazione di tasti funzione attiverà/disattiverà il display esterno. In genere, la combinazione del tasto "Fn" insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno.
 - ☐ Nessuna immagine (sfondo blu o nero, nessuna visualizzazione).
 - ☐ Ancora nessuna immagine visualizzata anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - ☐ Ancora nessuna immagine visualizzata anche se eseguite il [Azzera] nel menu del proiettore.
 - ☐ La spina dei cavi dei segnali è completamente inserita nel connettore di ingresso.
 - ☐ Sullo schermo viene visualizzato un messaggio.
(_____)
 - ☐ La fonte collegata al proiettore è attiva e disponibile.
 - ☐ Ancora nessuna immagine visualizzata anche se regolate la luminosità e/o il contrasto.
 - ☐ La risoluzione della fonte di ingresso e la frequenza sono supportate dal proiettore.
- ☐ L'immagine è troppo scura.
 - ☐ Rimane invariato anche se regolate la luminosità e/o il contrasto.
- ☐ L'immagine è distorta.
 - ☐ L'immagine è trapezoidale (invariata anche dopo avere eseguito la regolazione trapezoidale [Chiave]).
- ☐ Parti dell'immagine sono andate perdute.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche se eseguite il [Azzera] nel menu del proiettore.
- ☐ L'immagine viene spostata in direzione verticale o orizzontale.
 - ☐ Le posizioni orizzontale e verticale sono regolate correttamente sul segnale del computer.
 - ☐ La risoluzione della fonte di ingresso e la frequenza sono supportate dal proiettore.
 - ☐ Alcuni pixel sono andati perduti.
- ☐ Sfarfallio dell'immagine.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche se eseguite il [Azzera] nel menu del proiettore.
 - ☐ Sfarfallio dell'immagine o deviazione dei colori sul segnale del computer.
- ☐ L'immagine è sfocata o fuori fuoco.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche dopo avere controllato la risoluzione del segnale sul PC e averla modificata nella risoluzione originale del proiettore.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche dopo avere regolato la messa a fuoco.
- ☐ Nessun suono.
 - ☐ Il cavo audio è collegato correttamente all'ingresso audio del proiettore.
 - ☐ Ancora nessuna modifica anche dopo avere regolato il livello del volume.
 - ☐ AUDIO OUT è collegato all'apparecchiatura audio (solo modelli con connettore AUDIO OUT).

Altro

- ☐ Non funziona il telecomando
 - ☐ Nessun ostacolo tra il sensore del proiettore e il telecomando.
 - ☐ Il proiettore è posizionato vicino a una luce fluorescente che può disturbare i comandi remoti a infrarossi.
 - ☐ Le batterie sono nuove e non sono invertite per l'installazione.
- ☐ I tasti sull'involucro del proiettore non funzionano (solo modelli con la funzione di blocco dei tasti).
 - ☐ Il blocco del pannello di controllo non è attivato oppure è disattivato nel menu.
 - ☐ Ancora invariato anche quando tenete premuto il tasto EXIT per un minimo di 10 secondi.

--

Proiettore

N. di serie:

Data d'acquisto :

Tempo di servizio lampada (ore):

Modo lampada: ☐ Normale ☐ Eco

Informazioni sul segnale di ingresso:

Frequenza sincronizzazione orizzontale [] kHz

Frequenza sincronizzazione verticale [] Hz

Polarità sincronizzazione H ☐ (+) ☐ (-)
$$V \square (+) \square (-)$$

Tipo sincronizzazione ☐ Separata ☐ Composita

☐ Sincronizzazione sul verde

Indicator STATUS

Luce fissa ☐ Arancione ☐ Verde

Luce lampeggiante [] cicli

Numero modello telecomando:

Formato dello schermo: pollici

Tipo di schermo: ☐ Bianco patinato ☐ Perline ☐ Polarizzazione

☐ Grandangolo ☐ Contrasto elevato

Distanza di proiezione: piedi/pollici/m

Orientamento: ☐ Installazione sul soffitto ☐ Da tavolo

Collegamento presa di alimentazione:

☐ Collegato direttamente alla presa a muro

☐ Collegato all'espansore del cavo di alimentazione o altro
(il numero di apparecchiature collegate _____)

☐ Collegato alla bobina del cavo di alimentazione o altro (il numero di apparecchiature collegate _____)

Computer

Prodotto:

Numero modello:

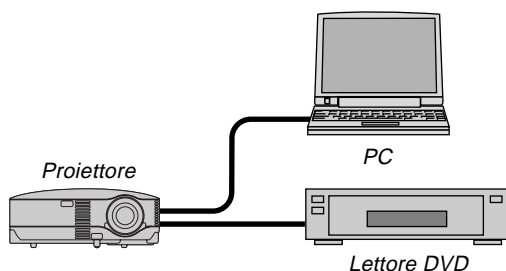
PC portatile ☐ / Desktop ☐

Risoluzione originale:

Velocità di ripristino

Adattatore video:

Altro:



Cavo standard NEC o di altro produttore?

Numero modello: Lunghezza: pollici/m

Amplificatore distribuzione

Numero modello:

Commutatore

Numero modello:

Adattatore

Numero modello:

Videoregistratore, lettore DVD, videocamera, videogioco o altro

Prodotto da:

Numero modello:

8 Guida TravelCare

TravelCare – un servizio per viaggiatori internazionali

Potete richiedere per questo prodotto la "TravelCare", la garanzia internazionale unica della NEC.

Osservate che la copertura della TravelCare dipende parzialmente dalla copertura della garanzia in dotazione con il prodotto.

Servizi offerti dalla garanzia internazionale TravelCare

Questa garanzia permette ai clienti, che stanno viaggiando all'estero per affari o per vacanze, di ottenere dei lavori di servizio sui propri prodotti presso la NEC o presso i centri di assistenza tecnica autorizzati dalla NEC in tutte le nazioni che sono elencate qui sotto.

Per ulteriori informazioni sui servizi offerti dai vari centri di assistenza tecnica, fate riferimento alla "Lista dei centri TravelCare" qui sotto.

1 Servizio di riparazione

Il prodotto viene riparato e consegnato entro 10 giorni lavorativi, escluso il tempo di trasporto.

Durante la durata della garanzia, sono coperti tutti i costi per le parti di manutenzione, della manodopera per il lavoro di riparazione e per il trasporto all'interno dell'area coperta dal centro di assistenza tecnica.

2 Servizio di noleggio di un prodotto di sostituzione

Se il cliente così desidera, può noleggiare un prodotto di sostituzione mentre viene riparato il prodotto originale.

Costo: US\$200 per 12 giorni

Questa somma va saldata presso il centro di assistenza tecnica locale in contanti o tramite carta di credito.

Il costo del noleggio, US\$200, non è rimborsabile, nemmeno se il cliente usufruisce del prodotto per meno di 12 giorni prima di ritornare nel suo paese d'origine.

Il prodotto di sostituzione viene consegnato entro 3 giorni lavorativi. Se il cliente non restituisce il prodotto di sostituzione entro 12 giorni, lo stesso dovrà pagare l'intero costo dell'unità.

Se il cliente restituisce il prodotto di sostituzione in condizioni difettose o danneggiate, lo stesso dovrà pagare per la riparazione dello stesso. Osservate che questo servizio non è disponibile per tutte le nazioni e regioni. Fate riferimento alla "Lista dei Centri TravelCare".

Inoltre, questo servizio di noleggio prodotti di sostituzione non è disponibile dopo la scadenza della garanzia del prodotto.

Termini della garanzia

1

- a. Alla presentazione della garanzia o dello scontrino ricevuto nel momento dell'acquisto del prodotto:

Valida per il termine indicato sulla garanzia o per il normale termine della garanzia nella nazione in cui acquistate il prodotto.

- b. Quando viene consegnato solo il prodotto:

Valida per un periodo di 14 mesi dalla data di fabbricazione indicata dal numero di serie sulla targhetta fissata sul prodotto stesso.

2 Quando consegnate un prodotto il cui termine di garanzia è scaduto:

Le riparazioni vengono eseguite dietro pagamento. In tal caso il cliente non ha il diritto al servizio di noleggio di un prodotto di sostituzione.

3 Nei seguenti casi, può essere necessario pagare per la riparazione, anche se è ancora valida la garanzia del prodotto:

- 1) Se il termine della garanzia, il nome del modello, il numero di serie e il nome del negozio in cui avete acquistato il prodotto non sono indicati sulla garanzia oppure se tali dati sono stati modificati.
- 2) Problemi o danni dovuti a cadute o urti durante il trasporto oppure dovuti agli spostamenti effettuati dal cliente o all'errato maneggio da parte del cliente.
- 3) Problemi o danni dovuti all'utilizzo errato, alterazioni non coperte dalla garanzia o riparazioni eseguite dal cliente stesso.
- 4) Problemi o danni dovuti ad incendi, contatto con il sale o dei gas, terremoti, fulmini, tempeste, inondazioni o altre calamità naturali o per via di fattori esterni quali polvere, fumo da sigarette, voltaggi anomali ecc.

- 5) Problemi o danni dovuti all'utilizzo in luoghi caldi o umidi, in veicoli, barche o navi, ecc.
- 6) Problemi o danni dovuti ad accessori o dispositivi esterni collegati al prodotto, nonostante non sono state designate dalla NEC.
- 7) Problemi causati dal consumo naturale, dal logorio o dalla deterioramento delle parti durante normali condizioni d'uso.
- 8) Problemi o danni alle lampade o ad altri prodotti di consumo, alle parti incluse o a quelle opzionali.
- 9) Sono valide anche le altre condizioni stipulate nella garanzia in dotazione con il prodotto.

NOTA: Il prodotto può essere usato all'estero con un voltaggio da 100-120V e 200-240V usando un cavo d'alimentazione adatto per gli standard e per la tensione di linea usata nella nazione in cui intendete usare il prodotto.

Lista dei centri TravelCare

Questa lista è valida a partire dal 1 Dicembre 2004.

Per ottenere informazioni aggiornate, collegatevi ai siti Internet dei centri di assistenza tecnica nelle varie paesi sulla Lista dei centri TravelCare oppure al sito Internet della NEC, <http://www.nec-pj.com>.

In Europa

NEC Europe, Ltd. / European Technical Centre

Indirizzo: Unit G, Stafford Park 12, Telford TF3 3BJ, Regno Unito

Telefono: +44 (0) 1952 237000

Linea fax: +44 (0) 1952 237006

Indirizzo e-mail: AFR@uk.necur.com

Sito Internet: <http://www.necur.com>

(Regioni coperte)

EU: Austria*, Belgio*, Danimarca*, Finlandia*, Francia*, Germania*, Grecia*, Irlanda*, Italia*, Lussemburgo*, Paesi Bassi*, Portogallo*, Spagna*, Svezia* e Regno Unito *

EEA: Norvegia*, Islanda e Liechtenstein

Negli Usa

NEC Solutions(America), Inc.

Indirizzo: 1250 N. Arlington Heights Road, Itasca, Illinois 60143, Stati Uniti

Telefono: +1 800 836 0655

Linea fax: +1 800 356 2415

Indirizzo e-mail: vsd.tech-support@necsam.com

Sito Internet: <http://www.necvisualsystems.com>

(Regioni coperte)

USA *, Canada*

In Oceania

NEC Australia Pty., Ltd.

Indirizzo: New South Wales;

184 Milperra Road, Reversby 2212

Victoria;

480 Princess Hwy Noble Park 3174

South Australia;

84A Richmond Road, Keswick 5035

Queensland;

116 Ipswich Road, Woollongabba 4102

Western Australia;

45 Sarich Court Osborne Park 6017

Telefono: +61 131 632

Linea fax: +61 88 375 5757

Indirizzo e-mail: lee.gramola@nec.com.au

Sito Internet: <http://www.nec.com.au>

(Regioni coperte)

Australia*, Nuova Zelanda

In Asia e nel Medio Oriente

NEC Viewtechnology, Ltd.

Indirizzo: 686-1, Nishioi, Oi-Machi, Ashigarakami-Gun,
Kanagawa 258-0017, Giappone
Telefono: +81 465 85 2369
Linea fax: +81 465 85 2393
Indirizzo e-mail: support_pjweb@nevt.nec.co.jp
Sito Internet: <http://www.nec-pj.com>

(Regioni coperte)
Giappone*

NEC Hong Kong Ltd.

Indirizzo: 11th Floor, Tower B, New Mandarin Plaza,
14 Science Museum Road,
Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong
Telefono: +852 2369 0335
Linea fax: +852 2795 6618
Indirizzo e-mail: esmond_au@nechk.nec.com.hk
Sito Internet: <http://www.nec.com.hk>

(Regioni coperte)
Hong Kong

NEC Taiwan Ltd.

Indirizzo: 7F, No.167, SEC.2, Nan King East Road, Taipei,
Taiwan, R.O.C.
Telefono: +886 2 8500 1734
Linea fax: +886 2 8500 1420
Indirizzo e-mail: nickliao@nec.com.tw
Sito Internet: <http://www.nec.com.tw>

(Regioni coperte)
Taiwan

NEC Solutions Asia Pacific Pte. Ltd

Indirizzo: 401 Commonwealth Drive, #07-02, Haw Par
Technocentre, Singapore 149598
Telefono: +65 273 8333
Linea fax: +65 274 2226
Indirizzo e-mail: tehgh@rsc.ap.nec.com.sg
Sito Internet: <http://www.nec.com.sg/ap>

(Regioni coperte)
Singapore

NEC Systems Integration Malaysia Sdn Bhd

Indirizzo: Ground Floor, Menara TA One, 22, Jalan P. Ramlee,
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Telefono: +6 03 2164 1199
Linea fax: +6 03 2160 3900
Indirizzo e-mail: necare@nsm.nec.co.jp
Sito Internet: <http://www.necmalaysia.com.my>

(Regioni coperte)
Malesia

Tele Service Co., Ltd.

Indirizzo: 2nd Fl., Ire B/D. #2, 4Ga, Yangpyeng-Dong,
Youngdeungpo-Gu, Seoul, Corea 150-967
Telefono: +82 2 2163 4193
Linea fax: +82 2 2163 4196
Indirizzo e-mail: moneybear@hyosung.com

(Regioni coperte)
Corea del Sud

Lenso Communication Co., Ltd.

Indirizzo: 292 Lenso House 4, 1st Floor, Srinakarin Road,
Huamark, Bangkok, Bangkok 10240, Thailandia
Telefono: +66 2 375 2425
Linea fax: +66 2 375 2434
Indirizzo e-mail: pattara@lenso.com
Sito Internet: <http://www.lenso.com>

(Regioni coperte)
Tailandia

ABBA Electronics L.L.C.

Indirizzo: Tariq Bin Ziyad Road, P.O.Box 327, Dubai,
Emirati Uniti Arabi
Telefono: +971 4 371800
Linea fax: +971 4 364283
Indirizzo e-mail: ABBA@emirates.net.ae

(Regioni coperte)
Emirati Uniti Arabi

Samir Photographic Supplies

Indirizzo: P.O.Box 599, Jeddah 21421, Arabia Saudita
Telefono: +966 2 6828219
Linea fax: +966 2 6830820
Indirizzo e-mail: vartkes@samir-photo.com

(Regione coperta)
Arabia Saudita

NOTA: Nelle nazioni contrassegnate con l'asterisco (*), è disponibile il servizio di noleggio prodotti.

Data: / / ,

P-1/ ,

PER: la NEC o il centro di assistenza tecnica autorizzato della NEC**DA:**

(Società e nome del cliente con una firma)

Gentile Signore,

Vorrei richiedere il vostro programma di servizio TravelCare in base al foglio di registrazione e domanda allegata e concordo con le condizioni per il programma di servizio ed anche con il costo del servizio che verrà addebitato alla mia carta di credito se non restituisco le unità noleggiate entro il periodo specificato. Confermo, inoltre, la correttezza delle informazioni fornite.

Distinti saluti

Modulo per richiedere il programma di servizi TravelCare

Nazione, prodotto acquistato :	
Nome della società dell'utente :	
Indirizzo della società dell'utente: Telefono, numero fax:	
Nome e cognome dell'utente :	
Indirizzo dell'utente:	
Telefono, numero fax:	
Ufficio locale :	
Indirizzo dell'ufficio locale:	
Telefono, numero fax:	
Nome del modello acquistato dall'utente :	
Data d'acquisto :	
Numero di serie sul pannello posteriore:	
Descrizione del problema dell'utente:	
Servizio richiesto:	(1) Riparazione e restituzione (2) Unità di sostituzione
Periodo richiesto per l'unità in prestito :	
Metodo di pagamento:	(1)Carta di credito (2)Assegno turistico, (3)Contanti
In caso usate una carta di credito: Numero della carta / Scadenza:	

Condizioni del programma di servizio TravelCare

L'utente finale deve accettare e comprendere le seguenti condizioni del programma di servizio TravelCare e compilare il modulo della domanda fornendo tutte le informazioni necessarie.

1. Tipi di servizi:

Ci sono 3 tipi di [Servizi] disponibili. L'utente deve comprendere le seguenti condizioni e compilare il modulo della domanda.

1) Riparazione e restituzione:

"L'unità guasta" viene spedita dal cliente o ritirata presso lo stesso. Viene riparata e restituita al cliente entro 10 giorni, escluso il tempo di trasporto.

Può succedere che non è possibile effettuare la riparazione e la restituzione dell'unità dal centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC, per via della mancanza di ricambi, dovuta al fatto che lo stesso modello non è commercializzato nel territorio.

2) Riparazione e restituzione con un'unità di sostituzione: (Questo servizio è limitato a certi centri di assistenza tecnica)

Questo servizio è offerto all'utente se lo stesso non può attendere la riparazione dell'unità.

Il cliente può noleggiare un'unità di sostituzione per US\$200 per un massimo di 12 giorni. Poi, il cliente spedisce l'unità inutilizzabile al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzata dalla NEC. Per prevenire eventuali problemi, l'utente deve compilare il modulo della domanda.

L'utente deve confermare la disponibilità del servizio presso il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC.

3) Solo prestito:

Per questo servizio, il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC mette un'unità di sostituzione a disposizione del cliente per la somma di US\$200 per 12 giorni. Il cliente non consegna l'unità inutilizzabile e solo quando è ritornato a casa, richiede il lavoro di servizio del proiettore nella propria nazione.

2. Casi eccezionali in cui non è valida la garanzia:

Questo programma non può essere usato se il numero di serie del proiettore è stato cancellato, modificato o rimosso.

Se, secondo il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC o secondo l'agente, i difetti o i guasti sono dovuti a cause diverse dal consumo, il logorio o la negligenza da parte della NEC, comprese le seguenti situazioni, senza limitazioni:

- 1) Incidenti, trasporto, negligenza, uso errato, abuso, acqua, polvere, fumo causati dal cliente, dai suoi impiegati o da terzi;
- 2) Guasti o fluttuazioni della corrente elettrica, delle circuiterie elettriche, del condizionamento dell'aria, del controllo dell'umidità o di altre condizioni ambientali, ad esempio nell'area riservata per i fumatori;
- 3) Guasti degli accessori, dei prodotti o dei componenti collegati (o non forniti dalla NEC o dai rivenditori, non facendo parte del Prodotto coperto da questa garanzia);
- 4) Qualunque atto di Dio, incendi, inondazioni, guerre, atto di violenza o simili fatti;
- 5) Ogni tentativo di regolare, modificare, riparare, installare o eseguire dei lavori di servizio sul prodotto da parte di persone non autorizzate dalla NEC.
- 6) Tasse da pagare alla frontiera, ad esempio imposte, assicurazioni, tasse, ecc.

3. Pagamento delle spese in caso la garanzia non è valida oppure scaduta:

Se l'unità guasta si è rotta per via di uno dei casi di esclusione della garanzia oppure se la garanzia è scaduta, il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC informerà il cliente di una stima dei costi per il servizio con un resoconto delle voci della spesa.

4. Guasto all'arrivo (=Dead on Arrival (DOA)):

Il cliente deve affrontare questo discorso insieme al fornitore originale nel paese in cui è stata acquistata l'unità.

Il centro di assistenza autorizzato dalla NEC ripara l'unità che risulta guasta all'arrivo, ma non potrà sostituire l'unità con una nuova.

5. Costi e condizioni per il servizio di noleggio:

All'accettazione di questo proiettore NEC, il cliente è d'accordo di assumersi la responsabilità per quest'unità noleggiata.

Il corrente prezzo di quest'unità di noleggio è di US\$200 per 12 giorni. Se il cliente non restituisce l'unità entro 12 giorni, il cliente dovrà pagare il costo più alto, cioè dovrà pagare l'unità a prezzo pieno tramite la carta di credito e gli verrà comunicato il prezzo da pagare dai centri di servizio autorizzati dalla NEC. Fate riferimento alla lista allegata contenente l'indirizzo di riferimento per ogni nazione affinché possiate ritirare l'unità in noleggio.

Se il cliente ritorna nella sua terra madre con l'unità concessa a noleggio, egli dovrà pagare i costi per il trasporto per rispedire l'unità alla nazione nella quale è stato richiesto il noleggio.

Grazie per il suo interesse e la sua piena consapevolezza dei contenuti di questo programma.